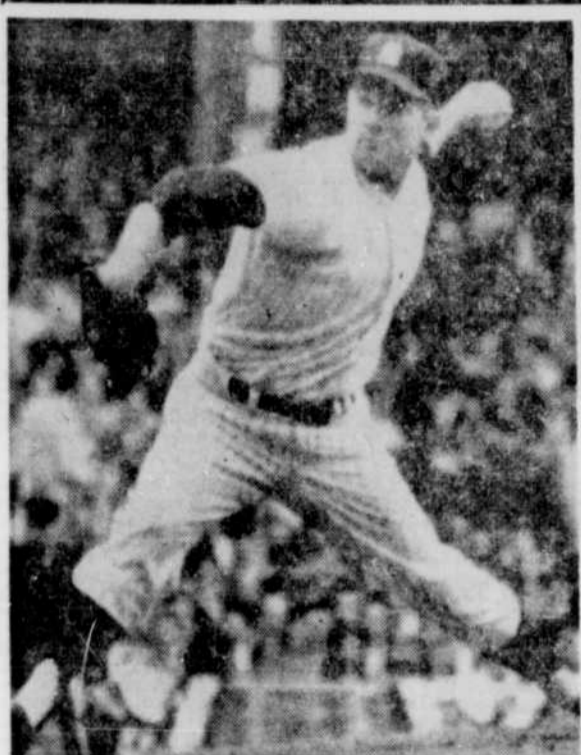


## Ils faisaient de l'auto-stop

# Les jeunes frères Duval tués par une auto, hier



Whitey Ford, artilleur gaucher des Yankees de New York, qui a tenu le Cincinnati en respect lors de la première joute de la série Mondiale 1961 et qui s'est terminée, comme on le sait, au compte de 2 à 0 pour les Yanks.

(Voir détails en page 18)

ASCOT CORNER. — (Spécial) — Deux jeunes frères qui faisaient de l'auto-stop, vers 7 h. 30 hier soir, à environ un mille d'Ascot Corner, municipalité située à environ 4 milles de Sherbrooke, sur la route No 1, ont été tués par une automobile alors qu'ils se rendaient vers une autre automobile, arrêtée pour les faire monter.

Il s'agit de Jean-Guy Duval, 13 ans, et de Raymond Duval, 12 ans, fils de M. et Mme Roland Duval, d'Ascot Corner.

Raymond est mort sur le coup, tandis que Jean-Guy a succombé vers 8 h. 45, à l'hôpital St-Vincent-de-Paul.

### Les faits

D'après les informations données par Mme Denis Goupil, une parente, les deux jeunes garçons faisaient de l'auto-stop vis-à-vis leur demeure située en face du domicile des Duval.

Une automobile s'est arrêtée et comme les deux frères se dirigeaient dans cette direction, une autre automobile est arrivée par l'arrière et en voulant éviter celle arrêtée, est allée les écraser contre un rocher situé sur le terrain des Goupil. Les

deux enfants ont vu venir cette auto, mais malgré leurs efforts ils n'ont pu trouver un lieu sûr à temps.

Le conducteur de cette dernière automobile était M. Eléodore Boudreau, 22 ans, d'Hamilton, Ontario.

Comme ils avaient l'habitude de le faire assez souvent, Jean-Guy et Raymond se préparaient à se rendre chez leur oncle Roland DeLafontaine, qui demeure à environ deux milles et demi de l'endroit de la tragédie.

Mme Goupil a mentionné que ce soir ça ne leur tentait pas, mais n'ayant rien d'autre à faire, ils avaient décidé de s'y rendre quand même. Elle a aussi déclaré qu'ils avaient parfaitement entendu le bruit de l'impact dans la maison.

La famille comprend trois autres enfants, Pierre, Jacques et Christian.

Ce sont les seuls détails que nous possédons pour l'instant, le rapport de la Sûreté provinciale n'étant pas encore terminé au moment d'aller sous presse.

Les dépouilles mortelles seront exposées au salon Duranleau et Jalbert, 253, rue King est. Ils ont aussi transporté le blessé à l'hôpital.



Récompense du vainqueur — Les premières personnes à féliciter le maire réélu, Me Armand Nadeau, ont été les membres de sa famille. On voit ici le premier ma-

gistrat de la Cité recevant un baiser de ses filles Nicole et Louise, sous les yeux approbateurs de ses fils Raymond et Jacques, ainsi que de sa charmante épouse. (Photo La Tribune)

## Le maire Nadeau, Jeanson Camirand, Thibault, Gervais

# Réélus en bloc

SHERBROOKE — Le maire Armand Nadeau, c.r., et les quatre échevins sortant de charge, soit MM. Jeanson, Camirand, Thibault et Gervais, ont été réélus, hier, par une confortable majorité et trois candidats à l'échevinage ont perdu leurs dépôts de \$50 n'ayant pas conservé le tiers des votes du gagnant.

Les trois candidats à l'échevinage qui ont perdu leurs dépôts sont MM. Francis Larkin qui affrontait Me Gervais dans le Nord; M. Armand Desbiens, troisième candidat dans l'Est et M. Philippe Pépin qui

Autres nouvelles et photos en page 3

Les détails du scrutin en page 6

Me Nadeau a obtenu une majorité de 2,203 voix sur son unique adversaire, M. Alphonse Trudeau, un ancien maire de la cité de Sherbrooke. Me Nadeau entreprend donc son troisième mandat comme maire de Sherbrooke II fut échevin du quartier Centre de 1948 à 1950 et a subi deux défaites à la mairie, en 1950 et 1952 avant d'être élu maire pour la première fois en 1955. On sait que Me Nadeau fut candidat à la direction du parti de l'Union Nationale et qu'il n'a rapporté que 24 votes lors du congrès du parti qui eut lieu à Québec les 21, 22 et 23 septembre dernier.

faisait la lutte à M. Carl Camirand dans le Sud. Les autres candidats défaits sont MM. Albert Giroux dans l'Ouest et Joseph-A. Fortier dans l'Est.

Me Paul-M. Gervais a obtenu la plus forte majorité de tous les échevins réélus, soit 1,228. Me Gervais représente le quartier Nord.

M. Jean-Marcel Jeanson, représentant de l'Ouest, a eu une majorité de 597 voix.

Voir SHERBROOKE — Page 6, col. 5

## Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec conduit à son dernier repos

QUEBEC (PC)—Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, M. Onésime Gagnon, a été inhumé, hier, dans le lot familial du cimetière Belmont, près de Québec, après des funérailles d'Etat auxquelles ont assisté les plus hautes autorités civiles militaires et religieuses.

Le premier ministre Diefenbaker et six membres de son cabinet sont venus par avion d'Ottawa pour assister aux funérailles qui ont eu lieu dans la basilique Notre-Dame de Québec où reposent les restes du premier évêque de l'Eglise catholique au Canada, Mgr Laval.

Les ministres fédéraux présents étaient les hon. Fleming, Hees, Balcer, O'Hurley, Comtois et Sévigny.

Le gouverneur général était représenté par son aide-de-

camp, le lieutenant-colonel Cyrille Falard.

M. Gagnon est mort samedi, d'une attaque cardiaque, sa troisième de l'année après avoir été lieutenant-gouverneur de la province depuis février, 1958.

Le service funéraire a été chanté par Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, qui est arrivé, hier, d'une visite de trois semaines à Rome.

C'est le cardinal Paul-Emile Léger qui a prononcé l'oraison funèbre.

Le cortège a été formé à la Croix du Sacrifice, sur la Grande Allée, près de l'histoire-que Porte Saint-Louis.

Une garde d'honneur en tenue de campagne marchait dans le défilé de même que la fanfare régimentaire du Royal 22e Régiment.

La province était représentée

par M. René Hamel, ministre du Travail et premier ministre intérimaire en l'absence de M. Jean Lesage, et par le fils de ce dernier, Gilles, étudiant en droit à l'Université Laval.

On remarquait également M. Daniel Johnson, le nouveau chef du parti de l'Union Nationale, M. Antonio Talbot, ex-chef intérimaire du parti et M. Antonio Barrette, ancien premier ministre de la province.

M. Gagnon était membre de l'Union Nationale depuis ses débuts et avait siégé 20 ans à la Législature dont 14 comme ministre des Finances.

Le maire Jean Drapeau représentait la Cité de Montréal. Le lieutenant-gouverneur John Keiller Mackay et le ministre Joseph Spooner, des Terres et Forêts, représentaient l'Ontario. Des milliers de gens ont vu

défiler le cortège funéraire sur la rue Saint-Louis et devant l'Hôtel de Ville.

Quelques citoyens réussirent à s'introduire dans les allées latérales de l'église après que les dignitaires eussent pris leurs places dans l'allée centrale.

Six policiers provinciaux revêtus de leurs uniformes bleu marin, portant casque, ceinture et gants blancs, étaient porteurs.

Dans son éloge funèbre, le cardinal Léger a souligné que M. Gagnon était mort alors qu'il exerçait encore ses fonctions.

Le cardinal a dit que M. Gagnon, avait droit au respect de tous à cause des hautes charges qu'il remplissait lors de sa mort et que c'était la raison "pour laquelle nous sommes tous ici".

## Des syndicats du crime organisé au Canada, selon M. Fulton — Une étude sera entreprise

Par KEN SMITH

MONTREAL (PC)—Le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, a déclaré hier soir qu'il existe au Canada des syndicats de crime organisé mais qu'ils n'ont cependant pas à leur tête un grand chef.

### INDEX

Pages	
Comiques classées	23
Annouces classées	20-21-22
Décès et funérailles	6
Editorial	4
Féminine	8
Feuilleton	21
Finance	16
Radio, TV et arts	10
Sherbrooke et région	2-3
Sports	18-19

La météo prédit :  
 Ensoleillé et nuageux  
 (Voir détails page 6)

Conférencier au congrès de l'Association internationale des chefs de police, il a ajouté que le gouvernement canadien est pleinement conscient du fait que le crime s'organise sur une plus grande échelle et prend un caractère international.

Il a promis qu'une étude serait bientôt entreprise dans le but de trouver les moyens les plus efficaces de combattre le crime organisé.

Au sujet des syndicats du crime organisé et de leur direction, il a dit qu'il ne croit pas qu'il y ait personne d'assez puissant pour avoir la main haute sur tout le système, mais que chaque syndicat a son propre chef.

Il a ajouté qu'il n'y a pas lieu de croire que la plupart des crimes sont le fait des professionnels mais que l'activité des syndicats de crime contribue grandement à créer une atmosphère propice à l'épanouissement du crime amateur.

### Immigration du crime

M. Fulton a déclaré que les mesures adoptées dernièrement au Canada à l'égard du crime organisé obligent le Canada à tenir l'œil ouvert. Lorsque la vie leur est faite trop dure dans un pays, les criminels ont tendance à changer de pays.

Le Canada a toujours accueilli les investissements américains, a-t-il dit, mais il s'agit ici d'une chose que nous n'avons jamais désirée.

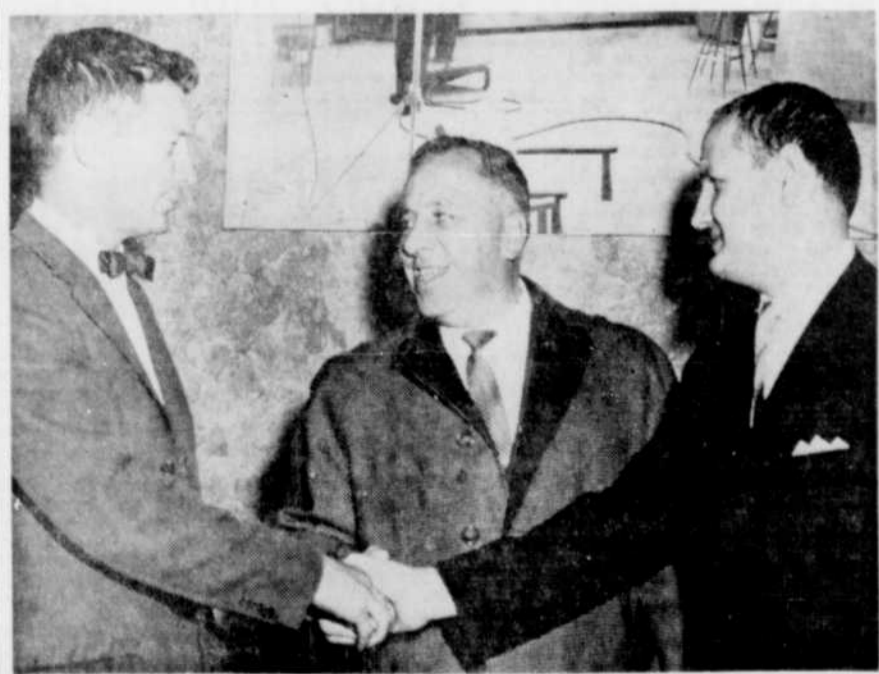
Il a ajouté que rien ne peut annuler les efforts faits pour réduire le crime de façon aussi efficace que les syndicats du crime organisé.

Les rois du jeu, des narcotiques, des boissons alcooliques et de la prostitution peuvent faire de jeunes délinquants des criminels endurcis, a-t-il dit, et créer un climat favorable aux crimes mineurs.

Les Etats-Unis auraient accepté la proposition principale d'un plan soviétique pour le choix d'un secrétaire général des Nations unies

(Voir détails en page 13)

### Le sourire dans la défaite



Sourire dans la défaite — Deux des principaux organisateurs de M. Alphonse Trudeau ont gardé leur sourire, même dans la défaite. On reconnaît MM. Léo Piquette et Denis Proteau serrant la main de M. Trudeau. (Photo La Tribune)

**Samedi** SUPPLÉMENT EN ROTOGRAVURE **Perspectives** SECTION DE COMIQUES EN COULEURS

Selon le trésorier, M. Lucien Dion

# Plus de 20.5 pour cent de l'objectif de la campagne de charité est présentement atteint

SHERBROOKE — D'après le 21ème rapport du trésorier de la campagne de Charité, M. Lucien Dion, C.A., 20.5 pour cent de l'objectif de \$125,000 est présentement atteint. Dans les sections paroissiales, les résultats de 25 paroisses sur 132 donnent \$13,821.67, sur un objectif de \$94,000.

## La Corporation des techniciens et professionnels

# Un mémoire sur l'enseignement est présenté au sous-ministre de la Jeunesse du Québec

SHERBROOKE — Le mémoire recommandé devant l'urgence d'une décision relative à la construction d'une nouvelle école à Sherbrooke.

technique du ministère de la Jeunesse et non par un autre secteur de l'enseignement comme il a été proposé ces derniers mois en d'autres milieux.

Le comité d'étude, qui siège à Sherbrooke, a également reçu des mémoires venant de l'école technique de Granby et de l'école technique de Waterloo. Les professeurs de l'école technique de Sherbrooke, de même que la Corporation des techniciens professionnels, chapitre de Sherbrooke, y ont également collaboré.

## A Sherbrooke

### La C. de C. demande des travaux d'hiver et l'exige au conseil

SHERBROOKE — Dans une résolution qu'elle enverra d'ici quelques jours aux autorités municipales de Sherbrooke, la Chambre de commerce va inviter nos dirigeants municipaux à utiliser au maximum, les facilités financières offertes à la fois par les gouvernements fédéral et provincial, en ce qui a trait aux travaux qui peuvent être effectués en conformité avec l'aide gouvernementale.

laboration avec les gouvernements supérieurs. Le conseil municipal de Sherbrooke a en effet, au cours de sa dernière réunion, adopté deux règlements formant un montant global de \$401,000, dont l'un portant le numéro 11555 au montant de \$382,200 fera l'objet d'un règlement d'emprunt et l'autre portant le no 1156 au montant de \$19,800 sera exécuté à même le budget. Le conseil avait déjà voté, la semaine dernière, une résolution pour \$197,700 de travaux déjà prévus aux règlements 1025, 1069 et 1084 ainsi que 1116.

# La police met le grappin sur un "prétendu vendeur"

SHERBROOKE — La police croit avoir mis fin aux agissements d'un escroc qui se servait de la crédulité des hommes pour remplir ses poches d'argent.

Le système employé est vieux mais il est encore assez bon pour tromper les personnes un peu naïves.

Pour l'instant, un homme de 35 ans, de Sherbrooke, a protesté de son innocence à l'accusation portée contre lui, mais la Couronne entend bien avoir le dernier mot.

L'individu aurait, par deux fois semblants, soutiré la somme de \$275 à M. Fernand Blais, de Danville.

## Méthode

Selon la police, l'individu se présentait chez certaines personnes en leur déclarant qu'elles avaient gagné une batterie de cuisine, une machine à coudre ou différents autres objets.

Toutefois, pour entrer en possession de leurs prix, les personnes en question devaient s'engager à acheter différents instruments.

A cet effet, l'escroc, pour être certain de recevoir son argent, faisait signer un contrat. Cependant, il y a quelques jours qu'il n'a pas marché ou qu'il n'a pas bien fonctionné dans son plan jusqu'à être appréhendé par la police.

Traduit hier devant le juge Redmond Hayes, l'homme a nié sa culpabilité à l'accusation qui lui a été faite.

Sa cause a été remise à aujourd'hui pour la forme.

L'homme pourra toutefois jouir de sa liberté jusqu'au moment de son procès s'il verse un cautionnement de \$500 en argent ou de \$950 sur propriété.

## Malgré ses béquilles

# Criminellement responsable de la mort d'une infirmière

SHERBROOKE — Un menuisier qui a dû se servir de béquilles pour se rendre au palais de justice a été criminellement responsable de la mort d'une garde-malade, hier matin, par un jury du coroner.

Yvan Paquet, 29 ans, domicilié à Ascot Corner, a ensuite été traduit devant le juge Redmond Hayes pour être officiellement mis en accusation.

Le prévenu a vu sa cause être remise à aujourd'hui pour la forme. Il pourra toutefois recouvrer sa liberté moyennant un cautionnement de \$500 en argent ou de \$950 sur propriété.

## Enquête

Plusieurs témoins ont été entendus à l'enquête présidée par le coroner du district, le Dr. Louis Gagnon.

Paquet était le conducteur d'une remorque qui est entrée en collision avec une automobile, dimanche après-midi, le 17 septembre, près d'Ascot Corner.

Une garde-malade, Mlle Jeanne Fréchet, qui voyageait dans l'automobile impliquée dans l'accident, avait été sérieusement blessée. Elle devait succomber à l'hôpital dès le lendemain.

## Remorque

En fait, la remorque conduite par Paquet au moment de l'accident appartenait à Luc Routhier, 39 ans, un garagiste de Ascot.

Comment donc Paquet était-il au volant de ce véhicule? Le samedi précédant l'accident, l'automobile de Routhier est demeurée en panne près de chez Paquet.

Routhier a donc demandé à Paquet de se rendre à son ga-



On a appris qu'un vol de 3,500 livres de beurre avait été commis dans la nuit de mardi à mercredi, à Sawyerville. Des employés de la Coopérative de cette municipalité ont constaté le passage des malfaiteurs lors de leur arrivée au travail hier matin. Les agents de la Sûreté provinciale, division de Sherbrooke, font enquête dans cette affaire.

Les agents de la Sûreté provinciale, division de Sherbrooke, enquêtent également sur un vol avec violence qui a récemment été commis à Eaton Corner. Deux jeunes gens ont assailli une vieille dame et l'ont dépouillée de son argent. On ne connaît pas encore le montant exact du vol. La police tente actuellement de faire identifier les deux individus par la victime, à l'aide de photos.

Un citoyen de Sherbrooke a rapporté hier matin à la Sûreté municipale qu'il s'était fait voler sa voiture. L'homme avait tout simplement pris un "coup" de trop et il ne se souvenait plus où il avait stationné son véhicule. Les agents de la Sûreté ont cependant retrouvé la voiture avant que l'homme ne la retrouve lui-même.

Le juge Pierre Beaudry, de la Cour municipale, a imposé des amendes à six automobilistes qui avaient circulé à des vitesses excessives dans les rues de Sherbrooke. Quatre devront payer \$20 et les trois autres, qui se sont tirés avec \$10 et les frais.

En page frontispice de la revue médicale "Canadian Doctor" (édition de mois d'août), on retrouve une reproduction de la peinture exécutée par le Dr Frederick B. Bowman, de Toronto. L'oeuvre représente le Dr René-L. DuBerger, de Sherbrooke, président de la division du Québec, de l'Association canadienne des médecins (CMA), laquelle oeuvre a remporté le premier prix au "Physicians' Art Salon", à Montréal. Le Dr Bowman écrit: "Je n'ai jamais suivi des leçons d'Art et jamais utilisé d'autre moyen que l'aquarelle et la caséine". Ce dernier en était à sa première tentative dans le domaine du portrait.



Sécurité — Le Club Automobile du Québec a remis à la Sûreté municipale 23,000 pamphlets concernant la protection des enfants. Sur cette photo, on remarque de gauche à droite, M. J.-Emile Blais, représentant du bureau CAQ de Sherbrooke, M. Eugène Hardy, en charge des brigades scolaires du CAQ, et le capitaine Georges Larrivée, représentant le chef Edouard Moreau.

## Pour la protection des enfants

# Les brigades scolaires de Sherbrooke servent d'exemple aux autres villes

SHERBROOKE — "La ville de Sherbrooke, avec ses 12 brigades scolaires et ses 300 brigadiers, a donné l'exemple aux autres villes de la région qui s'organisent de même pour assurer une meilleure protection à leurs enfants."

Le capitaine Georges Larrivée qui recevait les pamphlets au nom du chef, a mentionné que depuis que les brigades scolaires existent à Sherbrooke, le nombre d'accidents a beaucoup diminué dans les zones scolaires. "Il est à noter, a-t-il dit, que même durant les jours de congé les accidents ont diminué. On peut certainement attribuer cela à la formation en matière de sécurité qu'ils reçoivent à l'école et qui leur font mieux connaître le danger."

## Intérêt

Il y a trois ans, lorsque les brigades scolaires ont été inaugurées à Sherbrooke, le chef de police, M. Edouard Moreau, avait manifesté un intérêt particulier pour ces pamphlets qui avaient été distribués aux brigades. Dernièrement, il a fait la demande au CAQ pour en acheter et ces derniers les lui ont donnés.

Treize milles de ces pamphlets seront distribués aux parents et 10,000 à tous les enfants des écoles de la ville. Les premiers concernent les automobilistes et leur rappellent les règles élémentaires à observer pour protéger la vie des enfants. Les autres donnent 5 règles de sécurité pour les enfants.

# Le grand champion de la Foire d'hiver: Un Aberdeen Angus

SHERBROOKE — Le grand allé à un sujet de M. T. G. Bennett, de Bury, a décroché le grand championnat de réserve.

Le fait remonter à plusieurs années en arrière pour trouver un prix "champion" dans ce domaine.

## Pas de prix-récords

Le grand allé à un sujet de M. T. G. Bennett, de Bury, a décroché le grand championnat de réserve. Le fait remonter à plusieurs années en arrière pour trouver un prix "champion" dans ce domaine.

Pour revenir à la vente à l'enchère d'animaux qui a lieu à une heure ce midi, les bêtes championnes devraient commander de bons prix, mais on ne s'attend pas à des records.

L'année dernière, le bœuf champion avait rapporté à son propriétaire, le Dr John McCall, de Lachute, le prix de \$125 la livre; il avait été acheté par Steinberg. La brebis championne, achetée par Eaton, s'était élevée à \$325 la livre; elle était la propriété de T. Mahury, de Lennoxville. Le meilleur lot de porcs avait été acheté par "La Belle Fermière" au prix de \$120 la livre et le vendeur était O. A. Fowler, de Kingsbury.

# Un ultime hommage a été rendu à Mgr Lucien L'Heureux

SHERBROOKE — Un ultime hommage a été rendu à la mémoire de Mgr Lucien L'Heureux, p.d., ancien vicaire général, à l'occasion de ses imposantes funérailles en la basilique-cathédrale de St-Michel de Sherbrooke, en présence d'un nombreux clergé, de membres de la famille, d'amis du défunt, de ses confrères dans le sacerdoce et de nombreux représentants de communautés religieuses d'hommes et de femmes du diocèse de Sherbrooke.

Mgr Lucien L'Heureux, le doyen des prêtres de Ste-Luce de Disraeli, pendant plusieurs années curé de St-Jean-Baptiste de Sherbrooke, était l'un des prêtres les plus estimés dans le diocèse de Sherbrooke. Troisième d'une famille de neuf enfants, il était originaire de Victoriaville, mais il avait passé sa jeunesse à Ste-Luce de Disraeli, ce qui explique qu'il ait été le premier d'une demi-douzaine de jeunes de cette paroisse (depuis la fondation du diocèse), à se consacrer au sacerdoce.

## A sa retraite

C'est en 1937 qu'il prit sa retraite à cause de sa santé déclinante et il s'était retiré à l'Hospice du Sacré-Coeur où il continua à édifier tous ceux qui l'entouraient. C'est cinq ans plus tôt qu'il avait été fait prêtre domestique de Sa Sainteté le Pape Pie XII et qu'il devenait vicaire général à la succession des Lefebvre, des Vincent et des Letendre.

Hier matin à dix heures et demie en l'église-mère du diocèse, Son Excellence Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, officiait pontificalement à ses funérailles, entouré d'un nombreux clergé qui avait pris place dans les stalles du chœur et qui se déversait dans les banquettes de la nef. Mgr l'archevêque était assisté comme archiprêtre de Mgr Albert Tétrault, p.a., v.g., qui avait présidé à la levée du corps la veille à l'occasion de la translation des restes de l'Hospice à la cathédrale où le corps fut exposé toute la nuit, puis, comme diacre et sous-diacre d'honneur, de M. les chanoines Da-

mien Lessard, recteur du séminaire de Sherbrooke et Victor Dupuis, Principal à l'École normale Marguerite Bourgeoys; et comme diacre et sous-diacre d'honneur, de M. les abbés André Lamontagne et Jean-Guy Guilbeault.

Les porteurs de la dépouille mortelle étaient M. les abbés Lucien Blanchard, curé de St-Jean de Brébeuf à Sherbrooke, Valère Dupin, curé à St-Roch de Rock Forest, Omer Dussault, curé de Stanhope, Gérard

## Prix du marché actuel

Le prix du marché hier soir était de 24.25 cents la livre pour le bœuf, 28.50 pour le porc et 19.35 pour l'agneau. Il va de soi que les animaux primés rapporteraient beaucoup plus, étant donné que ce sont des prix de faveur qu'accordent les acheteurs pour encourager les éleveurs à la Foire d'Hiver, mais on ne s'attend pas à ce que les

Voir HOMMAGE — P 6, col 3 Voir CHAMPION — P 6, col 4

# La température de septembre la plus élevée depuis 47 ans

SHERBROOKE — Très souvent au cours du mois de septembre qui vient de s'éclipser, il nous a été donné d'entendre des personnes commenter la température en ce sens: "Ça fait longtemps qu'on a eu une aussi belle température! Pour un mois de septembre, c'est plutôt rare. A Sherbrooke, il ne faut pas se surprendre, l'été arrive toujours après les autres régions... La température est changée."

avait été enregistré en septembre 1914, avec une moyenne de température de 62.75 degrés.

## 187 heures de soleil

Toutes ces personnes, qu'elles aient affirmé, n'étaient pas trop loin de la vérité. De fait, la ferme expérimentale de Lennoxville vient d'annoncer, comme officiel, que la température moyenne en septembre a été de 64.15 degrés et qu'il s'agit de la température la plus élevée enregistrée dans les Cantons de l'Est depuis les 47 dernières années.

Dans son rapport mensuel, la ferme expérimentale de Lennoxville fait aussi mention du fait qu'au cours du mois, le soleil a brillé pendant 187.0 heures, ce qui est un record qui n'a été dépassé qu'en 1925 alors que le soleil avait brillé pendant 208.1 heures. On ne précise toutefois pas le mois.

A l'item pluie, puisque la ferme expérimentale enregistre également le nombre de pouces de pluie tombée tous les mois, on estime à 2.06 pouces, la pluie enregistrée au cours de septembre cette année. Le record en ce domaine a été réalisé en 1918, alors que 8.55 pouces de pluie avaient été enregistrés.

La ferme expérimentale ajoute que le record précédent

**CHIROPATICIEN**  
Paul-E. Blais, D. C.  
Gradué du Collège de Toronto de 4 années d'études 1946-1950  
Sur rendez-vous  
204 WELLINGTON N.  
au dessus de Mozart  
Tél.: Bureau — Rés.:  
LO 7-4160

## ANNONCE

M. C.-E. Héon, Centre d'Appareils Auditifs A.B.C.D., 119, rue Fontenac, Sherbrooke, Tél.: LO 9-2348

SHERBROOKE, Qué. — Une nouvelle "aide auditive", le premier amplificateur miniature de son enfoncé dans une capsule qui peut s'insérer et se retirer de montures spéciales pour lunettes, a été exhibé au public, pour la première fois au public, par M. C.-E. Héon, distributeur d'appareils auditifs Acousticon au Centre d'Appareils Auditifs A.B.C.D.

Conçu par Raymond Loewy, ce dispositif apportera des avantages uniques à ses usagers et il est prévu que ce sera un facteur important dans l'abaissement de cette région traditionnelle à porter un appareil auditif.

Ce dispositif "transistorisé", appelé Herald, possède des caractéristiques qui ne sont pas disponibles dans les lunettes auditives conventionnelles, par exemple: l'interchangeabilité avec une variété de montures assorties, les montures spécialement conçues pour les personnes qui vivent dans des secteurs où le climat est chaud. Le cadre de métal est absolument réfractaire à l'humidité et la capsule en plastique est suffisamment élastique de la température pour éliminer les risques d'absorption de transpiration. Cela diminue grandement le risque que le dispositif d'amplification ne moisisse et ne tombe en panne, un problème qui existe quand des lunettes auditives conventionnelles sont portées dans des secteurs à climat chaud.

"Acousticon considère que le dessin amical de la barre de montage constitue une réalisation importante", a déclaré M. Héon. "Des médecins, consultés par la compagnie, ont déclaré que les montures spécialement conçues pour les personnes souffrant de surdité à un certain degré. La moitié de ces dernières pourraient être aidées, mais seulement 2,500,000 ont recherché une solution."

L'unité possède un contrôle de volume et un mécanisme interrupteur. Elle a une gamme de fréquences de 350 à 4,000 c.p.s. et un gain de 33 décibels. Acousticon a fabriqué le plus parfait appareil auditif électrique dès 1902.

**LITS SUPERPOSÉS... AUBAINE SANS PRÉCÉDENT!**

Lits superposés décorés de roues de chariot. Matelas "SOMBRERO" recouverts de tissu écossais.  
... Nouveaux sommiers FLEXOCOIL quasi indestructibles.

Complets avec échelle, garde-fous 2 sommiers Flexocoil et 2 matelas Sombrero.

Ces lits superposés, solides et construits avec soin, assureront tous les assauts des enfants et pourront servir comme lits jumelés dans les années à venir!

**\$79.**

Occupent peu d'espace. Epoutés pour les familles qui grandissent. Les enfants en raffolent car ils sont aussi pratiques pour jouer que pour bien dormir.

Exactement conformes à l'illustration.

**E. MORIN & FILS INC.**  
2630 OUEST, rue KING - Sherbrooke - LO 9-5548

Pour rendez-vous le soir:

Paul Légaré: LO 7-7195 — Albert Gaud: LO 2-3157 — Charles Morin: LO 3-1144 — Gilles Morin: LO 9-1176 — Maurice Pélissier: VI 3-3020 Mapeg.

**VERSEMENT MINIME GRANDES FACILITÉS DE PAIEMENT**

# La victoire du bon sens et de la population, déclare NADEAU

Même les échevins qui n'avaient pas à affronter l'électorat étaient heureux!



Tel père, tel fils! — M. J.-A. Nadeau, un ancien maire du Cap-de-la-Madeleine, a tenu à être auprès de son fils pour le triomphe de ce dernier. Le maire de Sherbrooke est entouré de son père et de son frère, M. Antonio Nadeau. (Photo La Tribune)

## En analysant le vote d'hier

SHERBROOKE — Comme il fallait s'y attendre, les contribuables payeurs de taxes de Sherbrooke ne se sont pas rendus en très grand nombre aux urnes, hier. Sur une possibilité de 14,819 votants, 8,715 se sont prévalus de leur droit de vote pour reporter, pour un troisième terme consécutif, Me Armand Nadeau, c.r., à la mairie.

Celui-ci, réélu avec une majorité de 2,203 voix sur son adversaire, M. Alphonse Trudeau, ramène à sa suite les quatre échevins sortant de charge qui eux aussi ont été reportés à leur poste.

Le vote qui s'est pris à 55.5% ne surprend personne puisque ce pourcentage est considéré comme à peu près normal dans une élection municipale.

Pour ceux qui ont suivi les assemblées politiques tenues par M. Alphonse Trudeau, candidat à la mairie, il est intéressant de reconnaître que M. Trudeau a mené la lutte avec assez de fougue pour prendre quelque 3,064 des 8,331 votes donnés à la mairie.

Pour le maire Nadeau, c'est le quartier nord qui s'est montré le plus compréhensif. Dans ce quartier, Me Nadeau a en effet recueilli sa plus forte majorité, soit 668 voix. Vient ensuite le quartier est, en faveur du maire, ce quartier lui accordant une majorité de 642 voix. Soulignons que le maire sortant de charge a recueilli des majorités dans tous les quartiers de la ville.

La perte des dépôts  
 A l'échevinage, où la lutte fut relativement facile pour les quatre échevins sortant de charge, trois des cinq candidats en lice contre les échevins sortant n'ont pu recueillir un nombre de voix suffisant pour conserver leur dépôt.

Il s'agit, au quartier est, du candidat M. Armand Desbiens, qui recueillait seulement 401 voix contre les 1,447 de son adversaire l'échevin sortant Félix Thibault, doit se résigner à la perte de son dépôt. Pour le conserver, il lui aurait fallu re-

SHERBROOKE — "C'est la victoire du bon sens et de la population de Sherbrooke", a déclaré hier soir le maire Armand Nadeau, c.r., après avoir connu le résultat du scrutin. "La population, dit-il, a voulu sauver la réputation de ville qui désire du progrès, qui veut de l'avancement pour sa ville de Sherbrooke qui s'affiche défini-

me suis rendu compte que certains membres de la Ligue des citoyens n'ont pas été francs. Je ne dirai pas la majorité, mais il m'a été donné d'en voir certains sous leur vrai jour et j'ai trouvé cela triste. "Je n'ai rien à reprocher à mon adversaire, qui fut un gentilhomme, qui est un homme sérieux mais je ne puis en dire autant de quelques-uns de ses supporters".

Carl Camirand  
 "Les contribuables de mon quartier m'ont témoigné une marque de confiance évidente et je vais continuer comme par le passé à travailler pour le bien de ma Cité et de mon quartier".

Paul M. Gervais  
 "Il y a eu des saletés de répandues un peu partout durant la campagne, mais je suis heureux de pouvoir dire qu'il n'en fut pas ainsi dans mon quartier où la lutte a été très propre. "La population s'est prononcée sans équivoque. C'est un endossement de la politique du conseil".

Félix Thibault  
 "Le résultat est au-delà de mes espérances. "La lutte a été dure, mais j'ai toujours été certain de mon affaire. "Ca prouve que la population a bien compris que j'avais rempli mon mandat. "La victoire est attribuable à un support formidable des contribuables et non à l'argent".

J.-M. Jeanson  
 "Je suis très satisfait; la justice a triomphé. "Je n'ai rien à dire contre les Ligues comme telles, mais je

me suis rendu compte que certains membres de la Ligue des citoyens n'ont pas été francs. Je ne dirai pas la majorité, mais il m'a été donné d'en voir certains sous leur vrai jour et j'ai trouvé cela triste. "Je n'ai rien à reprocher à mon adversaire, qui fut un gentilhomme, qui est un homme sérieux mais je ne puis en dire autant de quelques-uns de ses supporters".

Un échevin (qui ne faisait pas face à l'électorat) à qui l'on rapportait que M. Fortier avait décidé de se retirer de la Ligue des citoyens, a déclaré: — Cela aurait dû être fait depuis longtemps... (Sans commentaires)

Un loustic qui commentait le résultat des élections: — Avec son bar, le maire vient d'en "barrer" cinq... Vu et entendu dans un comité au cours de la journée d'hier (on ne mentionne pas quel comité):

Un organisateur entre tout essouffé en criant: "Il se passe des télégraphes dans tel poll... Une personne dans le local déclare aussitôt à son plus proche voisin: "S'il savait pour qui..." (Sans commentaires)

Répondant à une question posée par un journaliste, l'échevin J.-M. Jeanson, qui venait d'être réélu dans le quartier ouest, a déclaré que son frère Raymond serait encore à son poste aujourd'hui... (Photo La Tribune)

SHERBROOKE — Les contribuables ont approuvé "en bloc" la politique municipale, en reconfirmant les membres du conseil sortant de charge par de confortables majorités et les membres du conseil de Sherbrooke qui n'avaient pas à rendre compte de leur mandat ont participé à la victoire qu'ils ont fait un peu leur malgre tout. "L'élection s'est déroulée dans le plus grand calme et la force constabulaire de la Cité, qui était sur le qui-vive, n'a pas répondu à plus d'appel qu'en temps ordinaire. On n'a rapporté aucune substitution de personne ni de désordre quelconque dans les polls. On se souvient que deux jours plus tôt, le maire Nadeau avait mis ses adversaires en garde de ne pas se risquer à passer de télégraphes.

Tous les candidats perdants ont exprimé un message à la population de Sherbrooke, par la télévision, hier soir, mais les candidats élus, à l'exception de M. Jean-Marcel Jeanson, entraînés par leurs supporters dans un délire triomphal, n'ont pu se rendre aux studios pour l'heure prévue.

A l'Hôtel de Ville où élus et échevins se sont réunis, il fut possible d'obtenir les commentaires des collègues des élus.

L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

L'échevin Gérard Bérard: — "C'est un vote de confiance pour le conseil qui depuis plusieurs années a fait beaucoup à Sherbrooke". L'échevin Antonio Pinard: — "C'est un signe non équivoque de confiance pour tout le conseil en bloc". L'échevin Robert Gauthier: — "Les mêmes hommes se retrouvent autour de la table pour travailler au bien de la Cité comme auparavant". L'échevin Marcel Savard: — "C'est une marque d'appréciation pour les longues heures que nous passons à siéger. Quand les corps publics soulignent nos erreurs et font des suggestions, nous sommes heureux, mais que nous regrettons que certaines ligues s'appliquent à faire de la critique destructrice et je leur conseille de suivre l'exemple des Chambres de commerce". L'échevin Everett Nicol: — "Je suis aussi heureux que lorsque j'ai gagné, l'an dernier. J'ai travaillé aussi fort et à l'avenir, je ne me généraliserai pas pour appuyer un homme en qui j'aurais confiance". L'échevin Carrier Fortin: — "La politique du conseil était en jeu, alors le résultat est in-

évitablement assis dans leur fauteuil respectif, ont été unanimes à déclarer qu'ils considéraient les résultats comme un vote de confiance "en bloc" envers le conseil.

TEXTES  
 Lucien Bouchard  
 Alain Guilbert  
 Roger Labonté

PHOTOS  
 Royal Roy

## La police n'a eu rien à signaler!

La Sûreté municipale n'a rapporté aucun incident désagréable au cours de toute la journée de votation.

Un officier a déclaré que "tout s'était déroulé dans le plus grand calme, comme on le prévoyait".

Les policiers ont offert un bon service d'ordre, et les parades d'hier soir n'ont que légèrement retardé la circulation dans les rues de Sherbrooke.

Entendu à l'hôtel de ville pendant que les résultats arrivaient un à un... Un loustic: "Le maire Nadeau recueille le double des votes de M. Trudeau dans chacun des polls... Me Carrier Fortin, échevin: "Il a toujours été porté à exagérer... Le candidat défait dans le quartier est, M. Armand Desbiens, avait d'abord déclaré qu'il téléphonerait à un journaliste qui ne viendrait pas à la télévision. Il s'est ravisé quelques instants plus tard, puisque les témoins ont pu le voir sur les ondes. On ignore ce qui l'a fait changer d'idée... (Photo La Tribune)

Un échevin (qui ne faisait pas face à l'électorat) à qui l'on rapportait que M. Fortier avait décidé de se retirer de la Ligue des citoyens, a déclaré: — Cela aurait dû être fait depuis longtemps... (Sans commentaires)

Un loustic qui commentait le résultat des élections: — Avec son bar, le maire vient d'en "barrer" cinq... Vu et entendu dans un comité au cours de la journée d'hier (on ne mentionne pas quel comité):

Un organisateur entre tout essouffé en criant: "Il se passe des télégraphes dans tel poll... Une personne dans le local déclare aussitôt à son plus proche voisin: "S'il savait pour qui..." (Sans commentaires)

Répondant à une question posée par un journaliste, l'échevin J.-M. Jeanson, qui venait d'être réélu dans le quartier ouest, a déclaré que son frère Raymond serait encore à son poste aujourd'hui... (Photo La Tribune)

Un échevin (qui ne faisait pas face à l'électorat) à qui l'on rapportait que M. Fortier avait décidé de se retirer de la Ligue des citoyens, a déclaré: — Cela aurait dû être fait depuis longtemps... (Sans commentaires)

Un loustic qui commentait le résultat des élections: — Avec son bar, le maire vient d'en "barrer" cinq... Vu et entendu dans un comité au cours de la journée d'hier (on ne mentionne pas quel comité):

Un organisateur entre tout essouffé en criant: "Il se passe des télégraphes dans tel poll... Une personne dans le local déclare aussitôt à son plus proche voisin: "S'il savait pour qui..." (Sans commentaires)

Répondant à une question posée par un journaliste, l'échevin J.-M. Jeanson, qui venait d'être réélu dans le quartier ouest, a déclaré que son frère Raymond serait encore à son poste aujourd'hui... (Photo La Tribune)

Un échevin (qui ne faisait pas face à l'électorat) à qui l'on rapportait que M. Fortier avait décidé de se retirer de la Ligue des citoyens, a déclaré: — Cela aurait dû être fait depuis longtemps... (Sans commentaires)

Un loustic qui commentait le résultat des élections: — Avec son bar, le maire vient d'en "barrer" cinq... Vu et entendu dans un comité au cours de la journée d'hier (on ne mentionne pas quel comité):

Un organisateur entre tout essouffé en criant: "Il se passe des télégraphes dans tel poll... Une personne dans le local déclare aussitôt à son plus proche voisin: "S'il savait pour qui..." (Sans commentaires)

Répondant à une question posée par un journaliste, l'échevin J.-M. Jeanson, qui venait d'être réélu dans le quartier ouest, a déclaré que son frère Raymond serait encore à son poste aujourd'hui... (Photo La Tribune)

Un échevin (qui ne faisait pas face à l'électorat) à qui l'on rapportait que M. Fortier avait décidé de se retirer de la Ligue des citoyens, a déclaré: — Cela aurait dû être fait depuis longtemps... (Sans commentaires)

Un loustic qui commentait le résultat des élections: — Avec son bar, le maire vient d'en "barrer" cinq... Vu et entendu dans un comité au cours de la journée d'hier (on ne mentionne pas quel comité):

Un organisateur entre tout essouffé en criant: "Il se passe des télégraphes dans tel poll... Une personne dans le local déclare aussitôt à son plus proche voisin: "S'il savait pour qui..." (Sans commentaires)

**MOUTON de Perse**

gris naturel, collet de vison synthétique ou uni, peaux allongées, d'excellente qualité.

Rég: \$550.

Spécial: **\$289.**

SEUL PREMIER FUR PEUT VOUS OFFRI UN AUSSI BAS PRIX!

**Premier FUR**

422 est, rue King • LO. 2-9738 SHERBROOKE

**Le président de la Ligue des proprios trouve qu'il y a trop d'hypocrites...**

**M. Larkin va s'en occuper comme contribuable...**

SHERBROOKE — Rejoint hier soir par téléphone, M. Francis Larkin, qui venait d'essayer une "terrible" défaite dans le quartier nord, a tenu à féliciter le candidat élu, Me Paul Gervais. M. Larkin a également remercié ses organisateurs et ses supporters et il a souhaité la meilleure des chances aux élus dans l'exécution de leur mandat. —Allez-vous continuer à vous occuper de politique municipale? —Oui! mais à ma façon, c'est-à-dire comme contribuable. Pas plus!

**Alphonse Trudeau accepte le verdict avec FLEGME**

SHERBROOKE — Le candidat défait à la mairie, M. Alphonse Trudeau a accepté la défaite avec flegme, se contentant de déclarer: "J'ai conscience d'avoir fait mon devoir de citoyen, comme tout bon citoyen devrait le faire. "Je ne conserve aucune arrière-pensée. Je ne regrette rien. "Je ne regrette rien. Vox populi, vox Dei. Je me soumetts au verdict populaire et j'espère que M. Nadeau n'en gardera pas rancune".

**Philippe Pépin: "Si la population veut des serviteurs, qu'elle s'en élève..."**

SHERBROOKE — "Si la population veut des serviteurs, il est temps qu'elle songe à s'élever", a déclaré hier soir M. Philippe Pépin, candidat défait à l'échevinage dans le quartier Sud. "Dans mon cas, c'est le point final de ma vie politique active. "Je n'ai pas d'amertume, mais seulement du regret. L'homme qui venait d'essayer la défaite dans le quartier Est a ajouté qu'il était prêt à coopérer avec les membres du conseil qui venaient d'être réélus. Rencontré à sa résidence par les journalistes de La Tribune, les efforts que nous avons faits, M. Desbiens était naturellement

**"Je ne lâche pas" (Desbiens)**

SHERBROOKE — "Je ne lâche pas", a déclaré hier soir M. Armand Desbiens à l'issue des résultats du scrutin. "Je me soumetts au verdict du peuple... Je tiens toutefois à remercier mes organisateurs et ceux qui ont voté pour moi et qui m'ont témoigné leur confiance. "Je ne lâche pas", a répliqué M. Desbiens à la question du journaliste qui s'informait pour savoir s'il continuerait à s'occuper de politique municipale.

**AMEUBLEMENTS CHAMBRE • VIVOIR à prix budgétaire**

**NOYER SOLIDE**

Ameublement de chambre à coucher en noyer solide et composé de: 1 lit-bibliothèque, 1 bureau double, 1 chiffonnier, 1 matelas, 1 sommier, 2 lampes.

**VOTRE \$ CHOIX: 249.**

CHESTERFIELD ou DAVENPORT

2 morceaux, choix de couleurs, trisé caoutchouté lavable, table à café, 2 tables de bout, 2 lampes de table, 1 lampe de plancher "Trilite".

SEUL LEVESQUE LTEE FINANCE SES PROPRES VENTES A TEMPERAMENT

SEUL LEVESQUE LTEE FINANCE SES PROPRES VENTES A TEMPERAMENT

Pour rendez-vous le soir, appelez: LO. 9-7411 ou M. Félix St-Amand: LO. 7-7363; Paul Boudreau: LO. 9-3980; Leo-Paul Toussaint: LO. 2-5288.

**Levesque Limitée MEUBLES • FURNITURE**

38 sud, rue Wellington • Sherbrooke



Le plus grand quotidien de la Rive Sud — Fondé en 1910

Imprimé par LA TRIBUNE LIMITEE, 371, rue Dufferin, Sherbrooke, Tél. LO 3-3323

Autorisé comme avis postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa.

REDACTEUR EN CHEF: PIERRE-PAUL BLAIS

ABONNEMENT AU CANADA: par le poste sans enclaves desservi par caméléon: 1 an \$8.00 à \$12.00; 2 mois \$3.00; 1 mois \$1.50.

La Tribune est affiliée à la Presse Canadienne, membre de l'Association des journaux du Canada, de l'Association des journaux de langue française, de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, affiliée à l'Association Bureau de Circulation (ABC) et à l'Union internationale de la presse catholique.

Le grave problème de l'épuration des eaux

Les municipalités de la province de Québec sont nettement en retard dans le domaine de l'épuration des eaux-vannes.

Construire un système d'épuration des eaux-vannes coûte fort cher; aussi le gouvernement fédéral a-t-il décidé, il y a déjà quelque temps, d'apporter son aide.

L'aide semble donc avantageuse et peut, par ricochet, aider à la solution du chômage d'hiver dans les municipalités.

Il y a d'abord, dans tout programme d'aide aux municipalités auquel participe le gouvernement fédéral, un conflit de juridiction en puissance.

d'un très bon oeil le fédéral s'immisce, par ces programmes, dans les affaires municipales.

Il y a sans doute, au fond, un obstacle plus matériel. L'épuration des eaux suppose des travaux de très grande envergure.

Quoi qu'il en soit, l'épuration des eaux est un problème auquel il faut attacher une très grande importance sous peine de voir nos rivières se contaminer et nos eaux devenir graduellement inutilisables.

M. Green croit à l'ONU et l'a fait sentir

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard Green, a prononcé mardi dernier un vibrant discours à l'assemblée générale de l'ONU.

Ce qui frappe dans tout le discours de M. Green, c'est l'importance qu'il veut voir prendre à l'Organisation des Nations unies dans la solution des problèmes internationaux de l'heure.

Abordant tous les problèmes qui préoccupent le monde actuel, M. Green y voit une occasion de plus pour l'ONU d'affirmer sa présence et de participer à l'instauration d'une paix durable.

Quant au problème du désarmement et à la cessation des essais d'armes nucléaires, M. Green croit comme tout le monde que des négociations sont absolument nécessaires.

Il restait, évidemment, à se prononcer sur l'épineux problème de la succession de M. Hammarskjöld.

A tout prendre, M. Green croit à l'ONU et l'a fait sentir. Son discours a fait impression, nous rapporte-t-on, même dans le camp oriental.

Il pourrait bien en tout cas, emporter derrière lui l'adhésion de toutes les puissances petites et intermédiaires qui, sans être engagées directement dans la guerre froide, tiennent à ce qu'une paix durable s'instaure dans le monde et sont prêtes à jouer leur rôle dans ce but.

Le Conseil du tourisme à Sherbrooke bientôt

Le Conseil du tourisme de la province, récemment constitué par le secrétaire provincial, l'hon. Lionel Bertrand, a commencé sa tournée de séances publiques dans les différents centres du Québec.

Jusqu'à maintenant quelques organismes locaux ont fait connaître leur intention de présenter un mémoire aux membres du Conseil et de formuler des suggestions de nature à favoriser l'expansion de l'industrie touristique dans les Cantons de l'Est.

Nous avons déjà dit que le tourisme dans les Cantons de l'Est doit être envisagé sous l'angle régional. Nous pensons encore ainsi et, en conformité avec ce point de vue, nous souhaitons que plusieurs organismes à caractère régional se présentent devant les membres du Conseil.

Ceux qui se proposent de présenter un mémoire ne devraient pas en rester au stade de la bonne intention mais se mettre au travail immédiatement, car le temps presse.

Opinions canadiennes et étrangères

Communistes en Syrie?

Si Nasser n'hésite pas à collaborer très étroitement avec les régimes communistes dans sa politique extérieure, à l'intérieur, il se montre très dur pour les communistes, qui sont emprisonnés et persécutés.

Les éléments communistes syriens dans le cas où la révolution ne serait pas matée par Nasser. Les communistes feraient alors aboutir la révolution dans un régime encore plus à gauche que celui du dirigeant égyptien.

(Le Soleil — Québec)

Pas de compromis

Evidemment nous ne nous attendons pas que l'URSS se rende aux appels du président Kennedy. Mais le discours de l'homme d'Etat américain devrait au moins convaincre M. Khrouchchev que

sa diplomatie des derniers mois a échoué. Moscou comptait sur les menaces pour amener les alliés occidentaux à se plier à ses exigences. Le résultat est tout autre: les alliés occidentaux sont plus résolus que jamais à résister à la politique soviétique de terreur. Ils n'entendent point céder aux menaces, parce qu'ils savent que céder aux menaces ou que ce soit dans le monde ou aux Nations unies, c'est décevoir cet organisme international et mener à la guerre.

(Le Droit — Ottawa)

La langue écrite et parlée

Le vocabulaire du bridge

Par René de Chantal

(Reproduit avec la permission du journal LE DROIT)

On me fit cadeau l'autre jour de l'Encyclopédie du bridge moderne, de Pierre Albarra (800 p., Librairie Arthème Fayard, 1958). Je laisse à mes partenaires le soin de décider si cet ouvrage améliorera mon jeu, mais je dois avouer que je l'ai surtout examiné jusqu'ici du point de vue du lexique. En consultant des bridgeurs canadiens-français parler de leur jeu favori, l'idée m'est venue de reprendre l'étude du vocabulaire du bridge.

Il faut d'abord mêler, battre les cartes et non les "brasser" comme certains de nos compatriotes disent quelquefois.

On distribue ensuite les cartes, on les donne, d'où le nom la donne qui désigne l'action de donner et distribuer les cartes. A vous la donne. Perdre sa donne" (Robert). On appelle maldonne une "mauvaise donne, une erreur dans la distribution des cartes. Faire une maldonne, faire maldonne. Mais il y a maldonne, j'ai encore deux cartes" (C'est lui qui distribue les cartes s'appelle le donneur.

Les enchères

Les cartes ayant été données, le joueur qui les a distribués peut, si son jeu est assez fort, ouvrir les enchères. On sait que l'évaluation des mains est fort importante; il faut tenir compte de la force des honneurs, c'est-à-dire les hautes cartes, As, Roi, Dame, Valet et de la distribution, c'est-à-dire la proportion variable selon laquelle les quatre couleurs Pique, Coeur, Carreau, Trèfle, sont représentées "dans le jeu. On sait que les doubletons, les singletons et les chicanes valent un certain nombre de points de distribution; doubleton et singleton, cela va sans dire, sont empruntés à l'anglais; singleton, qui se prononce comme il s'écrit (sain-je-ton), désigne la carte qui est seule de sa couleur dans la main d'un joueur après la distribution" (Petit Larousse). Si l'on n'a en

main deux trèfles, on a un doubleton à trèfle. Quand on n'a aucune carte dans une couleur, on a une chicane. Pierre Albarra termine une de ses brillantes déductions par ces mots: "Il m'arrive alors possible de savoir que ma partenaire ne pouvait avoir une autre distribution que quatre Piques, quatre Coeurs et cinq Carreaux, et que, par conséquent, elle était chicane à Trèfle" (p. 58).

Avoir une longueur à trèfle, signifie au contraire que l'on a, mettons, sept trèfles dans sa main; on dit aussi une longueur: "jouer la longueur d'abord" (p. 29). Je me rappelle de vieux voisins inattaquables au bridge, et qui ne se servaient que de l'expression "une soule de coeurs quand le sort l'avait gratifié de six ou sept coeurs; j'étais très jeune alors et j'ai mis longtemps à comprendre que cette "cargaison" de coeurs était son "appelation" maritime au mot anglais "suit" que notre vieil ami avait francisé.

L'ouverture

Admettons que le donneur a un bon jeu et ouvre de un pique, c'est-à-dire qu'il annonce, déclare, somme, dit "un Pique" (et non il "sage un pique comme on dit parfois, ici.)

ses à commencer par le nom du jeu lui-même. Il ne faut pas s'en étonner outre mesure puisqu'il a été inventé par les Anglo-Saxons et que plusieurs des grands théoriciens sont anglais ou américains. Il y a le "jump" et le "forcing" par exemple; je relève sous la plume d'Albarra la phrase suivante: "Dans le système classique (américain), le jump de 1 à 3 dans la couleur du partenaire est considéré comme une déclaration très forte et il est forcing pour la manche" (p. 84).

Le saut

"Jump" (ou "jump bid") ne me semble vraiment pas un anglicisme du type "nécessaire", on pourrait fort bien dire un saut, comme Albarra le fait d'ailleurs quelquefois: "la main ne justifie pas, dans les systèmes classiques, un saut à 3 Coeurs" (p. 28). Les enchères à sauts dites "jumps" (p. 110); "Redemandes" des vœux quand le répondant a fait un changement de couleur à saut" (p. 114). Quant à forcing, qui fait déjà partie du vocabulaire des sports ("Attache soutenue contre un adversaire qui se tient sur la défensive. L'équipe attaquant à outrance, mais ce forcing restant sans résultat", Robert), je passe de nouveau... la main à Albarra qui nous apprend que "Les Américains ont inventé l'ouverture "forcing" qui est précieuse, je dirai même indispensable, avec certaines formes de mains. Ce mot forcing signifie que les deux partenaires sont forcés d'amener les enchères jusqu'à la manche" (p. 150). Comme, d'autre part, Albarra appelle les "cue-birds des "Surenchères, impératives de manche" (p. 265), on pourrait fort bien, me semble-t-il, dire qu'une ouverture de 2 Trèfles dans le système français est une "enchère impérative de manche".

Nous verrons la suite des opérations la semaine prochaine. N.D.L.R. — La chroniqueur concernant cette correspondance doit être adressée à M. René de Chantal, 100, rue de la Presse, Sherbrooke, Qué.



L'excuse traditionnelle et commode

La chronique médicale

Doit-on dire la vérité?

Par le Dr Walter C. Alvarez

Dans une récente étude suédoise, un groupe de 101 patients atteints d'un cancer opérable furent étudiés. Sur les 38 à qui on a dit honnêtement ce qui n'allait pas, seulement cinq ont mal réagi; six autres ont d'abord été bouleversés, mais ils ont bientôt accepté la situation avec sang-froid. Les 27 autres ont réagi favorablement, et neuf d'entre eux ont même dit qu'ils étaient heureux qu'on leur ait dit la vérité.

Sur les 63 à qui le chirurgien n'a pas révélé la vérité, 20 l'apprirent bientôt par quelque'un d'autre, ordinairement quelqu'un de la famille. C'est un point que j'ai toujours souligné, à savoir que nous, médecins, nous sommes bien naïfs quand nous nous glorifions de ne pas dire la vérité à un patient, mais de la dire à sa famille. Mon expérience m'a appris que lorsqu'un de la famille finit ordinairement par vendre la meche. Trois patients sur 63 eurent une mauvaise réaction psychique. Sur les 43 qui n'apprirent apparemment pas la vérité, six ont mal réagi. Ce que la plupart des médecins ne parviennent pas à retenir, c'est qu'il est souvent embarrassant et difficile de continuer à traiter un patient qui s'affaiblit graduellement — quand on ne peut pas lui dire pourquoi son état ne s'améliore pas.

Après un demi-siècle de pratique médicale, j'ai la ferme conviction qu'un patient atteint d'un cancer doit connaître la vérité s'il le demande et que ne va pas. S'il ne le demande pas et s'il ne semble pas vouloir connaître la vérité, je ne lui impose pas l'informa-



tion. La plupart de mes patients m'ont dit qu'ils étaient reconnaissants parce que j'étais honnête et parce que j'avais répondu à toutes leurs questions du mieux que je le pouvais.

Une chose que je n'ose jamais faire, c'est de deviner combien il reste de temps à vivre à une personne. Je ne le fais, sauf dans un rare cas où un homme d'affaires veut absolument savoir combien il lui reste de temps pour faire l'ordre dans sa maison.

De forts niveaux de cholestérol

De nombreuses personnes m'écrivent pour me dire qu'on a découvert chez elles qu'elles avaient de forts niveaux de cholestérol, peut-être 350 ou 450 milligrammes, et elles se demandent quelle diète elles devraient choisir. J'ai l'impression que dans ces cas, une grande partie du cholestérol est préparée par l'organisme, de sorte qu'une personne peut passer plusieurs mois sous une diète presque complètement libre de cholestérol et en avoir encore beaucoup trop dans le sang. Je pense que le patient devrait savoir cela dès le début, quand ce ne serait que pour lui éviter de prendre peur quand, après plusieurs mois de diète, son cholestérol est encore très haut. Le patient, évidemment, sera sage d'éviter dans sa diète la plupart des graisses d'origine animale, sauf les huiles des poissons. Ensuite, il devrait retenir qu'il y a plus qu'un homme au fort niveau de cholestérol qui n'a pas de crise cardiaque et qui n'en aura pas avant longtemps.

MON POINT DE VUE...

Connais-toi toi-même

Selon le philosophe grec Socrate, la première tâche de l'homme est d'apprendre à se connaître lui-même. Entendu dans son sens le plus large, cet aphorisme signifie aussi que nous devons apprendre à connaître le milieu où nous vivons, les autres hommes qui en font partie, son histoire, sa géographie et, en général, tout ce qui s'y trouve relié directement.

Comme en toutes choses il faut éviter l'excès, il semble que certains prennent des précautions pour n'en pas connaître plus qu'il ne faut sur leur milieu qui se trouve être une partie d'eux-mêmes. C'est sûrement le moins que l'on puisse dire des aspirants-policiers de Windsor, Ont., à qui on a fait subir un court examen où les réponses ont fort surpris les examinateurs.

Inclure la Californie au nombre des provinces maritimes canadiennes et affirmer que la Tamise est l'une des principales rivières du Canada, c'est déjà faire preuve de beaucoup d'ignorance, mais affirmer que le Texas est la capitale de notre pays, c'est vraiment atteindre au comble. Ce sont pourtant là quelques-unes des réponses données par les aspirants-policiers.

Si Socrate revenait parmi nous il pourrait dire avec raison: "Canadien connais-toi toi-même!"

Pas de drapeau, mais...

Certains gens, dont nous sommes, réclament l'adoption d'un drapeau canadien distinctif et consacrent une partie de leur énergie à éveiller l'opinion publique sur ce sujet. Des pressions sont aussi exercées sur le gouvernement pour l'amener à prendre une décision finale sur cette question de grande importance.

Pendant que nous sommes sans drapeau, la confusion règne à l'étranger car on y croit que le Canada possède un drapeau. Notre situation paraît tellement curieuse que les étrangers refusent de croire à la non-existence d'un drapeau canadien. Voici, à ce sujet, une anecdote qui en dit long sur ce propos.

Un manuel scolaire utilisé en Californie a été retiré des mains des élèves parce qu'il comportait la reproduction d'une école sur laquelle flottait un drapeau canadien. Ceux qui ont pris cette décision auraient peut-être dû se renseigner pour savoir s'il s'agissait bien d'un drapeau canadien. Peut-être faudrait-il entreprendre une campagne de publicité pour faire connaître à l'extérieur du pays que le Canada ne possède pas de drapeau? Avouons que ce serait une tâche passablement délicate et quelque peu humiliante.

... J'en C.

et qu'il y a plus d'une personne au faible niveau de cholestérol qui a effectivement une crise cardiaque.

La prolongation inutile ou nuisible de la vie

Il y a à un certain temps, le Dr. Gatch, ce réputé et sympathique médecin de l'Indiana, qui est maintenant dans sa 82e année, écrivait qu'un médecin peut essayer de conserver la vie à un patient atteint d'un cancer incurable, jusqu'à ce qu'aucune fin pratique pour lui ou pour les personnes aimées ne puisse justifier cette prolongation. Jusqu'à l'apparition des sulfonamides et de la pénicilline, les personnes atteintes d'un cancer opérable étaient souvent soulagées de leurs souffrances par une charité pneumonie qui venait délicatement les endormir pour toujours. Le grand Sir William Osler, le médecin le plus réputé au monde, désignait une telle pneumonie comme étant "l'amie du vieillard". Malheureusement, aujourd'hui, quand survient la charitable pneumonie, les médecins arrivent et la guérissent avec des antibiotiques, et alors, un pauvre patient doit continuer son agonie pendant quelques mois encore.

Aucun médecin ne désire faire quoi que ce soit pour mettre fin à la vie d'un homme, mais plus d'un médecin généreux quand il voit qu'un homme est mourant et qu'il sait qu'il n'y a aucun espoir de le ramener à une vie utile et confortable, ne voit aucune raison de lutter désespérément pour le retenir ici. Souvent, le patient dit qu'il souhaite "que tout soit terminé", et les personnes qui l'aiment sont grandement soulagées quand ses souffrances se terminent.

sonnes religieuses en désaccord avec moi, mais, à ma grande surprise, toutes les lettres que j'ai reçues, et elles sont nombreuses, même celles de la part de prêtres et de ministres du culte, exprimaient leur accord avec mon point de vue et me remerciaient d'avoir écrit dans ce sens.

L'opinion de nos lecteurs

Nous ne publions que les lettres traitant d'un sujet d'intérêt public et les opinions émises n'engagent en rien la responsabilité du journal. Les lettres doivent être signées du nom de leur auteur; on peut cependant utiliser un pseudonyme à condition de faire connaître son identité.

Point de vue sur un commissaire d'écoles

M. le rédacteur,

Je sollicite l'hospitalité de vos colonnes et j'ose espérer qu'elle ne me sera pas refusée, car dans le passé, chaque fois que j'ai cru bon de faire certaines mises au point, enoncertaines principes ou revendiquer certains droits dans le domaine de l'éducation, vous m'avez permis de le faire par la voie de vos colonnes libres et, encore aujourd'hui, il s'agit d'éducation.

Si nous jetons un regard rétrospectif sur la situation en matière d'éducation, à partir des années 1956 et 1957, nous constatons avec joie que beaucoup de difficultés se sont aplanies et que le rêve du regretté Frère Théodé est en voie de se réaliser. En fait, le cours secondaire, que ce soit les lettres-sciences, devient de plus en plus à la portée de tous. Nos commissions scolaires respectent les droits des parents et nos enfants doués de talents ne sont pas abandonnés à leurs propres moyens. Il n'en fut pas toujours ainsi et, en 1957, l'attitude de notre commission scolaire de Sherbrooke avait provoqué la fondation d'un mouvement appelé dans ce temps "Le Centre du Progrès Scolaire Inc.". Cette ligne avait pour but de

faire respecter les droits des parents en matière d'éducation. Après la démission de l'ancien président de la Commission Scolaire, il s'agissait de trouver quelqu'un qui représenterait vraiment les parents du Quartier Ouest. Pourquoi Conrad Cayer a-t-il rencontré l'unanimité des contribuables de l'Ouest quand il fut élu commissaire en 1958?

C'était d'abord l'un des nombreux depuis 33 ans. Il avait et a encore la réputation d'un bon "papa" qui voit à l'éducation de ses enfants. Nous l'avions vu dans tous les mouvements paroissiaux. Président de campagne de charité, secrétaire de la St-Jean-Baptiste, dont il est membre depuis 30 ans, Maître des Postes de Sherbrooke; ancien président de la Ligue des Anciens Retraités; membre de l'Association des S.-C. chevalier de Colomb au 4ième degré; directeur de la Caisse Populaire de l'Immaculée Conception; ex-président national de l'Association des employés des Postes du Québec; ancien échec du Quartier Ouest; ancien du Séminaire de Sherbrooke où j'ai eu le bonheur de le coudoier et d'où il est sorti avec son B.L.; marguillier de sa paroisse... etc., etc... Il est actuellement président urbain

COUP D'OEIL ICI ET LÀ

DANS LE QUÉBEC

Le juge J. Redmond Roche, de Montréal, a affirmé hier au congrès international des chefs de police que la montée du crime aux États-Unis et au Canada est due à l'apathe et à la déchéance morale de la population.

Le Quartier latin affirme que le Conseil des gouvernements de l'Université "se fout de la démocratie" quand il refuse de louer désormais les salles à des organismes politiques.

La Commission d'enquête sur l'éducation technique dans la province de Québec a approuvé hier que l'industrie textile de base du Québec souffrirait d'une décadence grave d'emplois possédant une bonne formation technique.

Jean Ferron, employé d'une entreprise qui construit des abris contre les retombées radioactives, a démissionné dans l'un de ses abris, au sous-sol de sa demeure dans le nord de la ville hier soir, après avoir annoncé qu'il se propose d'établir un record mondial en y demeurant 22 jours.

AU CANADA

Le ministre des Affaires extérieures a annoncé hier que le premier ministre de la Guyane britannique a été invité à faire une visite officielle à Ottawa, les 18 et 19 octobre. On s'attend que le Dr Gheddi Jagan acceptera l'invitation et qu'il en profitera pour faire visite aux États-Unis en même temps.

L'Association des employés des postes du Canada, qui groupe 10,500 membres, a menacé hier de façon voilée de se retirer de la Fédération du service civil à moins que celle-ci n'adopte une attitude plus ferme au sujet du droit de grève et des pouvoirs de négociations collectives.

L'Office fédéral du charbon a formulé implicitement une critique à l'endroit de l'industrie du gaz naturel, à qui il reproche "d'abaisser ses tarifs au gré des industries dans l'espoir de supplanter le charbon ou le mazout".

Le secrétaire américain au Travail, M. Arthur Goldberg, est arrivé hier soir à Ottawa où il s'entretenait pendant trois jours sur des questions commerciales et ouvrières avec le ministre canadien du Travail, M. Michael Starr.

A TRAVERS LE MONDE

Le gouvernement révolutionnaire de la Syrie a annoncé hier qu'il a mis la main sur des saboteurs à la solde de "ceux qui se proclament les défenseurs de l'Arabisme et de l'Unité". Le ministre de l'Information, M. Mustafa Baroudi, a déclaré que des échappés de potence, qui avaient été condamnés à mort par les autorités syriennes, ont partie du groupe.

Le parti travailliste a abandonné hier sa politique dirigée contre la bombe H et a décidé de soutenir les recherches faites pour trouver un moyen de défendre l'Occident contre les armes nucléaires.

Les États-Unis ont provisoirement accepté une requête soviétique demandant l'initiative pour la nomination d'un secrétaire-général intérimaire pour succéder à feu Dag Hammarskjöld vienne de Conseil de sécurité, composé de 11 membres, plutôt que de l'Assemblée générale, qui compte 109 pays.

L'emprisonnement au Ghana de plusieurs douzaines d'opposants au régime du président Kwame Nkrumah ne peut qu'accroître la scission grandissante dans les relations du Ghana avec la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Croyez-le ou non!... Ripley



Le vaisseau de la mort! Le Royal Maru, un vaisseau japonais en panne, avec son équipage de 12 marins morts de faim, a dérivé sur tout le Pacifique, depuis Misaki, au Japon, jusqu'à Seattle, Washington — une distance de 4,000 milles, 5 décembre 1926 au 31 octobre 1927.

Le prisonnier de Genève, l'Ohio, renouillée — pour empêcher les gens d'y entrer — le maire avait découvert que des vagabonds l'utilisaient en dépit de la loi interdisant de l'occuper parce qu'elle n'a pas de sardin.

Le commerce extérieur du Canada: les facteurs qui l'influencent

Par Allan Donnelly, de la Presse Canadienne

Le gouvernement canadien, examinant l'avenir du commerce canadien à l'étranger d'un oeil un peu inquiet, a placé tout son espoir sur l'exportation des marchandises habituelles vers les marchés traditionnels.

L'opposition libérale a déclaré aux Communes que le Canada devrait prendre une initiative osée dans la zone de libre-échange de l'Atlantique Nord afin d'éviter de tomber dans un marasme économique.

Plus de 90 pour cent des exportations canadiennes sont destinées à cinq pays ou plus exactement à cinq groupes de pays, déclarait récemment une autorité du ministère du Commerce.

Voici la politique qu'il préconise: s'en tenir aux principes du GATT, organisme qui groupe 40 nations et chercher à compenser les démembrements occasionnés par la politique du Marché commun européen dans les négociations du GATT.

Le déficit commercial au chapitre des denrées est passé l'an dernier, d'un sommet de \$713,000,000 en 1956, à \$37,000,000. Et M. Roberts affirme qu'il a "bon espoir de voir les exportations rejoindre les importations dès 1961".

Le besoin d'une action rapide dans le domaine commercial est mis de l'avant dans la capitale fédérale par le ministre du Commerce, M. George Hees, qui, il n'y a pas longtemps, adjurait les hommes d'affaires canadiens de "se secourir et d'inonder les marchés mondiaux de vendeurs canadiens."

Il est facile de voir dans quel domaine on trouve les priorités, dit le sous-ministre du Commerce, M. James Roberts, qui ajoute qu'au cours des dernières années, les échanges commerciaux ont connu une activité "extrêmement intéressante".

Depuis qu'il a assumé le portefeuille du Commerce, en octobre dernier, il a organisé une grande conférence destinée à promouvoir l'exportation et la chose a été répétée à diverses reprises à l'échelon provincial, afin de toucher tous les hommes d'affaires du pays. Il a aussi organisé un système de financement du gouvernement pour certaines exportations; de plus, il a envoyé de nouvelles missions commerciales à l'étranger.

L'émergence du marché commun européen des Six — un bloc économique puissant qui a soulévé de grands espoirs pour les exportations futures de matières brutes canadiennes en même temps que de grandes hésitations devant les perspectives de

On a formé un Conseil National de la Productivité chargé de promouvoir l'efficacité de la production industrielle et M. Hees a recommandé aux industriels et aux ouvriers d'étudier de plus près la coopération qui règne dans l'industrie européenne devant certaines questions.

Monde changeant

Cet optimisme devant l'avenir immédiat ne va pas toutefois sans une certaine inquiétude au sujet du rôle que le Canada jouera dans un monde qui change constamment et où la concurrence s'intensifie constamment dans le domaine du commerce. Voici certains des facteurs-clés de la situation:

Conception vigoureuse

Le besoin d'une action rapide dans le domaine commercial est mis de l'avant dans la capitale fédérale par le ministre du Commerce, M. George Hees, qui, il n'y a pas longtemps, adjurait les hommes d'affaires canadiens de "se secourir et d'inonder les marchés mondiaux de vendeurs canadiens."

La voie du succès

magifique robe, mais subir un échec parce qu'elle emploie un mauvais tissu."

Cela ne laisse que 10 pour cent du commerce d'exportation, qui se chiffre annuellement par \$3,400,000,000, pour le reste du monde.

Perspicacité et habileté

Par Roberta Fleming Roesch

Parfois, votre perspicacité féminine vous aide à découvrir votre place exacte dans le monde du travail. Et, en pratique aussi bien qu'en théorie, c'est ainsi que les choses fonctionnent pour Janet Gaines, une ménagère de l'Illinois et mère de famille qui travaille comme conseillère dans les questions de mode pour un club de tissus qui comprend plus de 12,000 membres.

Les statistiques démontrent que les types les plus sérieux de criminalité augmentent régulièrement jusqu'à l'âge d'environ 25 ans, à partir duquel ils déclinent graduellement. Le taux de criminalité pour les jeunes hommes entre 20 et 24 ans est quelque cinq fois celui des personnes de plus de 50 ans, et les crimes sérieux sont approximativement 15 fois plus nombreux au niveau de l'âge de 20 à 24 ans.

"Souvent, je voudrais pouvoir dire que je détiens mon emploi simplement parce que je suis très habile, de dire Janet. Mais, en réalité, je pense que je l'ai surtout parce que je suis une femme intéressée, comme toutes les femmes, par les modes, les tissus, la couture et les vêtements."

Elles aiment avoir l'avantage d'acheter, en même temps, des patrons pour leurs vêtements et d'attrayants tissus directement des maisons des couturiers. Elles apprécient également l'économie financière et l'idée de pouvoir choisir elles-mêmes leurs styles, leurs couleurs et leurs tissus.

Derrière la modestie de Janet, cependant, se cache une solide formation dans le domaine de l'économie domestique, plus sa perspicacité féminine — et son habileté. Et tout cela réuni l'a conduite à son emploi présent comme conseillère dans les questions de mode pour "Designer's Fabrics", un club complet de mode et de tissus, offrant à ses membres, par courrier, les patrons, des échantillons de tissus coordonnés avec les modes des couturiers, des suggestions pour combinaisons de tissus pour les robes et les costumes et pour la décoration, et d'informations sur les tissus et les soins à apporter aux tissus.

Un tissu à rayures horizontales ne convient pas à une forte taille.

Question: J'ai l'intention de faire un nouveau trottoir en ciment pour conduire à la porte de côté de ma maison et un autre pour conduire à l'entrée principale... Réponse: Le ciment "aéré" offrirait cette résistance au sel et aux autres produits chimiques à faire fondre la glace et la neige. Ce ciment est aussi très résistant à la gelée et aux froids prolongés. Le procédé employé pour le préparer y retient d'innombrables petites bulles d'air; c'est ce qui lui donne sa résistance. Il ne coûte pas plus cher que le ciment ordinaire.

Question: Y aurait-il, à une distance raisonnable de chez moi, un endroit où je pourrais faire refiner des meubles? Réponse: Consultez les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique, sous la rubrique: "Meubles — Réparation et refinition". Ainsi, vous trouverez sans peine où vous adresser.

Suggestions

Pour améliorer votre foyer

Question: J'ai l'intention de faire un nouveau trottoir en ciment pour conduire à la porte de côté de ma maison et un autre pour conduire à l'entrée principale... Réponse: Le ciment "aéré" offrirait cette résistance au sel et aux autres produits chimiques à faire fondre la glace et la neige. Ce ciment est aussi très résistant à la gelée et aux froids prolongés. Le procédé employé pour le préparer y retient d'innombrables petites bulles d'air; c'est ce qui lui donne sa résistance. Il ne coûte pas plus cher que le ciment ordinaire.

LE BRIDGE

par Noël Duchesne

Quelle doit être le plan du déclarant? Il est à remarquer que c'est réellement des la première levée que se pose ce problème. Les joueurs peuvent expérimentés se disent: "Après avoir disposé de leur deuxième cœur, ils tenteraient d'abord l'imposse du dix, puis de la dame de trèfle. Il semble bien cependant que le roi de trèfle soit chez Quest, car sinon, comment se jouer vulnérable sur le trèfle? Le contrat serait donc à la merci du valet de trèfle et voilà que le joueur qui ne veut pas être à la merci du hasard tente de découvrir d'autres plans de jeu." Question: Je voudrais peindre mon perron en ciment, qui a été fait il y a un an. Comment m'y prendre. Le plancher est en bon état, mais sur l'un des côtés, on voit déjà des lézards très fines.

Reprise aux États-Unis

Les ventes aux États-Unis qui, l'an dernier, avaient passablement diminué, alors que les exportations au reste du monde augmentaient, s'accroissent maintenant à la suite de la reprise économique qui s'effectue là-bas.

Le marché britannique, malgré l'incertitude des prochaines années, offre des perspectives encourageantes dans l'immédiat. L'Australie est le marché du Commonwealth qui grandit le plus rapidement et la Fédération antillaise, de bon espoir pour les produits de consommation générale.

Par ailleurs, le ministère du Commerce a placé des conseillers commerciaux dans 30 autres pays afin de ne perdre aucune occasion.

Les autorités, malgré l'optimisme qu'on trouve dans certains milieux, ne croient pas que Cuba sera le paradis de l'exportation, pas plus que la Chine communiste, marché gigantesque ou les satellites soviétiques européens.

Les exportations vers Cuba au cours du premier trimestre de l'année ont été chiffrées par \$6,899,000, soit le triple du total de l'année précédente. Mais, cela ne se compare pas au total annuel de \$150,000,000 prévu par la mission commerciale cubaine en décembre dernier.

Cuba souffre d'une disette de dollars et, plutôt que d'orienter les commandes que les États-Unis refusent en direction du Canada, il les dirige de plus en plus vers les pays de l'orbite communiste.

Blé en Chine

Par ailleurs, le Canada a réussi à obtenir cette année une vente de blé et d'orge à la Chine communiste, commande qui est de l'ordre de \$129,700,000 et ce pays a ratifié une entente selon laquelle il se procurera \$296,000,000 de ces céréales, en 1962 et 1963.

Depuis qu'il a assumé le portefeuille du Commerce, en octobre dernier, il a organisé une grande conférence destinée à promouvoir l'exportation et la chose a été répétée à diverses reprises à l'échelon provincial, afin de toucher tous les hommes d'affaires du pays. Il a aussi organisé un système de financement du gouvernement pour certaines exportations; de plus, il a envoyé de nouvelles missions commerciales à l'étranger.

On a formé un Conseil National de la Productivité chargé de promouvoir l'efficacité de la production industrielle et M. Hees a recommandé aux industriels et aux ouvriers d'étudier de plus près la coopération qui règne dans l'industrie européenne devant certaines questions.

La part du lion

L'an dernier, le Canada a envoyé 56.3 pour cent de ses exportations aux États-Unis, 17.1 pour cent à l'Angleterre, 6.2 pour cent aux autres pays du Commonwealth, 8.1 pour cent à l'intérieur du Marché commun et 3.3 pour cent au Japon.

Cela ne laisse que 10 pour cent du commerce d'exportation, qui se chiffre annuellement par \$3,400,000,000, pour le reste du monde.

Les statistiques démontrent que les types les plus sérieux de criminalité augmentent régulièrement jusqu'à l'âge d'environ 25 ans, à partir duquel ils déclinent graduellement.

Le miroir de la pensée

par Joseph Whitney

Le crime est-il l'occupation du jeune homme? Réponse: Les statistiques démontrent que les types les plus sérieux de criminalité augmentent régulièrement jusqu'à l'âge d'environ 25 ans, à partir duquel ils déclinent graduellement.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (Le Bélier) Surveillez quelque peu les activités de ceux qui vous entourent si vous n'êtes lié par une association. Vous pourriez vous éviter des ennuis. 20 avril au 20 mai (Le Taureau) Si vous vous donnez la peine de chercher, vous obtiendrez des nouvelles intéressantes. Les plans peuvent changer. 21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Vous n'aurez pas à vous plaindre de la journée ni de la soirée, si vous manifestez de l'objectivité et le désir de collaborer. Certains propositions d'un grand intérêt pour vous. 22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Vous avez aujourd'hui toutes les chances de votre côté pour amener quelque chose à une conclusion qui vous donne satisfaction. Ne vous laissez pas dépasser. 22 juillet au 21 août (Le Lion) Vos intérêts concernant vos occupations et vos relations avec les collègues promettent d'être fructueux et satisfaisants. Un incident vous enchante. 23 août au 22 septembre (La Vierge) Les influences planétaires changent et vous permettent de profiter d'une plus grande liberté. La soirée vous permet de vous amuser et de vous détendre. 23 septembre au 21 octobre (Le Balance) Une ambition nouvelle prend une forme plus concrète. Une personne éprouve de l'intérêt pour vous, et cela sans réciprocité. Considérez l'envers de la médaille. 22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) La question d'argent semble s'imposer avec plus d'insistance que d'habitude. Possibilité de marchandage et de complications dans une affaire. Il faut agir prestement.

Reprise aux États-Unis

Les ventes aux États-Unis qui, l'an dernier, avaient passablement diminuées, alors que les exportations au reste du monde augmentaient, s'accroissent maintenant à la suite de la reprise économique qui s'effectue là-bas.

Le marché britannique, malgré l'incertitude des prochaines années, offre des perspectives encourageantes dans l'immédiat. L'Australie est le marché du Commonwealth qui grandit le plus rapidement et la Fédération antillaise, de bon espoir pour les produits de consommation générale.

Par ailleurs, le ministère du Commerce a placé des conseillers commerciaux dans 30 autres pays afin de ne perdre aucune occasion.

Les autorités, malgré l'optimisme qu'on trouve dans certains milieux, ne croient pas que Cuba sera le paradis de l'exportation, pas plus que la Chine communiste, marché gigantesque ou les satellites soviétiques européens.

Les exportations vers Cuba au cours du premier trimestre de l'année ont été chiffrées par \$6,899,000, soit le triple du total de l'année précédente. Mais, cela ne se compare pas au total annuel de \$150,000,000 prévu par la mission commerciale cubaine en décembre dernier.

Cuba souffre d'une disette de dollars et, plutôt que d'orienter les commandes que les États-Unis refusent en direction du Canada, il les dirige de plus en plus vers les pays de l'orbite communiste.

Blé en Chine

Par ailleurs, le Canada a réussi à obtenir cette année une vente de blé et d'orge à la Chine communiste, commande qui est de l'ordre de \$129,700,000 et ce pays a ratifié une entente selon laquelle il se procurera \$296,000,000 de ces céréales, en 1962 et 1963.

Depuis qu'il a assumé le portefeuille du Commerce, en octobre dernier, il a organisé une grande conférence destinée à promouvoir l'exportation et la chose a été répétée à diverses reprises à l'échelon provincial, afin de toucher tous les hommes d'affaires du pays. Il a aussi organisé un système de financement du gouvernement pour certaines exportations; de plus, il a envoyé de nouvelles missions commerciales à l'étranger.

On a formé un Conseil National de la Productivité chargé de promouvoir l'efficacité de la production industrielle et M. Hees a recommandé aux industriels et aux ouvriers d'étudier de plus près la coopération qui règne dans l'industrie européenne devant certaines questions.

La part du lion

L'an dernier, le Canada a envoyé 56.3 pour cent de ses exportations aux États-Unis, 17.1 pour cent à l'Angleterre, 6.2 pour cent aux autres pays du Commonwealth, 8.1 pour cent à l'intérieur du Marché commun et 3.3 pour cent au Japon.

Cela ne laisse que 10 pour cent du commerce d'exportation, qui se chiffre annuellement par \$3,400,000,000, pour le reste du monde.

Les statistiques démontrent que les types les plus sérieux de criminalité augmentent régulièrement jusqu'à l'âge d'environ 25 ans, à partir duquel ils déclinent graduellement.

Le miroir de la pensée

par Joseph Whitney

Le crime est-il l'occupation du jeune homme? Réponse: Les statistiques démontrent que les types les plus sérieux de criminalité augmentent régulièrement jusqu'à l'âge d'environ 25 ans, à partir duquel ils déclinent graduellement.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (Le Bélier) Surveillez quelque peu les activités de ceux qui vous entourent si vous n'êtes lié par une association. Vous pourriez vous éviter des ennuis. 20 avril au 20 mai (Le Taureau) Si vous vous donnez la peine de chercher, vous obtiendrez des nouvelles intéressantes. Les plans peuvent changer. 21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Vous n'aurez pas à vous plaindre de la journée ni de la soirée, si vous manifestez de l'objectivité et le désir de collaborer. Certains propositions d'un grand intérêt pour vous. 22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Vous avez aujourd'hui toutes les chances de votre côté pour amener quelque chose à une conclusion qui vous donne satisfaction. Ne vous laissez pas dépasser. 22 juillet au 21 août (Le Lion) Vos intérêts concernant vos occupations et vos relations avec les collègues promettent d'être fructueux et satisfaisants. Un incident vous enchante. 23 août au 22 septembre (La Vierge) Les influences planétaires changent et vous permettent de profiter d'une plus grande liberté. La soirée vous permet de vous amuser et de vous détendre. 23 septembre au 21 octobre (Le Balance) Une ambition nouvelle prend une forme plus concrète. Une personne éprouve de l'intérêt pour vous, et cela sans réciprocité. Considérez l'envers de la médaille. 22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) La question d'argent semble s'imposer avec plus d'insistance que d'habitude. Possibilité de marchandage et de complications dans une affaire. Il faut agir prestement.

PAVAGE D'ASPHALTE - EXCAVATION - BÉTON PRÉPARÉ. Asphalté provenant de H. J. O'Connell Ltée. LEO PIQUETTE. CIMENT PRÉPARÉ (READY MIX). UNICRETE READY MIX INC. nous livrons dans un rayon de 30 milles. PRIX QUALITÉ SERVICE. SHERBROOKE - Tél.: LO. 7-6362

Les histoires de Jim Bishop. Question difficile à résoudre, mais question tout de même. Toute l'année, l'Association des parents, et des instituteurs de l'école Sainte-Anastase de Teaneck, New Jersey, avait versé de petites sommes pour contribuer à l'achat des gâteaux et du café servis lors des assemblées régulières, elle avait aussi organisé, pour les pères et les mères des élèves, une sauterie.

# Le maire Armand Nadeau a pris une majorité dans chaque poll et quartier

Résumé pour la mairie de la votation, quartier par quartier, avec les majorités de chacun des deux candidats, Me Armand Nadeau et M. Alphonse Trudeau.

	Nadeau	Trudeau	Total des votes	Majorité
Est	1,588	946	2,534	642
Sud	384	222	606	162
Ouest	1,567	937	2,504	630
Centre	205	84	289	121
Nord	1,523	855	2,378	668
<b>Total</b>	<b>5,267</b>	<b>3,064</b>	<b>8,331</b>	<b>2,202</b>

Voici le détail du vote, quartier par quartier:

### QUARTIER EST

Poll	A. Nadeau	A. Trudeau	Nadeau	Trudeau	Total des votes
1	71	43	28	114	
2	147	67	80	214	
3	82	64	18	146	
4	145	125	20	270	
5	77	42	35	119	
6	111	49	62	160	
7	151	49	117	270	
8	104	68	36	172	
9	114	75	39	189	
10	170	110	60	280	
11	92	85	7	177	
12	112	45	67	157	
13	91	58	33	149	
14	121	75	46	196	
<b>Total</b>	<b>1,588</b>	<b>946</b>	<b>642</b>	<b>2,534</b>	

### QUARTIER SUD

Poll	A. Nadeau	A. Trudeau	Nadeau	Trudeau	Total des votes
1	43	26	17	69	
2	104	42	62	146	
3	77	23	54	100	
4	93	65	28	158	
5	35	34	1	69	
6	55	32	23	87	
<b>Total</b>	<b>384</b>	<b>222</b>	<b>162</b>	<b>606</b>	

### QUARTIER OUEST

Poll	A. Nadeau	A. Trudeau	Nadeau	Trudeau	Total des votes
1	66	46	20	112	
2	48	26	22	74	
3	83	36	47	109	
4	85	30	55	140	
5	78	43	35	121	
6	124	62	62	176	
7	109	62	47	171	
8	89	55	34	144	
9	74	52	22	126	
10	53	34	19	87	
11	67	46	21	113	
12	112	35	26	96	
13	112	67	45	169	
14	114	79	35	193	
15	109	97	12	202	
16	125	77	48	202	
17	69	34	35	103	
18	91	72	19	163	
<b>Total</b>	<b>1,567</b>	<b>937</b>	<b>610</b>	<b>2,524</b>	

### QUARTIER CENTRE

Poll	A. Nadeau	A. Trudeau	Nadeau	Trudeau	Total des votes
1	37	12	25	49	
2	52	19	33	71	
3	55	29	26	84	
4	61	24	37	85	
<b>Total</b>	<b>205</b>	<b>84</b>	<b>121</b>	<b>289</b>	

### QUARTIER NORD

Poll	A. Nadeau	A. Trudeau	Nadeau	Trudeau	Total des votes
1	67	35	32	102	
2	65	54	11	119	
3	67	52	15	119	
4	55	54	1	109	
5	105	40	65	145	
6	139	69	70	208	
7	96	69	27	165	
8	139	63	76	202	
9	104	59	45	163	
10	143	80	59	222	
11	112	61	42	173	
12	112	62	50	162	
13	112	62	50	162	
14	71	47	24	118	
15	82	27	55	109	
16	105	36	69	141	
17	93	19	34	72	
<b>Total</b>	<b>1,523</b>	<b>855</b>	<b>668</b>	<b>2,378</b>	

## Décès et funérailles

**DURANLEAU & JALBERT**  
337 King est. Tél. LO 2-5555  
DUVAL — Les funérailles de Raymond Duval fils de Roland Duval et Gertrude Delaunoy dédiesseur à R. R. No. 4, Lennoxville décédé accidentellement à l'âge de 13 ans et 5 mois auront lieu samedi le 7 octobre 1961. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires 330 King est à 9h. 30 pour se rendre à l'église St-Sixte à 10 heures. Le service sera chanté à 10 heures.

**BERTRAND GAUREAU**  
Directeur des funérailles  
La Patrie, Qué.  
**ST-GERMAIN** — Les funérailles de Madame Joseph St-Germain, fille de Marthe et de Joseph Chabot, dédiesseur chemin Bellevue, ex-Corral Riata, décédée à Sherbrooke, le 3 octobre, à l'âge de 58 ans, auront lieu vendredi, le 4 octobre 1961. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires 330 King est à 9h. 30 pour se rendre à l'église St-Sixte à 10 heures. Le service sera chanté à 10 heures.

**ANTONIO BOISVERT**  
Directeur des funérailles  
Windsor, Tél. VJ 3-1477  
**RAYMOND** — Les funérailles de M. Honoré Raymond, époux de Pamela Dunderau, décédé à l'âge de 71 ans auront lieu samedi le 7 octobre 1961. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Antonio Boisvert, 64 avenue à 10h. 45 pour se rendre à l'église St-Philippe de Windsor où le service sera chanté à 11h.

**PAQUIN & PAQUIN**  
315 St. Antoine, Qué.  
**PRÉLOUQUIN** — Les funérailles de Mme Paul Préloquin née Andria Beau-dry dédiesseur à Windsor, décédée à l'âge de 88 ans auront lieu vendredi, le 6 octobre 1961. Le convoi funéraire quittera les salons funéraires Paquin et Paquin à Windsor à 9h. 15 pour se rendre à l'église St-Jacques où le service sera chanté à 9h. 30. Informations au cimetière du même endroit.

**Les Serres Janelle Fleuriste**  
Fleurs pour toutes occasions.  
Serres: 240, rue Morkill  
Téls: LO 7-4180 ou LO 7-5463  
Résidence :  
118, rue Argyle—Tél.: LO 9-2149  
Sherbrooke 170-27

**J.O. Rouillard**  
FLEURISTE  
Arrangements artistiques  
140 S. Wellington  
LO 2-4733  
172-23

## La météo prédit:

MONTREAL, (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie nationale. Régions de Montréal, d'Otawa, de Québec, des Laurentides, du Lac St-Jean et du St-Maurice: ensoleillé devenant nuageux dans l'après-midi et la soirée; frais; vents de l'ouest de 10 à 15 milles. Minimum et maximum à Montréal 34 et 50, Ottawa 30 et 50, Ste-Agathe, Chicoutimi et La Tuque 25 et 45, Québec 30 et 48.

Régions des Cantons de l'Est, de Baie Comrou, de Rimouski, de Sept-Iles et de Gaspé: nuageux et frais; vents légers. Minimum et maximum à Sherbrooke 32 et 50, Baie Comrou et Sept-Iles 30 et 45, Mont-Joli, Rivière-du-Loup et Gaspé 35 et 45.

Régions de l'Abitibi et de Pontiac: nuageux avec périodes ensoleillées devenant nuageux dans la soirée avec quelques averses au cours de l'après-midi et la soirée; frais; vents du sud-ouest de 15 milles. Minimum et maximum à Val D'Or, Rouyn-Noranda et Témiscamingue 24 et 45.

## HOMMAGE

(Suite de la page 2)

Gagnon, Paul-Émile Royer et Jean-Marie Pinard, tous trois du Séminaire de Sherbrooke.

## La famille

Dans le groupe des membres de la famille, on remarque ses deux sœurs, la R. Mère Sainte-Marie-Modeste (Maria), des religieuses des Saints-Noms de Marie, Roger et Marcille, le v. vent de Vercheres, et Mme Henri Bergeron (Rose Anna), de l'Abitibi, M. et Mme Jean-Paul Bergeron et M. Arthur Gagnon, également de l'Abitibi; M. et Mme Henri Gagnon et leurs enfants, Roger et Marcille, de Disraeli, M. et Mme Lionel L'Heureux, de Montréal, Milles Paquerette Bergeron et Marie Bergeron, de Macamic, Sr. Lucien de Jésus, des religieuses de la Présentation de Marie, Milles Louise et Jeanne Boucher, de Québec, M. et Mme L. P. Boucher et Mlle Jeanne d'Arc Boucher, de Boleilo.

## CHAMPION

(Suite de la page 2)

Après surplis, les animaux qui ont été dépannés, celui-ci a été dépanné dans la cour de Paquet... M. Paquet a conclu en disant qu'il avait offert ses services et qu'on les avait refusés. «Je me soumetts au verdict de la majorité».

## LES CHAMPIONNATS PAR RACES

Pour chacune des trois races, les grands championnats et grands championnats de réserve se sont présentés comme suit: ABERDEEN ANGUS, aussi, les RR. PP. Gabriel

## SHERBROOKE

(Suite de la première page)

M Carl Camirand, échevin du Sud, a eu une majorité de 397 et M. Félix Thibault, dans l'Est a eu une majorité de 633 votes.

Le vote enregistré hier est le plus faible depuis 1950. Il atteint une proportion de 55.5 pour cent alors que la proportion du vote aux dernières élections, soit en 1955 était de 59.1 pour cent, de 58.9 pour cent et de 57.5 pour cent 1950.

La campagne n'a duré qu'une semaine et a soulevé peu d'intérêt chez les contribuables, de sorte que les observateurs s'attendaient à un vote relativement mince.

Sandy Moffatt, de Sweetsburg et le Dr John McCall, de Lachute, ont été éliminés. HEREFORD: James Mayhew, de Bury et John Nichols & Sons, de Lennoxville; SHORT-HORN: N. G. Bennett, de Bury et Mme T. C. Stewart, Arundel, comté d'Argenteuil.

Au nombre de gagnants de prix dans la division des bovins, selon les classes de poids mentionnées Ernie Watson, de Bury; William Sharrman, de Hatley; W. E. Hatch, de Tomifobia; Ronald Reed, de North Hatley; H. L. Lockwood, de Danville; la ferme Desourd de Sweetsburg; S. L. Keer, de Vaudreuil; L. L. Johnson, de Foster; W. O. Miller, de Hatley; T. Roderick, de Ste-Cécile de Milton; Eldon Macdonald, de Sherbrooke.

## MORT

(Suite de la page 2)

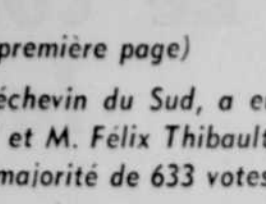
Et c'est ici que se situe le litige. Selon Routhier, lui-même n'aurait pas donné à Paquet la permission de se servir de sa remorque pendant son absence. (En effet, Routhier s'absentait pour une couple de jours).

De son côté, Paquet prétend que Routhier lui aurait demandé de ramener la remorque chez lui quand il en aurait le temps.

Or la remorque était muée de freins électriques. Il semblerait que tout le monde excepté M. Routhier, ignorait le fonctionnement de ces freins.

Même Paquet s'est servi de la remorque le dimanche après-midi, et il est resté en panne à deux reprises. Un garagiste (qui ne connaissait lui-même rien aux

## AVEC LE SOURIRE



«Je suis surpris, Broton. Je pensais que tu n'avais que l'intérêt de la compagnie à cœur».

Voilà qui provoqua une discussion de 15 minutes, mais finalement, le téléviseur gagna la partie et l'on nomma un comité chargé de voir si l'on pourrait s'assurer un escompte sur l'achat de l'appareil, attendu que ce dernier était destiné à des religieux. Pas moyen ! Il fallait payer le prix régulier. A Noël, un gros téléviseur à l'écran de 17 pouces fut livré au couvent de la rue Robinson.

Après de longues conversations entre Sister Margaret, la supérieure, et Sister Eileen, la directrice de l'école, on décida d'installer l'appareil dans le petit salon situé en face de la porte d'entrée.

Il y resta donc, avec son oeil latéral et opaque que l'on pouvait animer grâce à l'électricité et qui, par un tour de magie quelconque, tirait une image de l'air qui environnait la cheminée du vieux couvent. Le soir, lorsqu'elles avaient fini de laver la vaisselle et n'avaient pas de devoirs à corriger, les sœurs se rassemblaient dans un silence attentif, déplaçant leurs chaises avec précaution et retenant leur respiration des qu'apparaissait l'image.

Ce qu'elles voulaient, se disaient-elles les unes aux autres, c'était quelque chose sur les événements contemporains, un débat politique ou un coup d'oeil sur le Sénat au moment où l'on allait discuter un bill présenté par Truman. Mais ce qu'elles trouvaient, c'était Jackie Gleason, Milton Berle et Dave Garroway.

Un matin, les bonnes religieuses apprirent que leur mère provinciale était sur le point de rendre visite à leur couvent. Elles la réalisèrent soudain qu'elles n'avaient pas obtenu la permission d'avoir un téléviseur. Personne n'osa blâmer celle-ci ou celle-là. On dit tout simplement: «La P. T. A. nous a donné l'appareil. Nous permettez-vous de nous en servir lors de son présence quelque chose d'édifiant?»

La Révérende Mère Provinciale était une vieille Irlandaise à l'accent très marqué, qui regardait d'un oeil dédaigneux les choses matérielles de la vie. Sa confiance, elle la mettait dans la prière, encore la prière et toujours la prière. C'est pourquoi toutes les religieuses du couvent de Ste-Anastasia se mirent à prier. L'intention pour laquelle elles priaient, c'était que la Révérende Mère Provinciale leur permit de garder leur téléviseur.

Un samedi matin ensoleillé, une vieille voiture s'arrêta devant le couvent et la Mère Provinciale en descendit. Sister Margaret et Sister Eileen se précipitèrent pour l'aider à monter les marches du porche; elle rajusta ses lunettes et dit d'un ton distrait: «Oh oui. Bonjour, mes sœurs!»

Dans la maison, le reste des bonnes sœurs couraient courir leurs doigts sur les chapelets suspendus à leurs ceintures. Une supplémentation de plus vers le ciel ne pouvait nuire. La blanche étoffe de Sainte-Anastasia entourait les figures tremblantes, lorsqu'elle aperçut l'oeil opaque. «Mais qu'est-ce que c'est que cela?», fit-elle. Tout le monde se sentit la gorge serrée et deux jeunes religieuses échangèrent un regard qui disait: «Tout est perdu». — «C'est un téléviseur», répondit Sister Margaret d'un ton indifférent. Deux sœurs apportèrent en tapinois un siège derrière la Revenende Mère Provinciale.

«Vraiment?», dit la vieille religieuse. «Comment fonctionne-t-il?». Toutes les mains reprin-

## RESPONSABILITÉ

On semble reprocher à Paquet d'avoir pris la remorque de Routhier sans permission, même si le prévenu affirme lui-même le contraire.

## PEPIN

(Suite de la page 2)

honnête et propre. J'avais souhaité pouvoir serrer la main de mon adversaire au soir du scrutin. Mais lui, pourrait-il me serrer la main?»

## BISHOP

(Suite de la page 5)

Un aide assistant émit l'idée qu'il serait gentil de se servir de cet argent pour offrir un cadeau aux bonnes sœurs, qui gardaient leur auréole céleste en s'occupant avec patience et cinq jours par semaine de nos jeunes diables. Cette suggestion fut accueillie par tant d'applaudissements que certains pappas qui somnolaient s'éveillèrent, en jetant autour d'eux des regards belliqueux.

«Que diriez-vous d'un téléviseur?», demanda la présidente. Tout le monde jugea la suggestion époustouflante. Elle fut accueillie avec une certaine réserve, car on était en novembre 1947 et la télévision était tellement nouvelle que les tavernes aux propriétaires amis du progrès étaient pratiquement les seuls endroits où les hommes pussent suivre les programmes.

L'un des assistants qui exprimaient leurs doutes déclara que pouvait-être, les pauvres sœurs auraient l'occasion de voir des spectacles peu convenables.

## Ah, non!



rent les chapelets. Quel genre de programme pourrait-on obtenir un samedi matin? Mais, les desirs de la Révenende Mère étant des ordres, on ouvrit l'appareil.

On entendit des sons bizarres, on vit une image confuse, puis apparut clairement un paysage de l'Arizona. Des hommes aux chapeaux à grands bords tiraient leur Mère Provinciale, à chapeaux semblables. Tous les combattants se cachèrent derrière des rochers. En un instant, l'enceinte sacrée du couvent fut envahie par le son de coups de fusil.

Toutes les sœurs, debout derrière leur Mère Provinciale, échangèrent des regards désespérés. Mais la vieille religieuse eut un sourire radieux: «Ne vous en faites pas», dit-elle, «ce sont les bons qui vont gagner». Il y eut un moment de silence. «Attendez», continua la Révenende Mère: «attendez seulement que l'homme au cheval blanc arrive!».

## OPINION

(Suite de la page 4)

de l'Association des Commis saires d'Écoles Diocésaines de Sherbrooke, chargé qu'il remplit avec beaucoup de dignité. Les autorités religieuses ont reconnu son dévouement en lui décernant la médaille du Mérite de l'Ordre St-Michel.

Dans tous les domaines, il s'est distingué sans relâche. Et si, dans Sherbrooke, la cause de l'éducation a fait un gigantesque pas de l'avant, il n'est pas étranger à ce progrès. Il a participé dans la mesure du possible. Il n'a pas cessé de visiter mes sœurs, et je ne puis me prononcer au nom de cette ligue, mais à mon simple titre de payeur de taxes dans Sherbrooke, et aussi à titre d'ami des jeunes, je remercie M. Cayer pour ce qu'il a fait et j'ajouterais ceci: «S'il se trouve un indésirable au sein de la Commission Scolaire de Sherbrooke, ce n'est certainement pas le représentant actuel du Quartier Ouest.

## L'échevin Gervais a obtenu la plus grosse majorité; Thibault la plus petite

Un grand total de 8.715 électeurs se sont rendus aux urnes, hier, sur une possibilité de 14.819, pour un pourcentage de 58.5%. On verra, dans le tableau qui suit, la répartition du vote, par quartier, pour chacun des candidats en lice à l'échevinage, dans la présente élection.

### Siege No 2 Quartier Nord

Bureau No.	Nombre d'Électeurs sur la liste	Gervais	Larkin	Gervais	Majorité	Larkin	Total des votes
1	179	83	23	60	106	62	132
2	227	90	28	53	118	62	180
3	227	90	28	53	118	62	180
4	204	81	23	48	125	53	178
5	209	106	26	86	114	72	186
6	220	115	31	74	146	66	212
7	303	174	37	137	211	137	348
8	274	131	41	91	172	101	273
9	315	162	48	114	210	114	324
10	292	128	26	92	164	99	263
11	348	169	66	103	214	114	328
12	290	120	52	68	235	117	352
13	330	120	28	64	192	100	292
14	243	90	46	44	134	82	216
15	186	98	16	82	114	66	180
16	109	54	14	40	146	40	186
<b>Total</b>	<b>3976</b>	<b>1830</b>	<b>602</b>	<b>1228</b>	<b>2491</b>	<b>2491</b>	

### Siege No 2 — Quartier Ouest

Bureau No.	Nombre d'Électeurs sur la liste	Gervais	J-M. Giroux	J-M. Jeanson	MAJORITE	TOTAL des votes
1	215	50	76	26	126	126
2	140	30	46	16	76	76
3	140	38	84	46	122	122
4	242	47	99	52	146	146
5	184	46	79	33	125	125
6	265	58	119	61	180	180
7	274	75	111	36	186	186
8	283	63	88	25	151	151
9	249	47	81	34	128	128
10	193	35	62	27	97	97
11	200	46	73	27	119	119
12	302	128	36	69	207	207
13	368	63	132	20	194	194
14	325	73	121	23	217	217
15	360	94	117	48	211	211
16	357	105	113	38	218	218
17	212	48	69	21	117	117
18	329	77	96	19	173	173
<b>Total</b>	<b>4,557</b>					

**COATICOOK ET REGION**

Belding Corticelli

**La commission des relations ouvrières rejette la plainte**

COATICOOK — La Commission des relations ouvrières a été exonérée complètement des accusations d'intimidation envers deux employés de Ways Mill, avant la certification du syndicat dans cette manufacture.

C'est ce qui ressort d'un communiqué de presse remis par M. H. Bland, du service des relations ouvrières de la compagnie Belding Corticelli, de Montréal.

Le communiqué déclare que "Les accusations faites par le Syndicat du Textile, de la part de deux employés de la manufacture de Belding-Corticelli Ltee, de Way's Mill, prétendant intimidation juste avant que le Syndicat du Textile soit certifié par la Commission du Travail, ont été sujettes à des recherches complètes par la Commission des Relations Ouvrières de la Province de Québec".

"La séance fut tenue à Montréal et la décision maintenant rendue, rejette les accusations faites par le syndicat du Textile et exonère complètement Belding-Corticelli Ltee de ces accusations".

Le communiqué continue que "Belding-Corticelli Ltee, dans les deux cas en cause, fut jugée d'avoir agi de bonne foi et non pas avec discrimination envers les deux employés. L'administration de la Compagnie a été justifiée de cette mise-à-pieds pour mauvais ouvrage dans le cas d'un employé et de manque d'ouvrage pour l'autre employé. Dans ce dernier cas, l'employé fut réengagé aussitôt qu'il y eut de l'ouvrage de disponible".

**Le projet de la nouvelle école remis à l'étude**

COATICOOK — Les commissaires d'écoles de Coaticook ont tenu hier soir une réunion d'urgence, au cours de laquelle ils ont principalement étudié des problèmes relatifs à la construction de la nouvelle école secondaire Albert L'Heureux.

Ces études portaient principalement sur le genre de plancher qu'ils devaient installer dans le gymnase, les équipements de cuisine et de la boiterie, l'étude du nivellement du terrain, etc.

Ils ont cependant décidé au cours de cette même réunion de reporter la question de la location des locaux de la commission, sur la rue St-Paul, en plus de prendre connaissance de deux soumissions présentées pour l'installation d'une douche, dans les locaux occupés par les religieux, dans l'école Sacré-Coeur.

Ces deux soumissions étaient présentées par W. E. Dionne, de Coaticook, au montant de \$185 et par Henri Paul Leclerc, au montant de \$195. Ils ont décidé d'accepter la plus basse des soumissions.

**Les parents opposés à cette augmentation**

COATICOOK — Plusieurs parents d'élèves de Coaticook, fréquentant les classes de 11e et 12e années à Sherbrooke, se sont plaints à la Commission scolaire de Coaticook, que la Commission Scolaire Catholique de Sherbrooke avait augmenté le tarif mensuel exigé des enfants de l'extérieur.

Selon ces plaintes, les élèves de Coaticook, allant en classe à Sherbrooke, devraient verser un montant de \$350 par année, en plus de ce que paie la commission de Coaticook.

Il fut cependant déclaré qu'une entente avait été faite entre les deux commissions concernées, au début de l'année scolaire, mais que cette entente ne spécifiait seulement que la Commission scolaire de Sherbrooke s'engageait à accepter les enfants de Coaticook, mais au prix net de la Commission, après déduction des octrois reçus du gouvernement.

M. Jules Thibault a répondu à ces parents, qu'il n'y avait pas lieu de s'alarmer encore sur cette décision de la Commission Scolaire de Sherbrooke, et qu'avant d'agir, la Commission de Coaticook devait attendre une demande officielle de paiement de la part de Sherbrooke.

**Vol avec effraction commis dans un magasin de la rue St-Jean-Baptiste**

COATICOOK — Des intrus se sont introduits, au cours de la nuit, dans un magasin de surplus de guerre de Coaticook, et ont fait main basse sur de la marchandise et de l'argent, d'une valeur de plus de \$225.00.

Les voleurs ont réussi à s'introduire dans le magasin de M. Roy, de la rue St-Jean-Baptiste, en enlevant la fenêtre arrière de l'établissement, qui se sont aperçus qu'ils étaient retenus par deux chiens du vol, le matin, en se rendant. Après avoir accompli cette tâche relativement facile, les intrus se sont emparés de quatre carabines, de plusieurs boîtes de balles, d'un sac de couchage, de 4 vestons de chasseurs, d'une paire de lunettes d'approche, d'un douzaine de paires de bas, de ceintures de cuir, ainsi que d'une somme de \$20.00 qui se trouvait dans la caisse.

Après avoir perpétré leur vol, les intrus sont sortis par la porte arrière de l'établissement. Ce sont les propriétaires de la maison qui se sont aperçus de la disparition de ces objets. Après avoir accompli cette tâche relativement facile, les intrus se sont emparés de quatre carabines, de plusieurs boîtes de balles, d'un sac de couchage, de 4 vestons de chasseurs, d'une paire de lunettes d'approche, d'un douzaine de paires de bas, de ceintures de cuir, ainsi que d'une somme de \$20.00 qui se trouvait dans la caisse.

Après avoir perpétré leur vol, les intrus sont sortis par la porte arrière de l'établissement. Ce sont les propriétaires de la maison qui se sont aperçus de la disparition de ces objets. Après avoir accompli cette tâche relativement facile, les intrus se sont emparés de quatre carabines, de plusieurs boîtes de balles, d'un sac de couchage, de 4 vestons de chasseurs, d'une paire de lunettes d'approche, d'un douzaine de paires de bas, de ceintures de cuir, ainsi que d'une somme de \$20.00 qui se trouvait dans la caisse.

**Le secrétaire américain au Travail au pays pour 3 jours**

OTTAWA (PC) — M. Arthur Goldberg, secrétaire américain au Travail, est arrivé hier soir à Ottawa où il passera trois jours à s'entretenir avec le gouvernement canadien et les dirigeants syndicaux.

M. Goldberg est lui-même un ancien dirigeant syndical. Sa visite actuelle à Ottawa fait suite à celle que lui avait rendue le ministre canadien du Travail, M. Michael Starr, en avril dernier.

Le programme des entretiens, qui se dérouleront entièrement à huis clos, est très chargé. Il englobe tous les problèmes qui au syndicalisme international.

Les pourparlers aboutiront peut-être à l'élaboration d'un plan qui prévoirait une consultation régulière et officielle entre les deux pays sur les problèmes du travail et de la main-d'œuvre. Une liaison existe déjà, mais non sur un plan officiel.

Le Canada et les Etats-Unis partagent plusieurs communs dénominateurs dans le domaine ouvrier et patronal: compagnies internationales syndicales internationales, économies semblables et mêmes maux de tête.

**Précédent en cour Suprême**

OTTAWA (PC) — Pour la première fois dans les annales de la Cour suprême du Canada, un plan qui prévoit une consultation régulière et officielle entre les deux pays sur les problèmes du travail et de la main-d'œuvre. Une liaison existe déjà, mais non sur un plan officiel.

Le Canada et les Etats-Unis partagent plusieurs communs dénominateurs dans le domaine ouvrier et patronal: compagnies internationales syndicales internationales, économies semblables et mêmes maux de tête.

La session d'ouverture, qui a lieu aujourd'hui même, portera sur l'emploi et les problèmes connexes. On étudiera notamment la manière de développer l'emploi et la productivité à une époque d'automatisation et de changement technologique.

Les deux hommes considèrent également des plans fédéraux conçus pour aider les régions qui sont dans le marasme, de même que pour activer les travaux d'hiver et trouver de nouveaux emplois pour les ouvriers déplacés et les ouvriers âgés.

Ce sera la mise en commun d'informations et d'expériences.



Seulement ce qu'il y a de

**MIEUX**

est assez bon pour le Jour d'Action de Grâce!



De la première bouchée tendre à la dernière — votre délicieuse dinde Dominion sera un vrai régal! Chaque tranche vous indique qu'il s'agit d'une dinde Dominion de Grade 'A', prête à mettre au four et destinée à donner à votre famille un vrai festin parce que ces volailles sont choisies parmi les meilleures au pays... parce qu'elles sont dodues, avec poitrine large et beaucoup de viande juteuse, tendre et blanche... il y a aussi beaucoup de viande brune et tendre sur les pattes!

Au Dominion, vous trouvez maintenant aussi le grosneur que vous désirez, alors nous vous suggérons de choisir votre dinde dès cette semaine pour le jour d'Action de Grâce. Vous aurez l'assurance d'un vrai festin qui sera un régal pour tous parce que seul le mieux est assez bon pour Dominion... et assez bon pour votre famille!

Rappelez-vous que chaque once de votre dinde Dominion est garantie quant à la saveur, la tendresse et le goût... sinon votre argent est remboursé! Alors pour quel plaisir se désespérer? Emprenez-vous aujourd'hui de venir au Dominion... vous ne le regretterez pas!

**CHOCOLATS ASSORTIS** Bte 1/2 lb 39c  
TOWN TALK

**ANANAS TRANCHÉS** Bte 28 on. 34c  
RED ROBIN, DE CHOIX

**COCKTAIL DE FRUITS** 3 Bte 28 on. 3/1.00  
ALL GOOD, DE CHOIX

**POUDING INSTANTANÉ** 2 pats 4 on. 25c  
ROYAL

**OLIVES QUEEN** btes 16 on. 44c  
ORIENTAL, "LOOSE PACK"

**ALIMENTS CONGELÉS** Faites une provision dans votre congélateur!

**FRAMBOISES ROUGES** 3/1.00  
"Fraser Vale" ou "Domino" — pats 15 on.  
Au Dominion seulement

**JUS D'ORANGES** 5/1.00  
DOMINO, frais congelé btes 6 1/2 on.  
Au Dominion seulement

**Choux de Bruxelles** pat 10 on. 33c  
DOMINO

**FEVES VERTES** 2/45c  
DOMINO, fraîchement coupées — pats 10 on.

**DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES**

Faites une tarte à la citrouille à l'ancienne

**CITROUILLES DE FANTAISIE** 2 btes 15 on. 29c  
LIBBY'S

**MELANGE POUR CROUTES DE TARTES** pat 18 on. 39c  
ROBIN HOOD

**DREAM WHIP** pat 2 on. 29c  
(Crème fouettée instantanée)

**JUS DE TOMATES** 2 btes 20 on. 29c 2 btes 48 on. 59c  
AYLMER, DE FANTAISIE

Seulement au Dominion

**BISCUITS MALLOW** HILLTOP Pat 25 biscuits 3 pats 89c  
Chocolat-citron, chocolat-cerises, chocolat-vanille

**DINDES** lb. 39c  
Fraichement tuées, catégorie A, moyenne 6 à 10 lbs.

**JAMBON DANS LA FESSE** lb 59c  
Maple Leaf ou Wilsil, désossé et dégrossi, prêt à manger.

**FARCE POUR DINDES** lb 32c  
Viande à saucisse au porc pur.

**fruits ET LEGUMES frais**

**CANNEBERGES FRAICHES** Bte 1 lb. 23c  
Rouges, mûres, importées des E. U., faciles à préparer

**CELERI PASCAL** le pied 19c  
Tendre, croustillant, No 1, extra gros, cultivé au Québec.

**CHOUX DE BRUXELLES** Panier 29c  
Savoureux, No 1, cultivés au Québec.

**RAISIN TOKAY ROUGE** Panier 4 livres 49c  
Sucré, juteux, No 1, de la Californie.

**PRODUITS LEVER BROTHERS**

**BREEZE** Bleu ou Blanc format géant 79c  
12c de rebais

**SWAN** gros format 43c format géant 83c  
Détergent liquide — 4c de rebais

**RINSO** Savon granulé format géant 91c

**SAVON LIFEBOUY** 2 pains format bain 33c  
6c de rebais — Couleurs assorties

**POUR VOTRE DINER A LA DINDE**

**PAPIER D'ALUMINIUM** (roul. 25 pi.) 35c  
STUART HOUSE

**Sauce aux canneberges** 2/45c  
OCEAN SPRAY — Entières ou en gelée — bte 15 on.

**Farce pour volailles** pat 10 on. 39c  
McLAREN'S

**MARCHANDISES DIVERSES**

**VITALIS** 11c de rebais bte 7 on. 89c  
La nouvelle pommade non grasseuse pour cheveux

**SHAMPOOING** A l'huile de coco 1 1/2 on. 69c  
JERGENS

**NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES!**  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 7 octobre 1961 au DOMINION:

**CENTRE D'ACHATS SHERBROOKE**

VERIFIEZ CES COMMODITES!

- COMPTOIR MODERNE de rafraîchissements!
- 2 DEPARTEMENTS DE VIANDE!
- (Service Personnel et Auto-Service)
- SERVICE GRATUIT A LA VOITURE!
- ALLEES PLUS LARGES — Caisses rapides
- Grande variété d'ALIMENTS CONGELÉS!
- Grande variété d'ALIMENTS EXOTIQUES pour l'hôte!

Prix aussi en vigueur jusqu'à samedi au 108, rue Wellington et 1345, rue King Ouest, Sherbrooke — Aussi au 100, rue Roi, Asbestos et 61, rue Principale, Coaticook, Qué.

**TOUT est GARANTI**

**DOMINION**

DOMINION STORES LIMITED

**Pour Vos PLANTATIONS d'Automne**

visitez notre PALAIS DU JARDIN pour SEMENCES, Oignons à fleurs, Arbres et Arbustes fruitiers, plantes pour haies, Arbres et Arbustes fruitiers, nécessaires pour le GAZON, le JARDIN et la FERME, etc.

Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m. du lundi au jeudi, jusqu'à 9.30 p.m. les vendredis, à 5 p.m. les samedis, jusqu'à tard au dimanche.

**W. H. PERRON & Cie Ltée** (35) 515 BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, P.Q. D'ABORD A PLOUFFEL TEL. MU. 1-1815

**ENCYCLOPEDIE DU LIVRE D'OR**

POUR GARÇONS ET FILLES

**NOUVELLE OFFRE DE LANCEMENT!**

OBTENEZ LE VOL. 1 POUR SEULEMENT **59c**

les vols. 2 à 16 seulement 99c chacun



Mlle Lise Portelance, i.l., de Deschambeault, et M. Emile Delage, de Sherbrooke, dont le mariage sera célébré le samedi 28 octobre, à 11 heures, à l'église St-Jean-Baptiste, à Sherbrooke.



Mlle Charlotte Blais, i.l., fille de M. Emile Blais, décédé, et de Mme Blais, de Sherbrooke, et M. Bernard Hamel, t.d., fils de M. et Mme Léon C. Hamel, de Mogog, dont le mariage sera béni samedi, le 7 octobre.

Courrier de Fernande

Les enfants manquent de respect envers leur père qui boit

Q. — Je suis mariée à un homme qui a bien fait souffrir à cause de la boisson. Quand les enfants étaient jeunes, je leur cachais cela autant que je pouvais, mais aujourd'hui, je vous assure qu'ils voient clair. Excepté la boisson, mon mari est bon et je n'ai pas grand chose à lui reprocher, mais les enfants ne le comprennent pas.

Parfois, mon mari les traite de sans-cœur parce qu'il a toujours été très bon pour eux et que pas un ne s'en souvient. Je vous assure que c'est une situation difficile pour la mère. J'ai fait mon possible pour qu'ils respectent leur père, mais ils ne sont toujours pas aveugles. Parfois, je ne sais à quel côté donner de la tête, et c'est pour cela que je vous écris. Devrais-je être plus sévère pour mon mari ou pour les enfants?

INCERTAINE.

R. — Vous ne dites pas quel âge ont vos enfants. L'âge n'exuse pas le manque de respect à l'égard des parents, mais il vous dégage de certaines responsabilités. Puisque vous avez fait votre devoir quand ils étaient jeunes, maintenant vous ne pouvez faire davantage, excepté faire ressortir autant que possible les bonnes qualités de leur père, les inciter à l'indulgence et leur interdire de critiquer leur père en votre présence. Je ne vois pas ce que vous pouvez faire de plus.

Q. — J'aimerais avoir la signification des prénoms Sophie, Raoul et Manon.

IRIS

R. — Les Sophie étaient souvent des femmes de grande valeur; je dis "étaient" car ce prénom est plus rare de nos jours; la sagesse serait-elle devenue un petit oiseau, afin que sa mère puisse y déposer des aliments de son choix à elle. Maintenant, au contraire, il a des goûts bien à lui, qu'il est capable d'exprimer en paroles.

Il se trompe jamais en nommant même et leur sensibilité vite émue.

Si les Raoul ne se font pas une réputation de grands esprits, c'est faute d'ambition, non de possibilités; cette modestie est un peu à base d'insolence; les Raoul n'aiment pas ce qui demanderait un gros effort; aussi ne sont-ils pas combattifs, ni rancuniers, mais très faciles à vivre, du moins tant qu'on ne les contrarie pas à un point tel qu'ils soient obligés d'entrer en lutte avec eux.

Q. — Que pensez-vous d'un garçon qui laisse trainer ses lettres d'amour? C'est mon ami qui a été ainsi. Il demeure assez éloigné et nous nous

répondre à "PETITE FLEUR". Vous n'êtes pas encore à votre grandeur à douze ans et demi, et vous n'êtes pas non plus à votre poids. Vous allez continuer de croître encore 2 ou trois ans. Il est vrai que vous pourriez peser un peu plus. Pour cela, buvez beaucoup de lait, faites de la suralimentation et reposez-vous.

Dans nos cantons

Kingsey-Falls

(DNC) — Mme Dorilla Thérien s'est rendue à Ottawa, visiter sa fille, Renée, qui y poursuit ses études. Mme Thérien s'est également rendue chez son père, M. Oscar Desrochers.

M. et Mme John McDonald et leurs enfants, de Shazwigan, étaient de passage chez Charles et Elisabeth Bédard.

M. et Mme Pelissier, de St-Albans (Vt), ainsi que M. et Mme J. Morissette, de Montréal, ont rendu visite à leurs parents, M. et Mme Philippe Boulet, à l'occasion du mariage de leur frère, Jean-Claude. Ils se sont également rendus chez M. et Mme Ernest Boulet, à Montréal.

St-Guillemme

(DNC) — M. et Mme Robert Vanasse recevaient, dernièrement, M. et Mme Arthur Dugal et leur fils, Jacques, de Montréal.

M. et Mme Narcisse Durocher ont reçu, récemment, M. et Mme Roland Durocher, de Montréal, M. et Mme Georges Durocher et leur fille, Carole, de St-Hyacinthe, M. et Mme Claude Gagnier et leur fille, Manon, de St-Martin, M. et Mme Yvon Durocher et leur fils, Benoit, M. et Mme Claude Durocher, M. et Mme Georges Durocher, tous de Montréal.

Tout enfant en bonne santé devrait apprendre à nager aussitôt que possible. On ne devrait jamais forcer un enfant qui a peur de l'eau à y entrer. On devrait s'accorder une importance à sa frayeur et laisser l'exemple des autres qui s'amuse dans l'eau le convaincre peu à peu.

**POILS SUPERFLUS**  
enlevés définitivement à la CLINIQUE D'ELECTROLYSE  
**LE GYNÉCÉE**  
ELIETTE BAUDON  
ELECTROLOGISTE DIPLOMÉE  
30 sud, rue Wellington  
App. 9 — SHERBROOKE  
Pour Informations 10 9-7329

Une tête de rechange

Par Edna BLAKELY

TORONTO, (DNC) — De nos jours, il y a bien des femmes qui ne se contentent pas d'acheter une robe très élaborée pour les grandes occasions. Elles se procurent en plus une coiffure de grand soir qui attend sagement dans son carton que survienne une occasion toute spéciale.

Cette coiffure, c'est une perruque et, de plus en plus, les Canadiennes réalisent que le vieil adage "deux têtes valent mieux qu'une" s'avère tout aussi juste quand il s'agit des apparences que du contenu. Ces coiffures sont faites sur mesure et on peut les mettre aussi facilement qu'un casque de bain. Celles qui sont de nylon persistent environ cinq ans et on peut en obtenir pour \$25 et plus. Cependant, un éminent coiffeur conseille à celles qui ont besoin d'une perruque à la suite d'une maladie qui leur a fait perdre beaucoup de cheveux, de choisir de préférence celles qui sont faites en cheveux humains et qui ne pèsent qu'un peu plus de deux onces. Cependant, elles coûtent \$90 et plus.

Le soin des enfants

Bébé a acquis une volonté bien à lui

Par Myrtle Meyer Eldred

Ce qui choque et renverse tous les parents d'enfants de 2 à 3 ans, c'est l'instinct que mettent ces derniers à vouloir être eux-mêmes à tout prix. L'enfant de 2 à 3 ans, en effet, n'ouvre plus la bouche comme un petit oiseau, afin que sa mère puisse y déposer des aliments de son choix à elle. Maintenant, au contraire, il a des goûts bien à lui, qu'il est capable d'exprimer en paroles.

Il regarde fixement l'assiette sur laquelle sa mère a placée une carotte, un petit morceau de rosbif et une tranche de pain avec une ou deux cuillères à thé de gelée. Puis, il étend la main et repousse la carotte aussi loin que le lui permet la grandeur de son assiette.

"Pas de carotte!", dit-il d'un ton décidé. Si on lui suggère de prendre un petit morceau de viande, il réplique: "Je n'en veux pas." Voilà qui ne lui laisse que le pain et la gelée, dont il s'empiffre et auxquels il ajoute ensuite un grand verre de lait. Voilà son dîner.

Il sait ce qu'il veut

Aux yeux de ses parents, il semble avoir passé sans transition de la douceur et de la docilité à la révolte insolente. Il dit "Non" à tous les deux mois. Parfois, ce non ne veut rien dire du tout, car si l'enfant a affaire à une mère encore plus têtue que lui et qui ne tient aucun compte de ses "Non", il finit par faire ce qu'on lui commande.

Il se montre cependant dominateur avec ses compagnons de jeu, auxquels il se soumettait auparavant et desquels il avait même un peu peur. Maintenant, il leur donne ses ordres comme s'ils n'avaient été créés et mis au monde que pour faire ses quatre volontés.

Il arrive chez sa grand-mère et demande d'un ton impérieux: "Où est le camion? Où est Tito?" Tito est le plus gros ours en peluche jamais fabriqué et le jeune député adore le trainer partout.

**VERRES DE CONTACT**  
Jean-Paul Blouin  
32 N., Wellington — LO 9-1886  
CLINIQUE VISUELLE de SHERBROOKE

Son enfant était méconnaissable

... il était si maussade! Quand la contagion eut cessé, l'enfant, devenu un enfant de 2 à 3 ans, était si différent de son état d'enfant de 1 à 2 ans, qu'il avait même un peu peur. Achetez aujourd'hui des Tablettes Children's Own, cliniquement essayées, chez votre pharmacien.

Mariages

Arsenault-Guimond

RICHMOND, (DNC) — À l'église St-Félix - de - Kingsey, M. le curé Charles - Edouard Brassard bénissait, ces jours derniers, le mariage de Mlle Colette Guimond avec M. Jacques Arsenault. La mariée est la fille de M. et Mme Eugène Guimond, de St-Félix, et le marié, le fils de M. et Mme Edmour Arsenault, également de St-Félix. MM. Eugène Guimond et Edmour Arsenault étaient les témoins de jeune couple.

La chorale de la paroisse interpréta un programme de chant de circonstance. M. André Guimond agissait comme garçon d'honneur et plaçait les invités.

Au bras de son père, la mariée portait une robe blanche trois quarts, de tulle et de dentelle, garnie de paillettes de cristal et de perles satin. Un diadème de perles retenait son voile. Des oeillets blancs et fuchsia composaient son bouquet.

Mlle Murielle Larivée, demoiselle d'honneur, portait une robe courte en dentelle jaune or. Sa voilette était retenue par un diadème de perles. Des pompons jaunes et blancs formaient son bouquet. Mme Guimond, mère de la mariée, avait choisi une robe en imprimé de dentelle bleue, avec chapeau en plumes de même teinte. La mère du marié, Mme Arsenault, portait un ensemble de broché vert, avec un chapeau de même teinte.

Charland-Guay

WINDSOR, (DNC) — Le mariage de Mlle Fernande Guay, fille de M. et Mme Léonard



Mme Adélar Leblanc, qui sera candidate au titre de reine du Club Aromis qui se réunira samedi soir, à 8 heures, au Château Frontenac. M. J. Maurice Bilodeau, de CHLT-TV, sera maître de cérémonie à cette soirée récréative. D'autres artistes et un orchestre figurent également au programme.

DRAPERIES

- CONFECTION
- GRATUITE

sur tissus de \$1.95 et plus la verge.

Dernière chance de profiter de notre spécial de confection gratuite; cette offre prendra fin d'ici quelques jours.

Hâtez-vous; tous nos patrons 1962 sont en magasin, venez faire votre choix.

DÉCORATION MODERNE

M. François BOUDREAU, prop. ENR.

17 WARD, RUE WELLINGTON — Sherbrooke — LO 7-4801

message très spécial  
**POUR VOUS!**

Nous venons d'effectuer un achat extra spécial qui nous permet de vous offrir des valeurs exceptionnelles dans la fourrure. Venez ou plus tôt c'est à votre avantage!

Facilités de stationnement  
Termes de paiement directement avec la maison sans aucun intermédiaire.

Une collection formidable! Plusieurs styles uniques dans leur genre! Ces valeurs sont tellement sensationnelles que nous ne pourrions jamais nous les répéter. Voici une liste de prix qui ne peut malheureusement pas couvrir toute l'étendue de ces magnifiques fourrures. Venez les voir, c'est tout à votre avantage!

**MANTEAUX DE LOUTRE CANADIENNE** \$895.  
NATURELLE

**MANTEAUX DE CASTOR DU LABRADOR** \$595.  
RASE, UNI

**MANTEAUX "FANTAISIE DE CASTOR"** \$549.  
(RAT MUSQUE, RASE, TEINT)

**MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE** \$549.  
TEINT TOPAZE

**MANTEAUX DE SEAL DU CAP** \$749.  
TEINT

**MANTEAUX CHEVRONS DE VISON** \$649.  
PASTEL ET LUTETIA NATUREL

**PHILIPPE GAUMOND**  
FOURRURES

365, RUE ALEXANDRE  
Sherbrooke LO. 2-6898

LES PLUS BEAUX DIAMANTS PROVIENNENT DE LA TERRE BLEUE

La plupart des plus beaux diamants sont découverts dans le Sud de l'Afrique. D'étranges filons verticaux en roc bleu appelé "Terre Bleue" recèlent ces pierres fabuleuses. Le diamant Cullinan, très célèbre, provient justement de cette Terre Bleue, de même que la plupart des diamants de notre collection... pierres scintillantes de beauté.

Votre diamant vaut par sa COULEUR, sa COUPE, sa CLARTE, et sa PESANTEUR. Jeanne Perrault, spécialiste dans l'identification, la classification et l'évaluation des diamants, vous renseignera avec plaisir sur tous ces points.

4 MODES D'ACHAT à votre disposition

- Comptant
- Compte courant
- A crédit
- Mise de côté

**Jean-Paul Perrault** L.T.E.E.  
BIJOUTIER A CREDIT

146 nord, rue Wellington — Sherbrooke — LO 2-4737

# La C. municipale de Québec a fait parvenir des statistiques à L.-Mégantic sur l'emprunt de \$367,000

LAC-MÉGANTIC — La Commission municipale de la province de Québec a fait parvenir des statistiques locales à la ville de L.-Mégantic. Elles intéressent les domaines municipal et scolaire.

D'après ces statistiques, le but de l'emprunt municipal de \$367,000 est la construction d'un égout collecteur, la reconstruction de l'hôtel de ville et l'extension des systèmes d'aqueduc et d'égouts.

En 1960, la population était de 7,450 personnes. Voici quelques détails pour l'année 1960: évaluation imposable \$8,281,999; évaluations des compagnies \$1,349,450; évaluation non imposable \$4,615,400; taux de la taxe municipale générale 30.60; taux de la taxe municipale spéciale \$0.30; taxe foncière imposition courante \$81,989.85; détails de l'imposition foncière: \$71,385.75; machineries \$3,105; vidanges \$15,789.50; travaux permanents \$809.60; total arriérés \$17,913.38; dette consolidée nette totale \$2,106,500; dettes services publics \$1,854,593.12; revenus globaux \$617,990.10; dépenses capitales \$631,758.50; dépenses capitales \$69,283.41; déficit \$14,068.40; emprunts temporaires \$85,000 (au fonds capital et d'emprunt); service de la dette \$227,787.55; aqueduc \$17,787.33; total arriérés (moins ré-

### Statistique scolaire

Voici les statistiques scolaires au 30 juin 1961: évaluation imposable \$8,210,650; taux de la taxe scolaire générale 11.60; la taxe foncière imposition courante \$106,899.13; perception totale courante et arriérés \$128,772.60; total arriérés moins réserve \$43,083.92; dette consolidée nette \$661,700; revenus \$384,958.03; les dépenses \$417,875.54; déficit \$32,917.51; déficit accumulé au fonds d'administration budgétaire au 30 juin 1960: \$45,208; emprunts temporaires \$98,000; service de la dette \$147,512.09.

### PETERBOROUGH, (PC) —

Un second chef d'accusation a été porté hier contre trois des cinq suspects accusés d'un vol à main armée qui aurait été perpétré le 31 août à Havelock, Ont.

# Les soldats canadiens sont équipés de casques américains

Par DAVE MACINTOSH OTTAWA (PC) — Le quartier général de l'Armée a annoncé hier que les soldats canadiens sont maintenant équipés de casques américains.

Il est cependant peu probable que le public canadien puisse voir ces casques sur la tête de soldats. Ils ne seront utilisés que pour les manœuvres en campagne et pour l'entraînement, mais non pour les défilés d'apparat.

Le ministère de la Défense s'est vu considérablement embarrassé lorsqu'est venu le temps de prendre la décision. Bien que ces casques assurent une protection de 30 pour cent supérieure et qu'ils soient plus confortables, on s'est demandé s'ils ne donneraient pas une allure trop américaine aux soldats canadiens. Officiellement on a présenté ces casques comme étant de modèle de l'OTAN. Il n'y a pourtant que quatre autres pays membres de cet organisme à les utiliser, soit les États-Unis, la France, l'Allemagne occidentale et le Danemark.

Par ailleurs, le Canada avait 60,000 de ces casques en entrepôt depuis 1945. Ils avaient été achetés pour les forces armées canadiennes du Pacifique. Autre élément en jeu: une immense réserve de 250,000 casques canadiens n'a pas encore été utilisée. On prévoit qu'à l'usage qu'on en fait actuellement, ils pourraient durer 100 ans. L'armée s'est montrée très heureuse d'avoir les casques américains.

### Nouvel aliment qui ne fait pas grossir

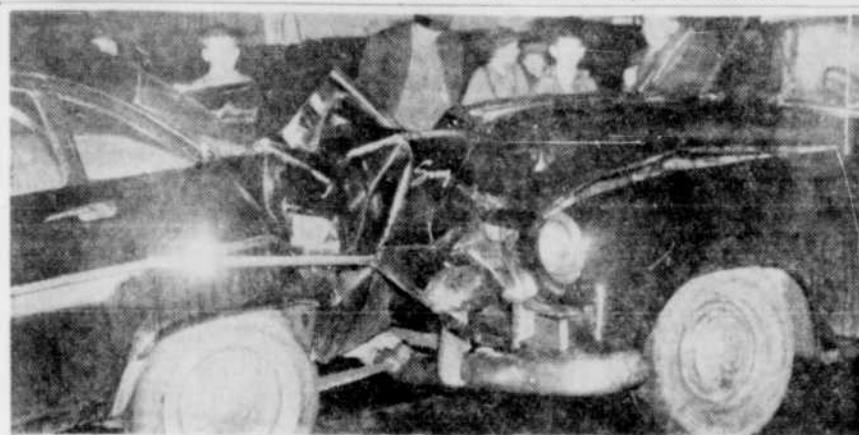
Il s'agit d'Avicel, un aliment, ou plutôt un "non-aliment" qui permettrait de manger à sa faim tout en gardant sa ligne! Lisez dans SELECTION du Reader's Digest d'octobre comment un chimiste a découvert par hasard une substance grâce à laquelle on pourrait bientôt confectionner des biscuits à une calorie, du gâteau au chocolat à 85 calories par tranche au lieu de 270. Achetez Selection aujourd'hui!



Comité formé chez la Légion — Un comité a été formé au sein de la Légion canadienne pour s'occuper de la vente des coquelicots ainsi que pour l'organisation de la fête de l'armistice. On reconnaît sur cette photo: MM. Jean-Paul Durand, Jean Arquin, président et Ernest Mills.

# Le Département n'a pas encore pris de décision pour la construction d'une école de 10 classes

LAC-MÉGANTIC — Le département de l'Instruction publique a demandé la construction d'une école de 10 classes dans la paroisse Notre-Dame-de-Fatima. Le gouvernement avait au début refusé la demande de construction d'une école de 10 classes pour une école de huit classes. Cependant, M. J.-A. Bernier, secrétaire de la Commission scolaire de Lac-Mégantic, a déclaré qu'il a reçu les plans de la construction. Les raisons étaient que la salle de récréation n'était pas assez grande et que l'école n'était pas à l'épreuve du feu.



Collision à Lambton — L'automobile de M. Alcide Fortin, de Lac-Mégantic, est venue donner, vers 7h30 mardi dernier, contre l'arrière d'un taxi, propriété de M. Emile Mercier, de Lambton, qui était stationné en bordure d'une rue, à Lambton. Au moment de la collision, qu'on attribue à la mauvaise visibilité, car il pleuvait abondamment, M. Mercier était au restaurant. Personne n'a été blessé.

### Pourquoi souffrir de l'hyperacidité?

Rien ne vous y oblige... quand les TUMS sont là! Au premier signe d'estomac dérangé... croquez-en un ou deux. Vous ressentirez rapidement soulagement des aigreurs et autres maux de l'indigestion due à l'hyperacidité. Pas besoin d'eau... et les Tums ne laissent jamais d'arrière-goût désagréable!



### Formation du comité de la vente de coquelicots à Lac-Mégantic

LAC-MÉGANTIC — On a formé récemment, un comité, devant se charger de la vente du coquelicot cette année. Ce comité se compose de MM. Jean Arquin, Jean-Paul Durand et Ernest Mills respectivement président, secrétaire et trésorier.

### Le Jeune commerce régional refuse d'avoir son journal

LAC-MÉGANTIC — Le Jeune commerce régional a refusé la proposition d'avoir un journal personnel. C'est ce qui a été décidé lors de la dernière assemblée régionale du Jeune Commerce tenue à St-Georges-de-Beauce.

### Abonnez-vous à La Tribune

Achetez AUX PRIX DU GROS

- BIJOUTERIE
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- VERRE TAILLE
- LINGERIE POUR HOMMES

### Robes et manteaux

Spécial à partir de \$35.

Salon Centre d'Achats Femina Sherbrooke LO 2-2545

### 7 contrats accordés

ST-SAMUEL-DE-GAYHURST, (DNC) — Quelque 500 élèves fréquentent les écoles de St-Samuel. De ce nombre, 400 vont aux institutions du village.

### Contrats accordés

M. Léopold Dallaire s'est vu accorder le contrat pour le transport des élèves dans le rang de la rivière Eugénie et du rang St-Paul. M. Henri Lessard a obtenu celui du rang de la rivière Chaudière; M. Donat Drouin, le rang St-Augustin; M. J.-P. Beaudoin, le rang St-André; M. Gustave Grenier le rang de la Station; M. Lionel Roy, une partie du rang 5 et Henri-Paul Gendron, la grande route.

### Contrat de transport

NANTES (DNC) — M. Onésime Roy, de Nantes, qui avait soumissionné pour un montant de \$1,395, s'est vu accorder le contrat pour le transport d'une partie des élèves du chemin de Lac-Mégantic, au village de Nantes, pour l'année scolaire en cours. Trois autres soumissionnaires étaient en lice.

### Des cours de couture

ST-SAMUEL-DE-GAYHURST, (DNC) — A la demande du cercle des fermières de St-Samuel, deux techniciennes de l'emploi du gouvernement provincial sont venues donner des cours de couture pendant deux semaines, à la salle paroissiale. Une vingtaine de dames et jeunes filles ont pu bénéficier de ces enseignements.

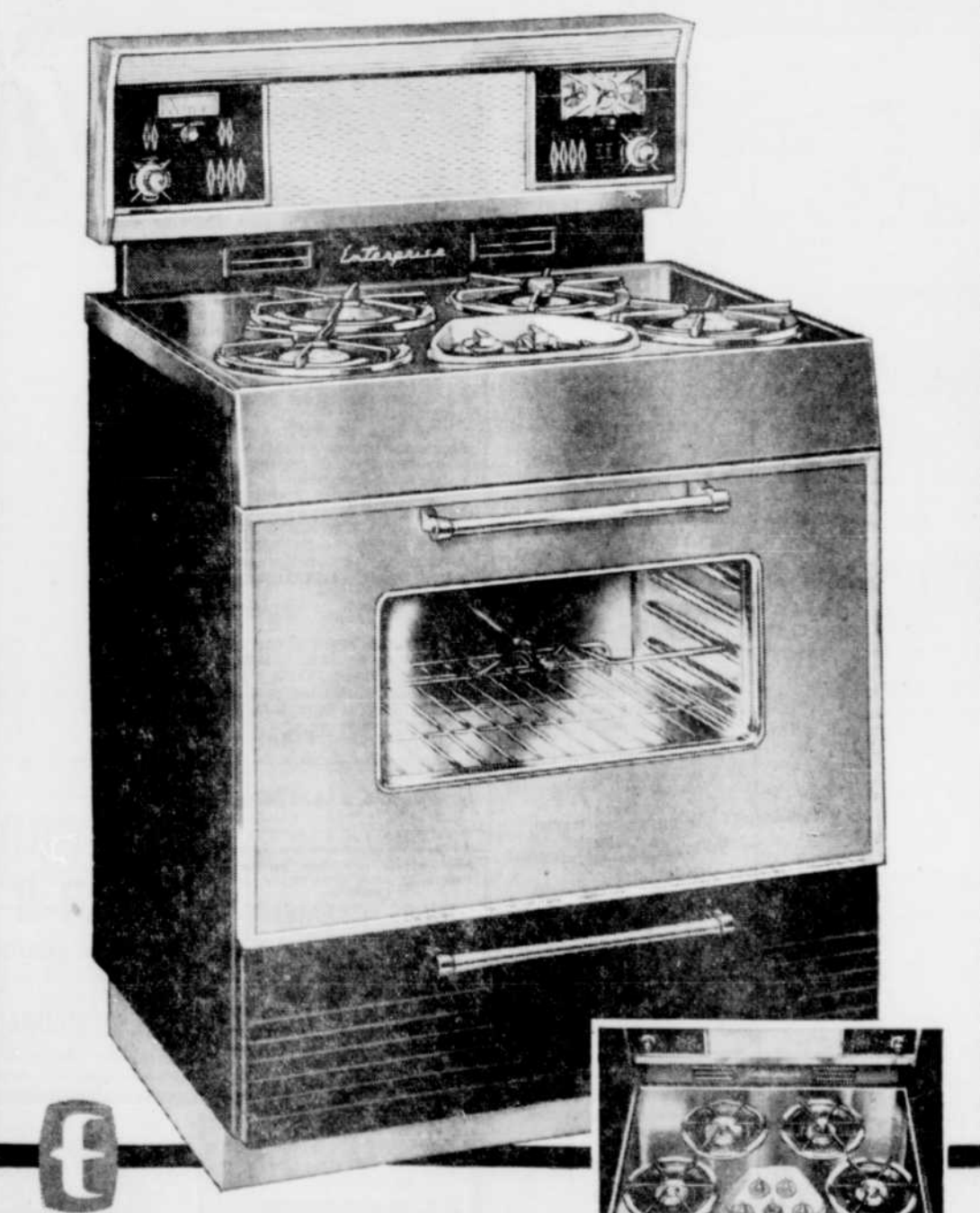
### L'Union soviétique a provoqué une explosion nucléaire

WASHINGTON (PA) — L'Union soviétique a provoqué hier une grosse explosion nucléaire, qualifiée par la Commission de l'énergie atomique des États-Unis comme étant "de l'ordre de plusieurs mégatonnes." Un mégatonne équivaut à 1,000,000, de tonnes de TNT. C'est la 17ème explosion atomique soviétique depuis la reprise des essais par l'URSS le 1er septembre. L'explosion, qui s'est produite dans l'atmosphère, a été déclenchée dans la région arctique près de Novaya Zemlya. L'Office météorologique du Japon avait annoncé par ailleurs avoir enregistré des vagues d'une pression anormale présumément à cause d'une explosion nucléaire déclenchée par la Russie en un lieu éloigné au nord-ouest du Japon mercredi.

## La beauté d'un appareil encastré... L'économie du gaz!

# Enterprise 89" S"

la cuisinière au gaz en acier inoxydable



UNE CUISINIÈRE SUR LAQUELLE VOUS POUVEZ COMPTER... ET QUI EST FAITE POUR DURER. VOYEZ-LA SANS TARDER CHEZ VOTRE MARCHAND THE ENTERPRISE FOUNDRY CO. LIMITED Sackville, Nouveau Brunswick • Succursales: Montréal, Ottawa, London, Winnipeg, Vancouver — SPÉCIALISTES DEPUIS 89 ANS EN APPAREILS DE CUISSON ET DE CHAUFFAGE DE FABRICATION CANADIENNE —

<b>LEVESQUE LIMITEE</b> 38 sud, rue Wellington Tél.: LO. 9-7411 - Sherbrooke	<b>HECTOR LANCTOT ENR.</b> 280, rue Marquette, Tél.: LO. 2-3853 - Sherbrooke	<b>BUREAU &amp; BUREAU ENR.</b> 385, rue Alexandre, Tél.: LO. 9-7457 - Sherbrooke	<b>E. MORIN &amp; FILS INC.</b> 2630 ouest, rue King Tél.: LO. 9-5548 - Sherbrooke
<b>J. H. MORIN &amp; FILS LTEE</b> 79, rue St-Georges Tél.: VI. 5-2734 - Windsor	<b>RAYMOND BERGERON LTEE</b> 1, rue de l'Église, Tél.: VI. 6-2711 - Bromptonville	<b>MEUBLES MARCOTTE ENR.</b> 516, rue Principale, TEL.: TA. 6-3520 - RICHMOND	<b>ANNONCEZ DANS LA TRIBUNE</b>

AUJOURD'HUI ET DEMAIN A LA TV

COTES MORALES pour films à l'affiche du canal 7. (T) Pour tous (A) Pour Adultes (AR) Pour adultes (AA) Adultes et adolescents (pour réserves)

Table of TV programs for Thursday and Friday, including 'Le Coq au 7', 'L'heure de Pierrot', '12'oclock Jubilee', etc.

T. V. SERVICE GERARD BLAIS LEE. Technicien de service tous les soirs jusqu'à 10 h. Le samedi jusqu'à midi.

Table of TV programs for Saturday and Sunday, including 'Cartoons', 'Learn to Draw', 'Dick Tracy', etc.

LION PETROLES LION FUELS INC. (Gerard et Paul BOURQUE) GOLD STAMPS - VENTE ET SERVICE DE BRULEURS - DEPUIS 1926

Table of TV programs for Monday and Tuesday, including 'Filles d'Eve', 'Donna Reed', 'Mave Gun', etc.

L. NICOL ENR. AGENT AUTORISE POUR LA TV. SYLVANIA - ADMIRAL - FAIRBANKS-MORSE. Réparations de radios et téléviseurs de toutes marques.



Organisation du récital Perlemuter-Dufourcq — Le grand récital que donnera le pianiste Vlado Parlemuter, avec des commentaires du réputé musicologue français Norbert Dufourcq, au théâtre Granada, mardi prochain 10 octobre, est patronné par les Jeunesses Musicales du Canada. La photo ci-dessus nous fait voir quelques membres du comité spécialement formé pour organiser ce

Vlado Parlemuter change un peu son programme pour plaire aux JMC locaux

Sur l'écran de CHLT-TV Par Aline DESJARDINS

Bonjour... Le rêve de bien des comédiennes de théâtre, est de jouer un rôle qui les affirmerait, Huguette Oigny, que je considère (avec vous, je l'espère) comme la meilleure comédienne montréalaise, s'est déjà affirmée, mais le rôle de Marie Duplessis... Marguerite Gauthier ou enfin "La Dame aux Camélias", nous fera, une fois de plus, apprécier son talent, au théâtre, ce soir.



Huguette Oigny qui sera l'héroïne de "La Dame aux camélias" comédie de moeurs dû à la plume d'Alexandre Dumas fils, mais adapté pour la télévision par Eloi de Grandmont; au téléthéâtre ce soir.

tesse ruinée par la Révolution, et d'un vaurien. Abandonnée et ensuite protégée par le fameux Agénor, duc de Guiche, elle découvre les facilités de la vie, le savoir-vivre et l'art de se parer.

Un soir, au théâtre, c'est la rencontre de l'amour. Alexandre Dumas se sent attiré par cette femme en qui il devine un effort désespéré pour oublier, et son mal, et son enfance malheureuse.

Voilà l'histoire véritable de la Dame aux Camélias qu'Alexandre Dumas a voulu immortaliser en croquant le personnage de Marguerite Gauthier. Huguette Oigny sera "notre Marguerite Gauthier"; François Tassé personnifiera Armand Duval, son amoureux, à la représentation de ce soir, à 9 h. Ce téléthéâtre sera signé: Paul Blouin.

"L'avant midi" Rollande Perro donne la réplique au coq du 7 Maurice Dionne de 10 h. à 11 h. tous les matins. Réalisateur: Gary Longchamp. Tante Margot accueille les petits en studio, et distrait les autres à domicile de 11 h. à midi. Réalisateur: Claude Hurtubise. André Breton, pour sa part,

Voir ECRAN - Page 11, col. 5

Abonnez-vous à La Tribune LO 2-6606 pour BAR-B-Q LIVRAISON GRATUITE à domicile LUXOR RESTAURANT 153 n., rue Wellington.

LE CHIC CLUB Gay Parée de l'Hotel Union PRESENTE CE SOIR Programme d'amateurs FRITZ PEREIRA

SHERBROOKE — Pour répondre au désir des Jeunesses Musicales de Sherbrooke, M. Vlado Parlemuter, pianiste, a bien voulu accepter de changer quelque peu le programme de son récital de mardi prochain, le 10 octobre, au théâtre Granada.

En effet, pour sa tournée de vingt concerts dans la province de Québec, M. Parlemuter avait proposé quatre programmes, au choix de chacun des centres. Le premier programme est entièrement consacré à Maurice Ravel; le deuxième, à Frédéric Chopin; le troisième, à la musique française de piano; et ses différents aspects (Franck, Fauré, Debussy et Ravel); et le quatrième, à trois poètes du piano (Schumann, Liszt et Fauré).

Or, à la suite de tout cela, voici le programme que M. Parlemuter a bien voulu accepter de donner à Sherbrooke: la première partie de son récital sera consacrée à Chopin; deux nocturnes, deux études, et la magnifique 4e Ballade.

Dans la seconde partie, M. Parlemuter donnera le grand Prélude, choral et fugue, de César Franck; le 6e Nocturne, de Gabriel Fauré; et l'Alborada del Gracioso, de Maurice Ravel.

Les personnes qui assisteront à ce récital sont donc assurées de l'avance de ne pas être déçues du programme, et elles ne le seront certes pas du pianiste!

L'organisation de ce récital. Ce récital Perlemuter-Dufourcq (M. Dufourcq commentera les pièces inscrites au programme) sera sous le patronage d'honneur de l'honorable sénateur C. B. Howard et de Madame Howard.

Les membres du comité d'organisation du récital sont: Mme Robert Ricard, présidente du comité exécutif des Jeunesses Musicales de Sherbrooke; MM. Pierre Bachand et Lewis Rosenbloom, présidents conjoints du comité d'organisation; Mme Césaire Gervais; Mme Patrice Gauthier; le Dr Marcel Drolet; le Dr Charles Goulet; mesdames Jean-Paul Fortin, Gilles Parenteau, Marcel Gingras, André Trudel, Jacques Dubé; Mlle Mimi Shea; MM. Gilles Gaudette et Ronald Fortier.

Le programme de ce récital sera commenté par M. Norbert Dufourcq, musicologue français, qui sera présent au théâtre Granada, mardi prochain, à 9 h.

PREMIER "KONGA" Technicolor - Cinemascope Michael Gough - Margo Johns "MODEL FOR MURDER" Brian Keith - Hazell Court COMEDIE

GRANADA AUJOURD'HUI! GARY COOPER - KERR COOPER - THE NAKED EDGE Seul l'auteur de "PSYCHO" pouvait vous émouvoir comme cela! 2ème GRAND FILM James STEWART - Richard WIDMARK - Shirley JONES DANS "TWO RODE TOGETHER" EN COULEURS

CAPITOL LO. 9-6750 EN PRIMEUR - Les jeunes révoltés de notre époque moderne - la femme d'un autre - le sentiment d'une mère - ils ne respectent rien - Il faut voir! "CE MONDE A PART" AVEC PAUL NEWMAN - BARBARA RUSH ALEXIS SMITH - BRIAN KEITH AU MEME PROGRAMME - EN TECHNICOLOR UN FILM REMPLI D'ACTION "SEPT HOMMES RESTENT A TUER" AVEC RANDOLPH SCOTT - GAIL RUSSELL

ATTENTION: A l'affiche sam. dim. lun. mar. mer. jeu. ven., les 7-8-9-10-11-12-13 ocl. NE MANQUEZ PAS DE VOIR CE FILM D'EMOTION A GRAND SPECTACLE LE MANTEAU ROUGE Fausto TOZZI - Patricia MEDINA - Jean MURAT - Colette DEREAL - JEANNE FUSIER-GIR EN CINEPANORAMIC ET EN COULEURS ACTION et REBONDISSEMENTS DRAMATIQUES 2e FILM - "Madame et son auto" - Comédie d'un entrain endiablé avec Sophie Desmarais

CHLT - RADIO - CKTS. Table of radio and television programs for Thursday and Friday, including '430 ke', 'JEUDI', 'VENDREDI', 'FRIDAY'.

Cinéma de Paris SALLE CLIMATISEE L'immortel amour de Yan et de Gued Jean-Claude PASCAL Juliette MAYNIEL Charles VANEL EN COULEURS CINEMASCOPE PECHEUR D'ISLANDE d'après le roman de PIERRE LOTI

PREMIER POUR ENFANTS AGES DE 10 ANS ET PLUS (parents admis) représentation speciale samedi le 7 octobre à 9 h 30 du matin, entrée 40c. 3 ATTRACTIONS FORMIDABLES EN FRANCAIS

GLENN FORD - JULIA ADAMS CHILL WILLS "LE BASTION DE LA LIBERTE" TECHNICOLOR

LES 3 STOOGES "LA RIGOLADE" VOYEZ VOS FAVORIS DE LA TV. SEPT RASCALS

# MAGOG ET RÉGION

## A propos d'admission

### Lettre du directeur de l'école St-J. Bosco aux commissaires

MAGOG — Les Commissaires d'écoles de Magog, ont pris connaissance d'une lettre du R. F. Sergius, directeur de l'école St-Jean-Bosco, lors de leur assemblée régulière, laquelle a donné beaucoup de poids au règlement visant à ne pas accepter les enfants qui ont eu six ans après le 30 septembre.

Le R. F. Sergius, affirme dans sa lettre: "Des parents sont venus nous trouver pour que nous acceptions leurs enfants, je n'ai pas voulu et je me suis conformé aux directives. La date fixée par le département de l'Instruction publique était le 30 juin, tandis que la Commission a fixé cette date au 30 septembre. Cette décision écrit le frère Sergius, était juste, vous n'avez pas à la changer, d'ailleurs il est trop tard dit-il pour venir déranger les titulaires.

### Première main mise à la préparation d'un mémoire sur le tourisme local

MAGOG — Plusieurs organismes de la Cité de Magog, ayant des intérêts directs ou indirects à la promotion touristique dans la région, répondent présentement à l'appel du Bureau de Tourisme local et préparent un mémoire qui apportera des suggestions à un projet de l'heure, soit une plus grande exploitation de la deuxième industrie en importance dans la province de Québec, le tourisme.

Toutes les organisations de Magog soumettront, le 16 octobre courant leurs représentations respectives à une assemblée spéciale, qui sera tenue au Bureau de tourisme. Les présidents de ces organismes ont déjà été convoqués par la direction du Bureau de tourisme, qui est assuré de l'appui entier des autorités municipales.

Seront groupées sous le titre "Magog et Région", les recommandations qui seront déposées à cette date. Elles feront partie intégrale de la liasse importante de recommandations que le bureau local se propose de soumettre sous peu au comité provincial qui doit siéger à Sherbrooke ici quelques semaines.

En marge de cette activité d'importance régionale, M. Benoit Turgeon, président du Bureau de Tourisme de Magog, a déclaré à notre représentant que l'intérêt qui portait la Cité de Magog et diverses associations de la ville à l'industrie touristique, est grand et actif.

### Deux appels contre une décision au sujet de la commission Salvas pris en délibéré

QUEBEC (PC) — La cour d'appel du Québec a pris en délibéré hier deux appels contre une décision de la Cour supérieure relative à la Commission royale d'enquête Salvas.

La Cour supérieure avait refusé d'accorder, en juin dernier, une injonction qui aurait interdit à la Commission de poursuivre son travail. Le juge Frédéric Dorion, qui avait rendu la décision, avait cependant ordonné à la Commission de mettre un terme à son enquête sur l'achat, par des membres de la législature, d'actions de la Corporation du gaz naturel du Québec.

Hier, les avocats du gouvernement ont demandé que cette restriction soit levée.

En même temps, les avocats de l'Union nationale ont demandé que l'enquête sur les pratiques d'achat et les autres phases de l'ancienne administration gouvernementale soit arrêtée.

### A la Vitrerie Visite industrielle bien réussie

MAGOG — La visite industrielle à la Vitrerie Magog a remporté un beau succès. Les visiteurs n'ont pas caché leur surprise de voir une usine aussi bien équipée pour la fabrication des miroirs.

Jeudi soir prochain au cours d'une réunion de la Chambre de commerce, M. Lavigne du ministère de l'Industrie du Québec sera à Magog. Il parlera de la valeur réelle de cette industrie de la cité de Magog.

On sait que la cité de Magog veut former un fonds industriel pour venir en aide à cette industrie strictement locale. Un règlement, qui aurait permis à la cité d'instituer un fonds industriel de \$50,000, a été présenté lors d'une assemblée publique, mais quelque 50 contribuables ont demandé qu'un référendum soit tenu, afin d'obtenir l'approbation des propriétaires.

### A Ste-Marguerite-Marie La garde recrute des adolescents

MAGOG — La Garde paroissiale Ste-Marguerite-Marie continuera sa campagne de recrutement jusqu'au premier novembre afin de remplir ses rangs.

Les candidats éligibles doivent avoir 17 ans et habiter la paroisse.

Les candidats peuvent rencontrer la direction de la garde en se rendant à l'ancien cinéma Capitol, le lundi soir à 7 h. 30.

### Des doubleurs

L'âge chronologique dit-il est une base pour l'admission, mais on devrait aussi regarder l'âge mental. Il y a des enfants qui mûrissent plus vite que d'autres, des enfants qui ont profité

### Agrandissement de l'école St-Patrice

MAGOG — La Commission scolaire catholique de Magog a décidé lors de sa réunion régulière de faire l'achat de la propriété de Téléphone Langlois, sur la rue du Collège, à proximité du terrain de jeux des élèves de l'école secondaire St-Patrice.

La Commission a décidé de payer \$12,000 pour cette propriété et les terrains, afin d'agrandir le terrain de jeux et l'école, qui s'avère trop petite.

La Commission scolaire catholique versera \$2,000 comptant et la balance par versements.

### Produits de la forêt Campagne nationale

MAGOG — En marge de la semaine nationale des produits de la forêt qui débutera le 15 octobre courant, le comité responsable des activités à Magog s'est réuni, dernièrement, sous la présidence de M. Lorne MacPherson. A cette occasion, on a élaboré le programme des activités spéciales susceptibles d'intéresser le public de la région.

Un conférencier de Sherbrooke, M. Robert Courtois, donnera une conférence aux membres du club des Francs, le 10 octobre, au Motel Cabana, et au club des Lions, le 16 octobre, à l'hôtel Union.

M. MacPherson, a déclaré que la population entière se doit d'accorder une grande importance à l'industrie du bois. Il a signalé que les produits de la forêt constituent le gain principal d'un Canadien sur quatre. Pour appuyer cette citation le président régional a en outre déclaré que le bois procure annuellement, qui touchent un milliard et quart de dollars en salaires. Les Canadiens, a-t-il dit, utilisent couramment quelque 5,000 produits commerciaux provenant du bois afin d'améliorer leur standard de vie.

### Approbation demandée

MAGOG — La Commission scolaire catholique de Magog bâtira une école secondaire de 30 classes pour filles au coût approximatif de \$700,000.

Une demande a été faite en ce sens au département de l'Instruction publique pour la troisième année consécutive et on croit savoir que le département a accepté officiellement la demande de la commission.

La future école sera construite sur un terrain qui appartient déjà à la Commission scolaire et qui est situé dans la paroisse de St-Jean-Bosco, à proximité du collège St-Jean-Bosco et du Couvent Marie Auxiliatrice.

Ce couvent dispensera les 8e, 9e et 11e années. Toutes les filles de la cité de Magog pourront y être admises.

Selon les statistiques, la Commission scolaire prévoit que cette école sera remplie à capacité dès l'année 63, date prévue pour l'ouverture.

La Commission scolaire catholique de Magog, a sous son égide 8 écoles, fréquentées par 3,079 élèves.

**HÔTEL COMMERCIAL**  
East Angus  
en vedette  
**JEUDI — VENDREDI — SAMEDI**  
**JACQUELINE CARIGNAN**  
ET SES GOLDEN STARS  
GISELE, guitariste et chanteuse

**MANOIR DE L'ESTRIE CE SOIR**  
**LA POULE AU TRESOR**  
animateur:  
**ANDRE BRETON**  
**GROS LOT \$381.00**  
Vendredi et samedi  
**CARMEN DÉZIEL**

**DU CARROUSEL**  
L'endroit idéal pour une soirée de plaisir  
Vous aimez l'atmosphère sale du Carrousel... Amenez-y vos amis.  
• DANSE TOUS LES SOIRS  
• BAR OUVERT JUSQU'À 2h. a.m.  
• Utilisez l'entrée de la rue Dépot.  
Vous serez entraînés par la musique de choix de  
**TRIO CLARE BOLTON**  
avec Barry Graham et Gerry Soeteman, chanteurs.  
Les jeunes qui sont intéressés à faire partie de la garde paroissiale n'ont qu'à s'adresser à Michel Poulin ou à se rendre à la salle du collège, le dimanche matin.  
Abonnez-vous à La Tribune

**Hotel New Sherbrooke**  
Hans GADMER, gérant

### MAINTENANT 118 MAGASINS DANS L'EST DU CANADA

**SATISFACTION GARANTIE**  
ou  
**ARGENT REMIS!**

**CHAUFFERETTES POUR LA MAISON**  
CHAUFFERETTES ELECTRIQUES  
bos prix, chaleur portative.  
7.95  
avec ventilateur  
Chaufferette 1100 Watts — 36" x 13 1/2" x 13"  
15.50  
"ELECTRIC MAID" chauffe-étuve en verre, sûre, chaleur radiant pénétrante avec thermostat automatique  
36.95  
CHAUFFERETTE A L'OULE 3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

**CHAUFFERETTE SPORT**  
très léger, avec dossier.  
5.88  
CARRIAGE, dos à contour, couverture, noir, Rég. 4.95

**CHAUFFERETTE**  
3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

**CHAUFFERETTE**  
3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

## LES AUTOMOBILISTES PREVOYANTS HIVERNISENT MAINTENANT A PRIX D'ESCOMPTE

LE AUTOMOBILISTES AVISES FONT PREPARER LEUR AUTO POUR L'HIVER A PRIX REDUITS

Services pris lorsque l'hiver sera là! Préparez votre auto pour une conduite sûre et confortable dès maintenant. Magazines à louer, choisissez pendant que le marchandis est au complet, ne soyez pas pris au dépourvu.

Achetez sur plan mise de côté ou, si vous le désirez, à termes faciles.

**BATTERIES "CROSS COUNTRY"**  
Evitez les grosses dépenses Remplacez votre batterie usée ou fatiguée avec une batterie fraîche et performante. Garantie "Cross Country" de 36 mois.  
17.95

**ANTIGEL PERMANENT "CROSS COUNTRY"**  
Ne s'évapore pas. Un seul remplissage dure tout l'hiver!  
2.89

**VALOIR DE 7 POINTS HANDY ANDY**  
• Haute qualité  
• Prix réduits  
• Termes de crédit faciles  
• Services personnels  
• Grand choix  
• Installation par des experts  
• Satisfactions garanties ou argent remis.

**NEIGES A NEIGE**  
Flambant neufs. Puissante traction pour des départs, la conduite et les arrêts dans la neige, la boue et le glace.  
Assurance gratuite allant jusqu'à 30 mois contre les hasards de la route, dommages causés aux pneus par la verre, les arrières, les courbes, etc.  
Termes budgétaires si désiré.

CROSS COUNTRY CUSTOM	16.95	18.95
CROSS COUNTRY DELUXE	14.95	16.95

**SOINS D'AUTOMNE POUR JARDINS**  
PREPAREZ VOS PELOUSES

**CHAUFFERETTES POUR LA MAISON**  
CHAUFFERETTES ELECTRIQUES  
bos prix, chaleur portative.  
7.95  
avec ventilateur  
Chaufferette 1100 Watts — 36" x 13 1/2" x 13"  
15.50  
"ELECTRIC MAID" chauffe-étuve en verre, sûre, chaleur radiant pénétrante avec thermostat automatique  
36.95  
CHAUFFERETTE A L'OULE 3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

**CHAUFFERETTE SPORT**  
très léger, avec dossier.  
5.88  
CARRIAGE, dos à contour, couverture, noir, Rég. 4.95

**CHAUFFERETTE**  
3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

**CHAUFFERETTE**  
3500 BTU, grandeur compacte 38 1/2" x 14" x 22" beige et blanc.  
79.95

**SOINS D'AUTOMNE POUR JARDINS**  
PREPAREZ VOS PELOUSES

**UN BON SOIN DU PARKETERIE A L'AUTOMNE DONNE UNE PELOUSE PLUS VERTE AU PRINTEMPS**  
Outils de jardin et accessoires pour faciliter votre jardinage. Faites un meilleur travail. — Souvenez-vous: Satisfactions garanties ou argent remis.

**FERTILISANT "SO-GREN"** Pour tous les besoins. Pour une plus belle pelouse ou un plus beau jardin engraisé maintenant.  
.75

**SEMENCE A GAZON** Grande Variété de semences pour chaque sol et chaque condition.  
5 lbs. .65

**EPANDEUR** parfait pour semence à gazon, sel pour trottoirs, marches, parquets glissants; capacité 30 lbs ramasser les feuilles, le contrôle à pédale facile.  
7.95

**BALAI A PELOUSE** Pour les parterres, allées, trottoirs, marches, parquets glissants; capacité 30 lbs ramasser les feuilles, le contrôle à pédale facile.  
7.95

**POUBELLE** Capacité 9 gallons, construction acier galvanisé.  
2.98

**POUBELLE** Contenant exclusif très nouveau plastique tout-terrain, capacité 8 gallons.  
6.98

**CARABINE 22 COOEY**  
8 coups à répétition.  
23.95

**CARABINE 22 MOSSBERG**  
Miroir ouvert, 10 coups à répétition, tient toutes les munitions 22.  
47.25

**WINCHESTER 30/30**  
7 coups à répétition, miroir ouvert, 10 coups à répétition, 22 à lever, baril 30", 89.95

**1 Comptant - 1 Par Semaine**  
ACCESSOIRES DE CHASSE — Carabine automatique 2.98  
APPEL A CANARD, bras dur, lanterne de poche 1.69  
COURBOIE A CARABINE cuir 1", ajustable .99  
ETUI A CARABINE duck très résilient avec poignée pour transport NECESSAIRE POUR NETTOYER Hottes, diluant, etc. 2.20  
SAC DE COUCHAGE — Laine-recour verte de coton avec fermeture à glissière pour votre QUARTIER GENERAL POUR TOUS VOS BESOINS DE CHASSE ET DE CAMPING. Prenez aussi longtemps que 4 mois pour payer  
TERMES FACILES

**MAINTENANT 118 MAGASINS DANS L'EST DU CANADA**  
**SATISFACTION GARANTIE**  
ou  
**ARGENT REMIS!**

**Handy Andy**  
**CENTRE D'ACHATS SHERBROOKE**  
M. Florent Gagnon, gérant  
LO 9-5938

**TERMES FACILES AUSSI PAR SEM**  
**ACCESSOIRES & SERVICE**

## ASBESTOS ET REGION

### Le Dr L. Proulx au symposium

ASBESTOS — En même temps que les cercles antialcooliques de Danville et de St-Georges-de-Windsor, la salle d'accueil Domrémy d'Asbestos sera représentée par le Dr Léo Proulx, de Danville, au symposium qui se tiendra à Montréal en fin de semaine.

Le Dr Proulx se met régulièrement à la disposition des cercles antialcooliques pour donner des cours sur l'alcoolisme. Il traite aussi des malades.

Le Dr Proulx fait partie du comité de la salle d'accueil d'Asbestos.

Il assistera, vendredi soir, à la conférence du Dr Pierre-Daniel Champeau, directeur médical de la clinique Domrémy-Paris et président général de la Croix d'or française. S. Em. le cardinal Paul-Émile Léger patronnera cette réunion.

Le lendemain, le Dr Proulx assistera aux conférences destinées spécialement aux médecins. C'est la Fédération des maisons Domrémy Inc. qui a organisé ces rencontres.

### La rue Pépin devient la rue St-Jean

ASBESTOS — La rue Pépin portera désormais le nom de "Rue St-Jean", du même nom que l'école des garçons située sur cette rue.

L'an dernier, une requête avait été présentée à ce sujet et la suggestion avait été acceptée en principe.

Le nom de Pépin avait été donné à cette rue en l'honneur d'un certain Jim Pépin qui avait été le premier contribuable à se construire une maison sur cette rue.

### Emprunt temporaire

ASBESTOS — Une résolution a été adoptée unanimement hier soir, pour l'emprunt de \$75,000 dont il a été question il y a une couple de semaines. Ce montant servira à rencontrer les échéances du mois de novembre au montant de \$60,000 et d'autres dépenses.

"Il se peut qu'on n'en ait pas besoin, ou que cet emprunt soit utilisé en partie seulement, mais la prudence nous recommande de ne pas prendre de chance, au cas où nos revenus n'entreraient pas suffisamment à temps", a commenté le secrétaire-trésorier.

Le maire a expliqué de nouveau qu'aucune augmentation de taxes ne se produira. La ville a remboursé \$148,000 de ses dettes cette année. L'autorisation du ministre des Affaires municipales sanctionnera cette résolution d'emprunt.

### Au conseil d'Asbestos

ASBESTOS — S. H. le maire J. Maurice Beauchesne, d'Asbestos, a proclamé, hier soir, la Semaine de prévention des incendies officiellement ouverte.

On demandera un estimé pour l'installation d'un système d'éclairage au terrain de balle molle du parc municipal. Quant à l'enlèvement du roc, il serait trop dispendieux, paraît-il, pour le moment: environ \$15,000.

Cependant, le parc sera essouché et nivelé.

M. l'échevin Robert Marcoux a reçu trois rapports de constructions sans permis, la semaine dernière.

### Echos de Danville

DANVILLE — Le conseil de ville de Danville a accédé à la demande de la Chambre de commerce locale en versant un montant de \$1,000 à l'OTJ pour permettre à cette dernière d'aménager une patinoire pour les jeunes derrière l'hôtel de ville.

La Chambre de commerce a fait savoir aux édiles municipaux que l'Oeuvre des terrains de jeux a promis de prendre charge de la construction, de l'entretien et de la surveillance de la patinoire.

On sait que l'année dernière cette demande avait été rejetée par le conseil de ville.

Quant aux dimensions de la patinoire, elles seront proposées au montant qui sera fixé au budget de l'OTJ.

DANVILLE — Les anciennes élèves du couvent de Danville se rassembleront à leur Alma Mater, les 14 et 15 octobre prochains, sous la présidence de Mme Oscar Grimard, de l'Amicale Notre-Dame-des-Vallois.

Plusieurs anciennes maîtresses participeront à ce convention, dont les RR. SS. St-Jude, Ste-Thérèse-du-Secours, St-Ovide et Marie-Cécile-de-Jésus, ainsi que deux anciennes élèves consacrées dans la vie religieuse: la R.S. Ste-Thérèse-Louise (Thérèse Roy), et Mlle Doris Johnson, épiépière sociale.

La présidente de l'amicale se fait l'interprète du conseil et des RR. SS. du Mont-Notre-Dame pour inviter toutes les anciennes élèves du couvent à participer à cette réunion.

Abonnez-vous à La Tribune



La perte d'anti-gel est chose ennuyeuse—et coûteuse. Mais l'anti-gel Shellzone est garanti contre toute perte. S'il y a fuite, nous remplaçons Shellzone gratuitement.

# GARANTIE DE FER:

Toutes les stations Shell sont maintenant en mesure d'offrir à leurs clients cette garantie anti-gel remarquable: "Remplacement gratuit de Shellzone—quelle que soit la raison de sa perte."

Lorsque une station-service Shell a vérifié votre système de refroidissement et versé la dose d'anti-gel Shellzone—vous n'avez plus l'ombre d'un souci. Si l'anti-gel fuit ou perd sa teneur avant le 1er mai prochain, il sera remplacé gratuitement, par n'importe quelle station Shell du Canada et des Etats-Unis.

LA GARANTIE SHELLZONE est absolue. Lorsqu'un mécanicien de Shell a vérifié le système de refroidissement de votre voiture et versé une dose fraîche de Shellzone, vous ne dépenserez plus un sou d'anti-gel de tout l'hiver.

Si vous perdez votre anti-gel—pour n'importe quelle raison—Shell le remplacera gratuitement. Pas d'exception à cette règle. Que ce soit fuite, malveillance, pièce défectueuse, évaporation, peu importe.

Cette garantie remarquable sera honorée par toutes les stations-service Shell du Canada et des Etats-Unis jusqu'au 1er mai 1962.

#### Laissez donc l'anti-gel aux spécialistes

Certains gens aiment tout faire eux-mêmes—y compris la mise d'anti-gel dans le système de refroidissement. Mais ils perdent toute protection contre les dépenses inattendues. Et ils doivent faire face à bien d'autres inconvénients.

Tout d'abord le risque de fuites—qui peuvent se produire dans des conditions

surprenantes. Presque toutes les grandes marques d'anti-gel possèdent une tension superficielle inférieure à celle de l'eau. Par conséquent l'anti-gel peut quelquefois s'infiltrer par des trous ou des fentes minuscules qui ne permettraient jamais le passage de l'eau pure que contient votre système de refroidissement.

#### Vérification complète du système de refroidissement

Avant de mettre de l'anti-gel, le mécanicien de Shell s'assure que le système de refroidissement est exempt de fuites—présentes ou possibles. Il vérifie tuyaux, colliers, bouchons, robinets de purge, pompe à eau et radiateur. Cela fait en tout onze points, y compris tous les raccords. Il ne verse pas une seule goutte de Shellzone avant d'être sûr de l'absence complète de fuites.

#### Le danger d'une dose trop forte

Autre fait surprenant. Saviez-vous qu'une dose trop forte d'anti-gel peut avoir le même effet qu'une dose trop faible? Voici ce qui se produit. Comme prévu lorsque

vous versez de l'anti-gel le point de congélation du mélange commence par baisser. Mais si vous versez trop d'anti-gel le point de congélation se met à remonter.

Si vous poussiez l'enthousiasme jusqu'à remplir votre radiateur d'anti-gel pur, vous ne seriez protégé que jusqu'à 4 degrés sous zéro F. Alors qu'un mélange convenable d'anti-gel et d'eau peut vous protéger jusqu'à 62 sous zéro F.

Mais si vous faites confiance au vendeur Shell, vous recevrez la quantité exacte de Shellzone nécessaire à votre protection à la température minimum que vous indiquez. A cet effet le mécanicien de Shell vérifie la capacité du système de refroidissement de votre voiture (cette capacité varie selon la marque, le modèle et l'année de la voiture).

Autre chose que vous risqueriez d'oublier. Il ajoute la capacité d'eau de votre chauffe-eau lorsqu'il procède à ses calculs. Après avoir versé la quantité voulue de Shellzone, il vérifie de nouveau la concentration d'anti-gel à l'aide d'un hydromètre. De la sorte il est certain de vous fournir la protection dont vous avez besoin.

#### La garantie Shellzone

Pour finir, votre vendeur Shell remplira la garantie Shellzone qu'il vous remet. Il est en mesure de le faire parce que cette "garantie de fer" est la marque d'un travail bien fait. Et parce que Shellzone est un anti-gel puissant et efficace, pourvu d'additifs qui empêchent formation de rouille, de tartre, protègent contre la corrosion et l'écume.

### Voici quelques petits conseils utiles pour protéger votre voiture contre les maux de l'hiver

Les sept conseils qui suivent ont tous trait aux causes les plus courantes des difficultés que vous rencontrez en hiver. Afin de vous épargner les misères—et les dépenses de l'hiver—demandez à votre vendeur Shell de vérifier votre voiture. Et le plus tôt sera le mieux. Au début de l'automne, avant les premières gelées, il a tout le temps nécessaire pour faire les choses aux petits soins, vérifier et revérifier.

Vérifiez les pointes et les bougies. Une voiture dont les pointes ou les bougies sont défectueuses démarre mal en hiver. Une étincelle forte et au bon moment est essentielle quand il fait froid. Votre vendeur Shell ne mettra qu'un instant à régler pointes et bougies.

Vérifiez la batterie. Pour obtenir des démarrages rapides, la batterie doit faire tourner le moteur sans mollesse. Si, au moment où vous appuyez sur le démarreur, le moteur réagit sans entrain, l'étincelle est faible et la compression du mélange de gaz est trop lente. Conséquence: démarrages difficiles. Remède: la batterie doit être rechargée, les bornes nettoyées, les contacts resserrés, les fils électriques en bon état.

Vérifiez les essuie-glace. Des balais d'essuie-glace en mauvais état ne nettoient le pare-brise qu'à demi—et laissent s'accumuler une pellicule de glace, de boue, et d'huile. Chose dangereuse, surtout quand la nuit est tombée, (et pendant l'hiver vous conduisez beaucoup de nuit).

Utilisez une huile multigrade. Quand la température matinale est basse l'huile Shell X-100 Premium réduit l'effort requis en faisant tourner rapidement le moteur. Parce qu'elle est multigrade, elle ne s'épaissit que difficilement sous l'effet du froid et ne s'éclaircit pas quand le moteur est chaud.

Faites vérifier le carburateur. Exemple: un étrangleur convenablement réglé facilite in-

finiment le démarrage et la bonne marche de votre voiture—sans parler de sa consommation d'essence. Autre point important: nombre de moteurs fonctionnent mieux en hiver quand leur régime de ralenti est augmenté.

Faites polir votre voiture. Le polissage de votre voiture la protégera contre son pire ennemi—le sel. Après le polissage, faites laver votre voiture régulièrement pour en conserver le fini.

Faites inspecter vos pneus. Votre vendeur Shell inspectera vos pneus à la recherche de coupures, de bosses et pour en vérifier l'usure. Faites installer vos pneus à neige ann d'être prêt à affronter l'hiver. (Une semelle de pneu large et épaisse évite le patinage des roues, assure une traction suffisante dans la neige et la boue.)



SHELL-35618P

## Les exemptions de taxes font l'objet de compromis au conseil

GRANBY — Le conseil de ville de Granby en est venu à un compromis de principes, lors de sa dernière séance, au sujet de la politique à suivre dans l'accord d'exemptions de taxes aux nouvelles industries qui s'établissent dans cette ville.

En effet, l'ancienne résolution a été rescindée, pour faire place à une autre, aux idées plus larges. Ainsi, l'ancienne résolution voulait que le conseil baisse de \$1.75 à \$1.50 le pied carré le montant de l'évaluation municipale des usines nouvelles, durant les dix premières années, et ce, évidemment afin d'encourager l'établissement de nouveaux manufacturiers à Granby. Toutefois, il est à noter que cette faveur ne s'appliquait qu'aux nouvelles usines et il n'était pas question des agrandissements érigés par la suite.

### Des industries allemandes...

C'est à la demande expresse de S. H. le maire P.-H. Boivin, que le conseil de ville a accepté de créer un compromis. En effet, M. le maire soumettait le cas de l'usine Keuffel and Esser, qui construit présentement un agrandissement considérable à Granby de cette faveur. La compagnie Klockner-Moeller, une autre industrie allemande établie à Granby, est dans le même cas.

La nouvelle résolution accorde de toujours la réduction de l'évaluation de \$1.75 à \$1.50, aux industries nouvelles, mais elle s'étend aussi aux agrandissements à ces mêmes usines. Ainsi, la faveur est accordée, pendant 10 ans, à compter du moment de l'arrivée à Granby. Si des annexes sont construites au cours de ces dix années, la faveur s'applique jusqu'à l'expiration de la période.

### Pour un an seulement...

Il est cependant à noter que le conseil de ville présente ne peut accorder une révision de l'évaluation que pour un an seulement. Toutefois, recommandation est faite aux conseils municipaux futurs d'accorder aussi cette faveur aux industriels nouveaux-venus.

Si un conseil de ville futur décidait de couper ce privilège, le conseil de ville Boivin, se croit qu'il connaîtrait de grandes difficultés à attirer des usines nouvelles dans les limites de Granby.

Bref, les industries ne possèdent pas l'assurance que cette faveur va se continuer durant les dix années, car la ville ne peut pas, selon la loi, donner cette garantie.

### Argumentation...

S. H. le maire Boivin, dont on connaît le dévouement à chercher de nouvelles industries, pour Granby, s'est fait le chevalier défenseur de la demande de l'usine Keuffel and Esser, présentée par M. Lewis, son gérant.

Dans ses arguments, M. Boivin a souligné que la compagnie avait fait un essai préalable, à Granby, dans une usine achetée, possédant une superficie de plancher de l'ordre de 7,000 pieds carrés. Aujourd'hui, de continuer M. Boivin, satisfaits de Granby, les dirigeants de la firme veulent construire une usine de 26,000 pieds carrés, afin d'y commencer la production sur une base solide et procurer par le fait même du travail à plusieurs de nos chômeurs.

Le Dr Leduc a alors souligné le fait que cette exemption n'était accordée que pour les industries nouvelles. Le conseiller municipal J. J. Bruce Payne a abondé dans le même sens que le Dr Leduc, soulignant que ce

serait une injustice que d'accorder à l'un ce que l'on ne donne pas aux autres. Si l'Imperial Tobacco ou la Miner Rubber décident d'agrandir, de dire M. Leduc, il faudra aussi leur donner l'exemption.

### Compromis...

C'est le conseiller municipal

Gérard Authier qui est venu à l'aide de la rescousse du maire Boivin l'établissement à Granby. Ce avec un compromis tout à fait bien pensé. "En effet, dit-il, les usines nouvelles ont droit à cet exemption, durant les dix premières années de leur établissement puis un an profitera de l'exemption à Granby. Alors, continuons l'ancien accord pendant six autres années, pourquoi ne pas leur accorder sur les agrandissements, pendant 6 ans, puisqu'elle est accordée pendant les dix premières années depuis 4 ans.

## La C. industrielle de Granby aura le terrain des Chemins de fer nationaux pour \$13,000

GRANBY — La commission industrielle de Granby a demandé à la cité d'acheter le terrain des Chemins de fer nationaux, situé sur la rue Principale, près de l'intersection de la rue Lavallée, au prix de \$13,000. Le conseil de ville a accepté à cette demande et la transaction sera bientôt inévitablement, à moins les fonds recueillis par la vente de certains terrains industriels.

voies ferrées et des réservoirs d'essence, qui s'y trouvent, et remettre le tout aux Chemins de fer nationaux.

### La bâtisse

La cité va aussi s'occuper, dans le plus bref délai possible, d'acheter la bâtisse qui se trouve présentement sur le terrain. Ce terrain, qui ne comporte qu'un très petit terrain, appartient à Plesser Railway Machinery. Des pourparlers seraient déjà en marche en vue de compléter cette deuxième transaction. M. Gérard Authier, président de la commission industrielle, a fait les démarches en ce sens.

Les membres du conseil de ville ont trouvé qu'il sera beaucoup plus facile d'acheter la

bâtisse, quand la ville sera propriétaire du lot. L'immeuble ne vaut pas cher sans terrain.

### M. Boivin

Le maire Boivin a fait remarquer que deux compagnies très considérables sont intéressées à obtenir ce terrain, afin d'y installer une usine. Le maire a toutefois refusé de révéler les noms de ces deux compagnies, parce que, dit-il, il est encore trop tôt pour dévoiler le secret. "Nous pourrions nous faire enlever ces industries par d'autres entreprises, dit-il".

Si le budget est grevé à cause de toutes ces transactions, a dit le conseiller, c'est vous qui serez blâmé, dit-il au maire.



Réception du président de l'Association des manufacturiers canadiens — Au cours d'une tournée qu'il accomplissait dans la province de Québec, le président de l'association des manufacturiers canadiens, M. F. D. Mathers, s'est arrêté à Granby où l'avaient invité les membres de cette association du district de Granby. Nous le voyons sur cet photo, en compagnie du maire P.-H. Boivin (à droite) signant le livre d'or au cours d'une réception à l'hôtel de ville hier, en fin d'après-midi.

Selon M. Mathers

## Un grand enthousiasme règne au sein des Ass. de manufacturiers

GRANBY — L'Association canadienne des manufacturiers, section de Granby, a reçu, hier, M. F. D. Mathers, président national de cet organisme. Ce dernier était le conférencier invité à un banquet, servi à l'hôtel Granby, à 7 heures, sous la présidence de M. Sydney Simms, président local.

"Au cours des années passées au sein de l'Association canadienne de manufacturiers, dit M. Mathers, autant comme membre actif que comme président national, j'ai été littéralement fasciné par l'enthousiasme qui règne dans les activités des diverses sections de la province de Québec". Les membres, ajouta-t-il, irradiant un esprit de décision et d'action que ne peut que s'avérer salubre à notre groupement.

### Achetons canadien

Comme sujet de sa conférence, M. Mathers avait choisi de parler de la grande campagne lancée par S.H. le maire P.-H. Boivin, en vue d'inciter la population du Canada à acheter, de préférence des produits fabriqués au Canada. Malheureusement, de continuer M. Mathers, une petite minorité de la population a mal saisi le sens de cette campagne.

"En achetant des produits canadiens, de continuer le conférencier, nous stimulons l'industrie de notre pays et, automatiquement, nous créons de nouveaux emplois et donnons plus de solidarité aux emplois déjà existants. De plus, dit-il, nous élevons le standard de vie du pays et nous contribuons à enrichir notre pays puissant. De plus, en consommant davantage de produits canadiens, de dire M. Mathers, nous aidons à faire baisser les prix des produits, parce que la demande amène le volume et que ce dernier entraîne obligatoirement la baisse des prix. Ainsi, par le fait même, nous ouvrons une porte plus grande à l'entrée de nos produits sur le marché mondial.

### Pourquoi ?

Savez-vous, d'enchaîner le conférencier, que les consommateurs canadiens ont acheté pour \$4 milliards, tous les ans, de produits provenant de l'étranger; ces mêmes produits, dit-il, sont fabriqués par nos industries canadiennes. Devant ces chiffres publiés par les cinq dernières années, il est facile de constater tout le tort qui a été fait à l'industrie canadienne, ainsi qu'au marché du travail.

On se plaint du chômage, ajouta-t-il, et pourtant, on continue d'acheter des produits de l'étranger.

Ce que les manufacturiers canadiens ont dit: "Quand un consommateur se trouve en face du même produit, fabriqué ici et à l'étranger, il peut être assuré, compte tenu de la qualité et du prix, qu'il fait mieux d'acheter canadien".

### Un argument

Plusieurs vous diront que nous ne pouvons pas vendre de produits à l'étranger si nous n'achetons pas leurs produits, en revanche, de dire M. Mathers, l'Association canadienne des manufacturiers n'a jamais demandé qu'aucun produit de l'étranger ne soit vendu au pays. Ce serait un non sens, dit-il. Cependant, il existe une grande différence entre l'achat excessif des produits fabriqués à l'étranger et un achat modéré de ces mêmes produits. De plus, il existe une grande variété de produits fabriqués et récoltés dans d'autres pays et que l'on ne retrouve pas au Canada.

Actuellement, dit-il, nous sommes en déficit considérable sur les produits importés, comparativement aux produits exportés. Ce déficit était de \$1,270 millions, en 1960, soit un déficit porte plus grande à l'entrée de nos produits sur le marché mondial.

## Le conseil de Granby ne semble pas favorable pour rehausser la digue de la rivière Yamaska

GRANBY — Le conseil de ville ne semble pas intéressé à mettre de l'avant un projet amené par S. H. le maire P.-H. Boivin, à l'effet de rehausser la digue de la rivière Yamaska, à l'arrière de la compagnie Stedfast Rubber.

Les principales objections à la réalisation de ce projet ont été apportées par les conseillers municipaux Gérard Authier et Emilien Ouellette, qui craignent fortement que le fait de rehausser la digue occasionnera l'inondation de plusieurs propriétés, situées sur la rive opposée de la rivière Yamaska.

Cette façon d'agir, de dire M. Authier, aura tout fait d'attirer des ennemis à la cité, qui se verra poursuivre par les contribuables riverains.

On sait que cette demande est venue sur la table du conseil de ville à la suite d'une requête de la compagnie Stedfast Rubber, qui a demandé à M. Boivin que la digue soit rehaussée afin qu'un réservoir d'eau soit créé à cet endroit. Il s'agit, pour l'usine, de pomper cette eau et de s'en servir pour refroidir la machinerie.

### Suggestion intéressante

Le conseiller municipal G.

Authier a aussi fait une suggestion très intéressante en ce qui touche la construction de cette digue ou plutôt, le rehaussement de la digue. En fait, de dire M. Authier, il serait peut-être préférable de voir à nettoyer le lit de la rivière, à cet endroit et de creuser, au besoin, afin d'assurer une réserve d'eau suffisante pour la Stedfast Rubber. Nous pourrions y mettre notre machinerie et les hommes qui seront engagés en vertu du plan des travaux d'hiver, son, s'il est nécessaire, dans ce serait une façon peu dispendieuse et efficace de répondre à cette demande, de continuer M. Authier. Justement, dit-il, à l'hiver, on pourra se permettre d'ouvrir la digue, ce qui facilitera les travaux.

### Le maire y tient

Sur demande de S. H. le maire Boivin, la cité a quand même accepté un droit offert par la compagnie Stedfast Rubber, d'immorceler le terrain au lieu du plan des travaux d'hiver, son, s'il est nécessaire, dans l'avenir, de rehausser la digue.

## Un citoyen de Granby répondra à l'accusation de vol de pièces d'auto

SWEETSBURG — Jean-Guy Pelletier, de Granby, devra subir son procès aux assises criminelles pour répondre à une accusation d'avoir volé des pièces d'auto évaluées à \$79. Telle a été la décision prise hier par le juge Redmond Hayes, de la Cour des sessions de la paix, devant qui Pelletier subissait son enquête préliminaire.

Les principaux témoins entendus ont été Raymond Tétrault, de Granby, qui a identifié les roues de l'auto, le constable Fernand Laliberté, qui a constaté le vol de plusieurs morceaux dans l'auto, et Claude Auclair, le plaignant dans cette affaire. Il est à remarquer qu'il s'agissait d'une plainte privée.

Selon l'acte d'accusation, Pelletier aurait pris certaines pièces d'une auto achetée par Auclair, de Tétrault, et qui se trouvait garée sur la propriété du père de l'accusé Pelletier.

## Accord partiel entre l'URSS et les Etats-Unis sur le choix d'un secrétaire général (ONU)

NATIONS UNIES (PA)—Les Etats-Unis auraient accepté aujourd'hui la proposition principale d'un plan soviétique pour le choix d'un secrétaire général des Nations unies. L'appui est de plus en plus puissant en faveur de M. U Thant, de Birmanie, qui assumerait l'importante fonction administrative.

L'attitude des Etats-Unis augmente l'espoir qu'on trouvera un moyen de mettre fin à l'impasse américano-soviétique qui menace de paralyser la section administrative de l'Organisation mondiale.

Les diplomates ont dit que les Etats-Unis ont accepté sous réserve le plan soviétique que le Conseil de sécurité nomme le successeur de feu Dag Hammarskjöld.

Cette réserve serait que les Etats-Unis et la Russie s'entendent tout d'abord sur le candidat et les pouvoirs qu'il détient.

L'attitude des Etats-Unis a été communiquée à la délégation soviétique par d'autres délégués. Il n'y a pas eu de réaction immédiate de la part des Russes.

avaient proposé que ce soit l'Assemblée générale de 100 membres, où il n'existe pas de veto, qui nomme un successeur temporaire.

Un groupe de pays neutristes était déjà prêt à soumettre une résolution dans ce sens à l'Assemblée générale, mais le projet a été abandonné quand on a appris le changement dans l'attitude américaine.

Les Russes avaient précédemment adouci leurs exigences.

Ils avaient tout d'abord soumis leur projet de troika, pour un secrétariat de trois hommes — un communiste, un occidental et un neutre. Chacun aurait eu droit de veto.

Cette semaine, ils ont annoncé que pourvu qu'il soit nommé par le Conseil de sécurité, ils accepteraient le choix d'un secrétaire général temporaire aidé de trois conseillers, sans veto.

U Thant favori

Les délégués disent que la tendance à l'endroit de U Thant reflète la détermination des 47 pays du bloc afro-asiatique d'avoir un de leurs représentants à cette haute fonction auroleée de prestige et d'autorité.

Le sentiment général favorise actuellement U Thant plus que la détermination des 47 membres, les Etats-Unis, M. Mongi Slim, de la Tunisie et neutres, qu'il devra commander, les Etats-Unis, M. Frederic Boland, de l'Irlande, qui a présidé l'Assemblée générale l'an dernier.

Un diplomate a dit que Slim rencontrait de l'opposition non seulement de la part d'Israël, qui s'est opposé à ce qu'un Arabe obtienne le poste, mais aussi de la France qui n'a pas encore digéré les récents efforts tunisiens de la chasser de Bizerte.

La Grande-Bretagne ne serait pas en faveur de Slim non plus parce qu'un Arabe serait un personnage trop controversé pour occuper une fonction aussi délicate. Un informateur a rapporté également que Slim s'est diminué aux yeux de l'Afrique du Sud lorsqu'il a critiqué les conditions raciales dans ce pays, dans son discours inaugural à l'Assemblée le mois dernier.

Les chances de Boland sont très minces: il n'aurait l'appui que de quelques pays européens.

### Autre obstacle

Le changement dans l'attitude américaine enlève un important obstacle à la nomination d'un successeur de Dag Hammarskjöld. Mais il reste encore la demande soviétique que le futur secrétaire ait trois adjoints des nations communistes, occidentales et neutres, qu'il devra commander, les Etats-Unis, M. Frederic Boland, de l'Irlande, qui a présidé l'Assemblée générale l'an dernier.



Gentille, n'est-ce pas ? — Regardez cette gentille fillette, qui a su grandement apprécier l'aide que lui a apportée le service social du diocèse de St-Hyacinthe, subventionné par Caritas. L'adoption est l'une des principales oeuvres du service social. En soustrayant généreusement à Caritas, vous aidez à trouver des foyers à des centaines d'enfants abandonnés.

(Granby)



Forum chez les francs de Granby — Un forum sur l'éducation a suivi le souper hebdomadaire des Francs de Granby, qui s'étaient réunis, hier soir, au club social de la rue Elgin à Granby. Sur la présente photographie, nous remarquons de gauche à droite: M. J. Lecours, président de l'Association; M. l'abbé O.-L. Beaugregard, animateur du forum; et M. G. Beaudreau, vice-président.

(Photo Albert Dubois, G.P.S.C.)

## L'abbé O.-Léo Beaugregard a traité des questions éducationnelles au Club des Francs à Granby

GRANBY — L'éternelle question de l'éducation est revenue sur le tapis, hier soir, chez les Francs de Granby, réunis au Club social à l'occasion de leur souper hebdomadaire.

L'animateur du souper, M. l'abbé O.-L. Beaugregard, posa directement la question clef de toute l'éducation: "Celle-ci, demanda-t-il, à l'Etat, à l'Eglise ou aux parents?" La solution au problème étant trop vaste, il n'a pu qu'être frôlé. Comme il fallait si attendre à pareille

question, d'autres questions furent posées: "La télévision éducative et d'écoles, ainsi que elle vraiment un instrument éducatif à laisser entre les mains des enfants?" Tels parents, d'un milieu ouvrier, agiraient-ils d'une façon parallèle à celle d'autres d'un milieu différent? Les parents sont-ils eux-mêmes assez formés pour remplir le rôle d'éducateur? Les éducateurs ont-ils vraiment le sens de l'éducation?"

Au cours de ce forum, qui se poursuivra au procès sou-

levé, on déplora le manque d'éducateurs et d'écoles, ainsi que elle vraiment un instrument éducatif à laisser entre les mains des enfants? Tels parents, d'un milieu ouvrier, agiraient-ils d'une façon parallèle à celle d'autres d'un milieu différent? Les parents sont-ils eux-mêmes assez formés pour remplir le rôle d'éducateur? Les éducateurs ont-ils vraiment le sens de l'éducation?"

Le président, M. J. Lecourt, conclua sommairement par la question des contacts entre éducateurs et parents, disant que dans la mesure du possible ceux-ci devaient s'informer du climat familial et que, dans la création de l'éducation, la chose principale était le respect de l'enfant.



Ces gobe-sous furent jugés tout comme s'il s'agissait de véritables personnes humaines. On les avait trouvés dans une maison abandonnée. Comme personne ne les a réclamés, un ordre de la Cour les condamna à être détruits. C'est avec une masse de fer que les officiels accomplissent leur besogne.

### Les séparatistes de l'Allemagne vont manifester

MONTREAL (PC) — André d'Allemagne, président du Rassemblement pour l'indépendance nationale, a déclaré hier soir que des manifestations auront lieu aujourd'hui en face des consulats français à Montréal et à Québec par ce groupement séparatiste du Québec.

M. d'Allemagne a dit que les manifestations seront pacifiques et "appuieraient et approuveraient" l'inauguration demain de la Maison du Québec à Paris.



Exigez-le toujours de votre pharmacien ou de votre marchand préféré

## Ce ne sont pas les thèmes qui manqueront lors de la prochaine campagne au fédéral

Par GUY RONDEAU

OTTAWA (PC) — Par quels thèmes sera dominée la prochaine campagne électorale fédérale? Un pronostic précis serait bien difficile à l'heure présente, tellement les sujets possibles sont nombreux.

Les débats de la dernière session du Parlement — la plus longue dans l'histoire du pays — ouvrent la voie à bien des spéculations.

La prochaine campagne électorale prendra-t-elle l'allure d'une lutte à finir entre la libre entreprise et le socialisme comme l'a, à la fois, laissé entendre le premier ministre Diefenbaker? Bien que la question sera sûrement soulevée, les observateurs ne croient pas qu'elle devienne un sujet dominant de la prochaine lutte. Le terrain ne serait pas de tout repos pour les ministériels.

Ainsi les adversaires du gouvernement, qui se voient le champion de l'entreprise privée, inviteraient celui-ci à expliquer pourquoi il fait lui-même concurrence à l'entreprise libre dans certains domaines, comme celui des transports.

Il est plus probable que le thème électoral dominant sera la question de l'admission de la Grande-Bretagne au Marché commun de l'Europe.

Ministériels et membres de l'opposition peuvent exploiter ce sujet à leur avantage.

Rappelons que le gouvernement Diefenbaker se montre opposé au projet du Royaume-Uni, redoutant que le Commonwealth n'en soit affaibli et que les exportations canadiennes sur le marché britannique n'en souffrent.

Accords fiscaux

Quant aux libéraux, tout en s'attachant au gouvernement d'être anti-britannique — ce qui ne peut être mauvais à des fins électorales surtout en milieu anglo-saxons — ils favorisent le projet anglais.

Plutôt que de critiquer Londres, disent les libéraux, le Canada devrait se mettre en campagne pour amener les pays membres du Marché commun à participer à la création d'une zone atlantique de libre-échange.

Par ailleurs, la loi que les Communes viennent d'adopter et prévoyant de nouveaux arrangements fiscaux entre le fédéral et les provinces pourrait être, elle aussi, un sujet de premier plan.

Au cours du débat sur la question en Chambre, le premier ministre Diefenbaker a lui-même donné à entendre qu'il serait prêt à livrer bataille sur la question.

Dans le Québec, en particulier, cette question des relations fiscales n'a jamais laissé l'électorat indifférent.

Le gouvernement affirme que les nouveaux arrangements marquent un retour aux principes de la constitution et la fin de la centralisation.

La nouvelle loi mettra un terme, le 1er avril 1962, au régime de location des champs de taxation directe par les provinces à Ottawa et placera sur une nouvelle base le calcul des paiements de péréquation.

provinces aucun droit ou privilège nouveaux et reproche sur-tout au gouvernement d'avoir écarté, au détriment du Québec et de quelques autres provinces, les principes mêmes de la péréquation.

Pendant la session, le chef du gouvernement canadien a également menacé de tenir une élection sur la réforme du Sénat.

C'est à la suite du refus de la Chambre haute d'adopter la clause d'un projet de loi tarifaire donnant au ministre du Revenu national des pouvoirs discrétionnaires que le premier ministre a lancé sa menace.

Le gouvernement a décidé de retirer son projet de loi, mais non sans accuser la majorité libérale au Sénat d'avoir, par son attitude, empêché la création de milliers de nouveaux emplois.

M. Diefenbaker n'a jamais précisé la nature des réformes qu'il envisageait pour la Chambre haute.

Comme autres thèmes électoraux possibles, il y a la désormais célèbre affaire Coyne, la politique de défense du Canada, en particulier au chapitre des armes nucléaires et l'enquête sur les services de santé.

La prochaine session, qui doit débuter d'ici quelques semaines et qui doit être une session pré-électorale, si l'on en croit les augures, devrait nous en apprendre davantage sur les intentions de nos politiciens.

### La Vodka de Qualité Supérieure



Demandez-le aux magasins de la Régie des alcools du Québec

Réforme du Sénat

L'opposition soutient, pour sa part, que la loi n'accorde aux

### Ford et le syndicat tentent de mettre fin à la grève

DETROIT (PA) — La compagnie Ford et le syndicat des Travailliers unis de l'automobile ont cherché hier à mettre fin à une grève générale à travers les États-Unis en mettant au point un accord sur les conditions de travail à la fois sur le plan national et local. Mais il ne semble pas que l'on puisse arriver rapidement à un règlement.

Le syndicat a stoppé toutes les opérations des usines Ford à travers les États-Unis mardi alors qu'il avait accepté des changements sur les salaires que l'on décrit comme étant plus avantageux que ceux obtenus de la General Motors Corporation. Les 120.000 ouvriers de chez Ford abandonneront leurs ateliers.

Le président du syndicat, M. Walter Reuther, prétend que la compagnie est à blâmer pour cette grève parce qu'elle a attendu jusqu'à 11 heures du soir, date limite avant la grève, avant de discuter des aspects du problème d'un caractère non-économique.

A la reprise des négociations hier, M. Malcolm Denise, le vice-président chargé des relations ouvrières, a nié cette affirmation. Il a déclaré que le temps avait été gaspillé à cause de demandes faites par le syndicat à la dernière minute afin que Ford améliore pour ses ouvriers les conditions faites aux ouvriers de GMC.

M. Denise a déclaré qu'il y avait de nombreux problèmes à l'échelon local. Il a déclaré que cela comprenait les périodes où les ouvriers peuvent se nettoyer, les parcs de stationnement, les cafeterias, les vêtements de protection, le retour régulier des heures supplémentaires et la publication des offres de travail.

Un porte-parole du syndicat a déclaré que les ouvriers étaient plus intéressés à régler les disputes quant aux conditions de travail dans les ateliers qu'à obtenir des augmentations de salaires. Jusqu'à présent, les arrangements locaux ont été faits par à peu près la moitié des 85 unités locales qui négocient dans les usines Ford.

### Nouveauté de KitchenAid



**Laveuse de Vaisselle Portative Automatique**

LAVE ET ASSÈCHE — ET AVEC QUEL ÉCLAT!

SEULEMENT \$339.00

L'idéal pour les familles à loyer, là où une installation permanente ne convient pas. Nul besoin de réagencement, de plomberie spéciale ou de frais de posage. Elle roule aisément n'importe où — même sur les tapis.

• Intérieur et extérieur de porcelaine  
• Pour dix couverts et plus

- Lavage Hobart à rotation
- Deux filtres nettoyés d'eux-mêmes.
- Séchage hygiénique à l'air chaud
- Réglage exclusif de départ
- Indicateur-minuteur
- Double boyau de remplissage et vidage



VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

**Southern Canada Power**

# KRESGE'S



SERVIETTES "TERRY"

Très épaisses et absorbantes, serviettes de haute qualité présentées dans des teintes gaies en rayures, incluant violet, jaune Acacia, vert avocat, pourpre majestueux et autres. Prenez avantage à ce bas prix dès maintenant.

Serviettes à main: 15" x 26". Rég.: 49c. Spécial d'octobre: 33c chacune

Serviettes de bain 22" x 42". Rég.: 79c. Spécial d'octobre: 57c chacune

## VENTE D'OCTOBRE



DEBARBOUILLETES

Six au paquet, 12" x 12", teintées attrayantes ou mêmes rayures et teintes que les serviettes. Rég.: \$1.14. Spécial d'octobre

77c le paquet



CARDIGANS EN ORLON "BULKY"

Chandails pour dames, première qualité, attrayants cols, teintés: blanc, noir, vert ou magenta. S.M.L.

Rég.: \$4.98

Spécial d'octobre:

\$3.47



SALOPETTES DE JEU COUVRE-TOUT et culottes-boxeur POUR ENFANTS

Corduroy de coton de première qualité, styles dans différentes teintes et tailles. Rég.: 98c.

Spécial d'octobre:

77c

### JUPES POUR DAMES

Serge de rayonne avec fermeture éclair dans le dos pli permanent et deux poches sur le devant. Charcoal, gris ou brun, tailles: 12-20.

Rég.: \$2.98 — Spécial d'octobre

\$1.67 ch. ou 2 pour \$3.00

### TASSES ET SOUCUPES en porcelaine

Six différents modèles et douze motifs à votre choix.

Rég.: 49c. Spécial d'octobre

3 pour \$1.



### LAMPES MURALES

couleurs assorties, "moustachées" or, rég. \$2.98.

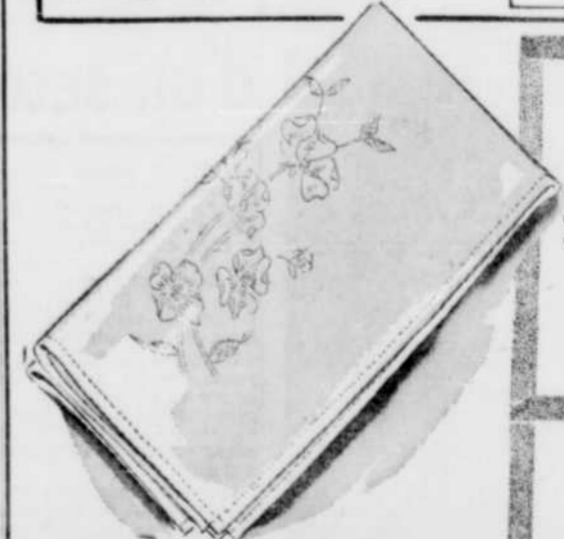
spécial d'octobre: \$1.27

### "SMARTIES" DE ROWNTREE

Rég.: 69c la livre

Spécial d'octobre

53c la lb.



### NAPPES

en pure toile irlandaise, 36" avec bordure de 15". 4 motifs imprimés. Jaune, turquoise, vert ou rose.

Rég.: \$1.69

Spécial d'octobre:

\$1.17

CENTRE D'ACHATS SHERBROOKE



Campagne de Caritas — S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, a reçu, au palais épiscopal, les dirigeants de la prochaine campagne des Charités diocésaines, à l'occasion de l'ouverture de la sollicitation des noms réservés, qui aura lieu le 1er au 15 octobre. Sur cette photo, on voit le Dr Jean-Louis Cardin, maire de Farnham et président général de la 6e campagne, s'entretenant avec Mgr Douville.

### Le but du centre d'information catholique de Granby est de faire accepter la religion

GRANBY — Pour favoriser une plus grande compréhension entre catholiques et non-catholiques, et de cette façon collaborer au succès du prochain concile œcuménique, le diocèse de St-Hyacinthe a ouvert, il y a un an exactement, un centre d'information catholique à Granby. Le but de ce centre n'est pas d'amener des non-catholiques à se convertir au catholicisme, mais bien à leur faire accepter la religion catholique comme n'étant pas une classe à part. C'est d'ailleurs sur une échelle proportionnelle à l'univers que tente de faire le Pape Jean XXIII. Ce centre, qui est sous la direction du Révérend Père Albert St-Pierre, S.V.D., a été établi ici, à Granby, puisque c'est dans ses environs et dans les Cantons de l'Est que résident la plupart des non-catholiques de langue anglaise et française. Le centre possède une salle de lecture et une bibliothèque comprenant une très vaste documentation sur les objections contre la religion catholique et sur toutes les questions discutées par les non-catholiques. Deux soirs par semaine, on y donne des cours de religion; le mardi soir il y a une réunion "Opération Apostolat" qui groupe des jeunes catholiques en contact avec des non-catholiques dans les différents milieux. Des cours réguliers d'instruction se donnent le soir et d'autres privés. Pour ceux qui demeurent à l'extérieur de la ville, un cours par correspondance a été établi. Ce centre commence déjà à porter ses fruits puisqu'il y a eu plusieurs conversions; bien que ce ne soit pas là le but visé. On peut voir une idée de l'activité qui y règne, puisque à peu près cent personnes s'y réunissent au cours d'un mois. Ceux qui seraient intéressés à de semblables rencontres, peuvent communiquer avec le père St-Pierre en écrivant au Centre d'Information Catholique, 75a, rue Principale, à Granby.

### Claude Kahn, à Drummondville

### Le premier concert des J. musicales, le 10 oct.

DRUMMONDVILLE — Le premier concert de la saison donné sous les auspices des Jeunes Musicales aura lieu, mardi, le 10 octobre courant au théâtre Drummond. L'artiste invité sera le pianiste français Claude Kahn. Claude Kahn est né en Provence, le 9 novembre 1936. A quatre ans, il prend ses premières leçons avec sa mère, Reine Guillet et André Audouin, puis Marguerite Long qui l'entend, l'engage à poursuivre sous sa direction à Paris des études si brillamment commencées dans le Midi. Il y vient et y travaille avec Rose Lejour, Nadia Boulanger, Yves et Marguerite Long, qui le persuade d'entreprendre une carrière de virtuose. A 15 ans, Claude se présente au concours international de Genève et y obtient brillamment une médaille. Quelque temps plus tard, Claude Kahn obtient le prix d'interprétation de la Campanella, au concours Liszt, à Budapest en 1956. De nombreuses villes de France l'ont accueilli. A l'étranger il fait ses débuts en récitals ou avec orchestre et prend rang parmi les plus spectaculaires représentants de sa génération. Depuis la presse internationale le classe parmi les meilleurs. Emile Vuillemoz parle de ce jeune prince du clavier possédant toutes les qualités techniques et artistiques qui font de lui un interprète incomparable. Cette saison seront le Quatuor Margand, le violoniste Arthur Polson et l'opéra de Jean Vallerand "Le magicien. Un concert hors série avec le célèbre pianiste Vlado Perlemuter sera également donné en novembre. Les membres bénéficieront d'une réduction sensible.



Claude Kahn

### Un verdict de mort accidentelle dans le cas Descheneault

ST-GUILAUME, (D.N.C.) — Un jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle en marge de la mort de M. Roland Descheneault, 41 ans, de St-Guil-laume. On sait que la victime a été happée par une automobile en fin de semaine dernière, sur la route 32, en face des Carrières St-Dominique, alors qu'il traversait la chaussée. Le conducteur de l'automobile impliquée est M. Y. Dubreuil, de St-Dominique. La déposition mortelle est déposée aux salons funéraires L. O. Ponton, de St-Guil-laume.

### Vente de 700,000 en obligations

GRANBY — Des obligations de 700,000 ont été vendues par la cité de Granby à la Dominion Securities Corp. Ltd, syndiquée à la Banque Impériale de Commerce et à la A. E. Ames Cie Ltd. Le ministère des Affaires municipales a accepté le prix proposé par les courtiers, soit 94.76 à un taux de 5 pour cent pour vingt ans. Mardi soir, à la séance du conseil, l'échevin G. Authier, a-ait proposé que la soumission de la Dominion Securities soit acceptée. L'émission s'élève à 5,6248 net.

### M. Mercier se remet

ST-GUILAUME, (D.N.C.) — M. Gérard Mercier, de St-Guil-laume, qui a été blessé au cours d'un accident de la route, impliquant une automobile et une voiture à traction animale, se remet présentement de ses blessures. Le chauffeur, M. Villard, apparemment aveuglé par une autre voiture circulant à une allure vertigineuse, est venu donner contre les chevaux de M. Mercier, en tuant un et en blessant un autre.

# Mgr Douville, pour la 6e campagne de charité L'Eglise désire voir les laïcs devenir de plus en plus actifs

GRANBY — S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, qui parlait mercredi soir, devant une centaine de dirigeants de la sixième campagne de charités diocésaines, lors de l'ouverture de la sollicitation des noms réservés, a déclaré que "les dévoués publics de nos oeuvres ne sont jamais présents lorsqu'il s'agit, non plus de détruire, mais de bâtir quelque chose de valable". "On reproche, dit-il, à l'Eglise de ne pas vouloir donner aux laïcs la part qui leur revient. L'Eglise, le pape, les évêques, les curés, désirent ardemment voir les laïcs devenir de plus en plus actifs, que ce soit sur le plan paroissial ou sur le plan diocésain". Parlant des problèmes de notre époque, marquée par des changements rapides et une évolution profonde, l'évêque du diocèse a enchaîné. "Nous voyons se lever ici et là dans notre province certains personnages qui semblent pardonner difficilement à nos institutions de charité et de bienfaisance tout le bien qu'elles ont fait durant les premiers siècles de notre histoire. On semble rechercher avec avidité des scandales qui viendraient ternir la réputation de nos oeuvres. On reproche à l'Eglise de vouloir tout accaparer, et de ne pas laisser aux laïcs assez de latitude. "Nous serions plus enclin à pardonner ces manières de parler et d'agir si nous voyons ces mêmes personnages disposés à donner de leur temps et de leur personne pour maintenir ou mettre sur pied des oeuvres d'assistance qui seraient mieux adaptées aux besoins de notre époque".

### Le conseil de Pierreville met sur pied l'organisation pour recevoir les maires de 8 comtés

PIERREVILLE, (D.N.C.) — La conférence des maires du Québec ayant lieu à Pierreville, le samedi, le 7 courant, le conseil de ville, sous la présidence de S. H. le maire René Thibault, s'est réuni spécialement pour mettre sur pied l'organisation qui permettra de recevoir les maires des localités des comtés de Champlain, St-Maurice, Nicolet, Berthier, Richelieu, Arthabaska, Maskinongé et Yamaska. Le programme de cette journée sera le suivant: 1 heure — inscription à l'hôtel de ville, rue Trahan; 2 heures — assemblée à l'hôtel de ville; 5 heures — cocktail offert par la municipalité de Pierreville; 5.30 heures — visite à l'usine Jean-Baptiste et Thibault; 6.30 heures — souper champagne et réception au chalet de M. Pierre Thibault, président des usines du même nom, offert par l'entreprise qu'il dirige. On a également profité de l'occasion pour discuter de la préparation d'un feuillet présentant les avantages touristiques de la municipalité et de la région. Ce travail a été confié à M. Jean-Jacques Fortin.

### Norbert Lemieux remporte les honneurs d'un concours jociste

PRINCEVILLE, (D.N.C.) — Un jeune talent de Norbertville, M. Norbert Lemieux, a remporté les honneurs du grand concours d'artistes amateurs, organisé par le JOC canadienne. Le jeune pianiste s'est classé premier parmi une vingtaine de concurrents venus de toutes les parties de l'Est du pays pour participer à cette élimination. Son plus cher désir est de poursuivre des études afin de perfectionner ses talents naturels et de se tailler une carrière dans ce domaine, si les circonstances le favorisent. M. Lemieux veut profiter de l'occasion pour témoigner sa reconnaissance envers la JOC de Princeville qui lui a fourni la possibilité de faire preuve de son savoir.

### M. Mensah, conférencier invité au souper du Club Richelieu

DRUMMONDVILLE — Conférencier invité au souper hebdomadaire ce soir, à 6h.30, au Manoir Drummond, M. Damien Akoué Mensah, originaire du Togo, et présentement en stage d'étude à l'Unité sanitaire de Drummondville, parlera de son pays. Comme on le sait le Togo fait partie de l'Afrique occidentale, étant situé entre la Côte d'Or et le Dahomey. Ayant obtenu son indépendance il y a une couple d'années, le Togo semble vouloir donner le ton à nombre d'autres pays sur la scène de l'autodétermination. De sa culture sera exécutée par l'orchestre des Fantaisistes. On excellent français, avec des intonations charmantes et bien cadencées à M. Laferté.

### Des cours de couture

LAWRENCEVILLE, (D.N.C.) — Mlle Thérèse Beaudry, technicienne à l'emploi du gouvernement, donnera des cours de couture à Lawrenceville. Ces cours sont sous la direction du Cercle des Fermières locales. Plusieurs dames et jeunes filles peuvent en tirer profit.

l'oeuvre de protection pour l'enfance handicapée, coordination du travail des oeuvres affiliées à Caritas diocésaine, construction de nouveaux locaux pour Caritas et le service social du diocèse, etc. Au sujet du service social, l'évêque a ajouté: "durant sa courte existence le service social a soulagé un nombre très considérable de misères dans notre diocèse. Le développement extraordinaire de cet organisme est la preuve qu'il était à son temps et qu'il était une nécessité chez nous".

### Les quilles à Victoriaville

VICTORIOVILLE — Voici quelques résultats de la ligue de quilles Dow, à Victoriaville. Texaco a défait la Pharmacie Houle, trois à un. Ena Roy a brillé pour les vainqueurs avec un simple de 221, pour un triple de 523. Pour les perdants Pierre Forcier a été le meilleur avec le simple de 173 et le triple de 455. La Fashion Craft a eu raison de Dow par le compte de quatre à zéro. Gilles Prince a été le meilleur pour Fashion Craft avec un simple de 190 et un triple de 481. Pour Dow, Denis Mailhot a réussi le plus haut simple, 171, et Paul Mailhot, le plus haut triple, 426. Les porte-couleurs BP Service et l'épicerie Grenier ont fait match nul deux à deux. Henry Hains a de nouveau origé pour le club BP avec un simple de 186, pour le triple record à date de 543. Félix Poiré a été le meilleur pour l'épicerie Grenier avec un simple de 190 et un triple de 461. Dans une autre rencontre, Black Label a défait le Syndicat du Vêtement quatre à zéro. Jean-Guy Paris a été le meilleur pour les gagnants avec un simple de 193 et un triple de 509. Pour les perdants, Paul Roux a réussi un simple de 172 et un triple de 470.

### Des félicitations du maire à l'assistance nombreuse

PRINCEVILLE, (D.N.C.) — S. H. le maire de Princeville, J.-André Mailhot, a félicité les nombreux contribuables qui ont assisté à l'assemblée d'octobre. "Par votre présence, a-t-il dit, vous prouvez l'intérêt que vous manifestez pour les affaires de votre ville, vos affaires". Les intéressés ont été invités à continuer d'assister nombreux aux délibérations des étiles municipales et de faire des suggestions au besoin. M. Roger Bilodeau, qui siègeait pour la première fois comme échevin, a été assermenté par M. André Cloutier, secrétaire du conseil de ville.

### Autres nouvelles régionales en page 13

### La demande pour une agence de voyage à la maison des arts a soulevé des commentaires au conseil de Granby

GRANBY — Une demande faite par la direction du Musée des arts de Granby au conseil de ville, à l'effet de laisser un espace pour l'installation d'un bureau d'agence de voyage, dans les locaux de la maison des arts, a soulevé maints commentaires, de la part des conseillers municipaux, lundi soir. Le Musée des arts veut louer un local à Mme Marie Rees-Boulanger, qui en échange, accepterait de s'occuper de la Maison des arts, gratuitement. Si chacun pose une annonce sur les édifices publics, dit-il, la beauté en sera par le fait même gâchée.

### Le conseil de Pierreville met sur pied l'organisation pour recevoir les maires de 8 comtés

PIERREVILLE, (D.N.C.) — La conférence des maires du Québec ayant lieu à Pierreville, le samedi, le 7 courant, le conseil de ville, sous la présidence de S. H. le maire René Thibault, s'est réuni spécialement pour mettre sur pied l'organisation qui permettra de recevoir les maires des localités des comtés de Champlain, St-Maurice, Nicolet, Berthier, Richelieu, Arthabaska, Maskinongé et Yamaska. Le programme de cette journée sera le suivant: 1 heure — inscription à l'hôtel de ville, rue Trahan; 2 heures — assemblée à l'hôtel de ville; 5 heures — cocktail offert par la municipalité de Pierreville; 5.30 heures — visite à l'usine Jean-Baptiste et Thibault; 6.30 heures — souper champagne et réception au chalet de M. Pierre Thibault, président des usines du même nom, offert par l'entreprise qu'il dirige. On a également profité de l'occasion pour discuter de la préparation d'un feuillet présentant les avantages touristiques de la municipalité et de la région. Ce travail a été confié à M. Jean-Jacques Fortin.

### Un verdict de mort accidentelle dans le cas Descheneault

ST-GUILAUME, (D.N.C.) — Un jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle en marge de la mort de M. Roland Descheneault, 41 ans, de St-Guil-laume. On sait que la victime a été happée par une automobile en fin de semaine dernière, sur la route 32, en face des Carrières St-Dominique, alors qu'il traversait la chaussée. Le conducteur de l'automobile impliquée est M. Y. Dubreuil, de St-Dominique. La déposition mortelle est déposée aux salons funéraires L. O. Ponton, de St-Guil-laume.

### M. Mensah, conférencier invité au souper du Club Richelieu

DRUMMONDVILLE — Conférencier invité au souper hebdomadaire ce soir, à 6h.30, au Manoir Drummond, M. Damien Akoué Mensah, originaire du Togo, et présentement en stage d'étude à l'Unité sanitaire de Drummondville, parlera de son pays. Comme on le sait le Togo fait partie de l'Afrique occidentale, étant situé entre la Côte d'Or et le Dahomey. Ayant obtenu son indépendance il y a une couple d'années, le Togo semble vouloir donner le ton à nombre d'autres pays sur la scène de l'autodétermination. De sa culture sera exécutée par l'orchestre des Fantaisistes. On excellent français, avec des intonations charmantes et bien cadencées à M. Laferté.

David Petit, vicaire général du diocèse; Mgr Célestin Robillard, curé de la cathédrale; M. Homer Dufresne, président de Caritas diocésaine; M. Ernest Benoit, conseiller législatif, président de la section des "paroisses"; M. P. Germain Oti-guy, président de la section des "noms réservés"; et M. le chanoine Roland Frigon, délégué de l'évêque auprès des paroisses.

### La demande pour une agence de voyage à la maison des arts a soulevé des commentaires au conseil de Granby

GRANBY — Une demande faite par la direction du Musée des arts de Granby au conseil de ville, à l'effet de laisser un espace pour l'installation d'un bureau d'agence de voyage, dans les locaux de la maison des arts, a soulevé maints commentaires, de la part des conseillers municipaux, lundi soir. Le Musée des arts veut louer un local à Mme Marie Rees-Boulanger, qui en échange, accepterait de s'occuper de la Maison des arts, gratuitement. Si chacun pose une annonce sur les édifices publics, dit-il, la beauté en sera par le fait même gâchée.

### Lettre de Mme Boulanger

Mme Marie Rees-Boulanger a fait parvenir une lettre au conseil de ville pour informer ce dernier qu'elle a l'intention de poser une annonce tout à fait artistique à la porte de l'immeuble, ce qui cadrerait bien avec la maison des arts. Toutefois la lettre a été envoyée avant la séance et le conseil a décidé qu'il ne voyait pas d'inconvénient à l'échange de temps et d'un local entre Mme Boulanger et la Maison des arts. Toutefois, la cité ne peut pas annoncer des annonces extérieures.

### Subvention de \$400

Au cours de la même séance, le conseil de ville a accordé une subvention de \$400 à la maison des arts. Il s'agit d'une somme versée annuellement et qui était prévue au budget.

### Des félicitations du maire à l'assistance nombreuse

PRINCEVILLE, (D.N.C.) — S. H. le maire de Princeville, J.-André Mailhot, a félicité les nombreux contribuables qui ont assisté à l'assemblée d'octobre. "Par votre présence, a-t-il dit, vous prouvez l'intérêt que vous manifestez pour les affaires de votre ville, vos affaires". Les intéressés ont été invités à continuer d'assister nombreux aux délibérations des étiles municipales et de faire des suggestions au besoin. M. Roger Bilodeau, qui siègeait pour la première fois comme échevin, a été assermenté par M. André Cloutier, secrétaire du conseil de ville.

### Autres nouvelles régionales en page 13

### La demande pour une agence de voyage à la maison des arts a soulevé des commentaires au conseil de Granby

GRANBY — Une demande faite par la direction du Musée des arts de Granby au conseil de ville, à l'effet de laisser un espace pour l'installation d'un bureau d'agence de voyage, dans les locaux de la maison des arts, a soulevé maints commentaires, de la part des conseillers municipaux, lundi soir. Le Musée des arts veut louer un local à Mme Marie Rees-Boulanger, qui en échange, accepterait de s'occuper de la Maison des arts, gratuitement. Si chacun pose une annonce sur les édifices publics, dit-il, la beauté en sera par le fait même gâchée.

### Le conseil de Pierreville met sur pied l'organisation pour recevoir les maires de 8 comtés

PIERREVILLE, (D.N.C.) — La conférence des maires du Québec ayant lieu à Pierreville, le samedi, le 7 courant, le conseil de ville, sous la présidence de S. H. le maire René Thibault, s'est réuni spécialement pour mettre sur pied l'organisation qui permettra de recevoir les maires des localités des comtés de Champlain, St-Maurice, Nicolet, Berthier, Richelieu, Arthabaska, Maskinongé et Yamaska. Le programme de cette journée sera le suivant: 1 heure — inscription à l'hôtel de ville, rue Trahan; 2 heures — assemblée à l'hôtel de ville; 5 heures — cocktail offert par la municipalité de Pierreville; 5.30 heures — visite à l'usine Jean-Baptiste et Thibault; 6.30 heures — souper champagne et réception au chalet de M. Pierre Thibault, président des usines du même nom, offert par l'entreprise qu'il dirige. On a également profité de l'occasion pour discuter de la préparation d'un feuillet présentant les avantages touristiques de la municipalité et de la région. Ce travail a été confié à M. Jean-Jacques Fortin.

### Un verdict de mort accidentelle dans le cas Descheneault

ST-GUILAUME, (D.N.C.) — Un jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle en marge de la mort de M. Roland Descheneault, 41 ans, de St-Guil-laume. On sait que la victime a été happée par une automobile en fin de semaine dernière, sur la route 32, en face des Carrières St-Dominique, alors qu'il traversait la chaussée. Le conducteur de l'automobile impliquée est M. Y. Dubreuil, de St-Dominique. La déposition mortelle est déposée aux salons funéraires L. O. Ponton, de St-Guil-laume.

### M. Mensah, conférencier invité au souper du Club Richelieu

DRUMMONDVILLE — Conférencier invité au souper hebdomadaire ce soir, à 6h.30, au Manoir Drummond, M. Damien Akoué Mensah, originaire du Togo, et présentement en stage d'étude à l'Unité sanitaire de Drummondville, parlera de son pays. Comme on le sait le Togo fait partie de l'Afrique occidentale, étant situé entre la Côte d'Or et le Dahomey. Ayant obtenu son indépendance il y a une couple d'années, le Togo semble vouloir donner le ton à nombre d'autres pays sur la scène de l'autodétermination. De sa culture sera exécutée par l'orchestre des Fantaisistes. On excellent français, avec des intonations charmantes et bien cadencées à M. Laferté.



Congrès régional — Le congrès régional du Jeune Commerce aura lieu le 15 octobre à Drummondville. On voit ici les principaux organisateurs MM. Claude Béland, publiciste, Gilbert Lapointe, secrétaire, Lawrence Caya, président du congrès et Roger St-Pierre, président du Jeune Commerce.

(Photo Studio Drummond)

# Gains considérables enregistrés à la Bourse de Toronto, hier

## BOURSE DE MONTREAL

Fermeture hier				Titres				Haute				Bas				Form.			
Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.
Abitibi	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2
Acad	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2
Alou	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2

En dépit de la grève qui sévit aux usines de la société Ford, les actions de cette compagnie ont atteint un nouveau sommet hier, à la Bourse de New York, haussant de 2-34 à 108. L'ensemble du marché a également enregistré sa plus forte avance depuis neuf mois au cours d'une séance passablement animée. Quant à la Bourse Américaine, elle a sensiblement progressé. Sur le marché des valeurs canadiennes, Hudson Bay Mining, International Nickel et Pacificque Canadien ont gagné du terrain.

Les prix étaient à la hausse hier à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. Les échanges étaient légers au sein des industrielles et actifs dans le compartiment minier. La section minière a marqué des gains presque partout.

À la Bourse de Toronto, Lorado Mines a enregistré un gain de 21 cents et la "Lake Dufault Mines" a fait un bond de 30 cents pour atteindre \$5.05. Le gain individuel le plus élevé, soit \$20., a été effectué par Empire Life qui a ainsi atteint un nouveau sommet de \$160. Imperial Life, qui avait fait un bond de \$24. la journée précédente, a reculé de \$2. pour atteindre \$153.

## Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes en hausse sur les parquets des Bourses de Montréal et Canadienne. Les échanges étaient légers parmi les industrielles et actives dans les mines. Les avances ont dépassé le nombre de reculs de \$2 à \$1 et 102 valeurs sont restées inchangées.

Papeteries: Minnesota et Ontario Paper ont baissé de 4 3/4 à 30 3/4 sur une transaction de 100 actions. Légers gains par ailleurs.

Services publics: Jamaica Public Service a gagné un point à 35, tandis qu'International Utilities en a perdu un à 39 1/2.

Banques: Provincial a gagné un point à 44.

Valeurs industrielles: Moore Corporation a reculé de 3 1/4 à 51 1/4 après avoir baissé de 2 à 51 à la veille. Ford a baissé de 1/2 à 10 1/2. International Nickel a gagné 1 cent à 102. Pacificque Canadien a baissé de 1/4 à 12 1/4. Scurry Rainbow a cédé 1/8.

## Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots du bois: extra-gros 57-58; A gros 55; A moyen 40-41; A pointée 38-39; B 38; C 25. Arrivages 52.

Beurre: arrivages courants, admissible 62 3-4 63 3-4; de stock, non-admissible 61 1-4 62 3-4; frais, de crémères, empaqueté 64 1-2 65; frais en gros, admissible 63-64; de stock, non-admissible 63-65 1-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québécois blanc 31; coloré 32 1-4; en gros, québécois blanc 32.

Pommes de terre nouvelles: Québec 85 à 110; les 75 livres, 70 les 50 livres; N.B. 80 à 90 les 50 livres, 25 à 35 les 15 livres; L.P.E. \$1.50 les 75 livres.

## Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE Dominion Steel and Coal Corporation Ltd. actions ordinaires, 10 cents, le 1er novembre, inscription le 16 octobre.

M. Loeb Ltd. 19 cents, le 27 octobre, inscription le 13 octobre.

Peoples Credit Jewellers Ltd. actions ordinaires, 15 cents, 15 novembre, inscription le 31 octobre.

Silverwood Dairies Ltd. catégorie "A", 15 cents, catégorie "B", 15 cents, 2 janvier 1962, inscription le 30 novembre.

## FONDS MUTUEL

Off.	Dem.	Federated Growth	3.00	3.58	N Am Fd Can	10.54	11.52
All Cdn Com	8.35	8.27	FIRST OIL GNS	4.45	4.88	RODANON	4.75
All Cdn Div	8.33	8.27	FIRST OIL GNS	4.45	4.88	RODANON	4.75
American Growth	8.00	8.01	FONDS COLLECTIF R	5.30	5.83	SAVE AND INVEST CANADA	5.96

## Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — Le marché des valeurs qui avait considérablement fléchi à la Bourse de Toronto, mardi, a remonte la pente hier, grâce à un regain d'intérêt vis-à-vis des actions minières spéculatives.

Lorado Mines a été la vedette de la journée en enregistrant un gain de 21 cents alors que 200,000 titres ont changé de mains. Highway Red Lake et Central Porcupine ont également affiché un fort volume, mais les prix sont, néanmoins, demeurés stationnaires. Avec un volume de 113,000 titres, Lake Dufault a fait un bond de 30 cents à \$5.05.

L'indice industriel a été activé par des gains fractionnaires mais généraux parmi les denrées, les aciéries et les services publics. Ces derniers, Bell Telephone, B.C. Power, CPR, Consumers Gas et Galineau Power ont enregistré des gains allant jusqu'à 1/4 de point tandis qu'International Utilities a fait exception à la règle en fléchissant de 1/4.

Le gain individuel le plus élevé, soit \$20., a été affiché par Empire Life qui a ainsi atteint un nouveau sommet de \$160. Imperial Life, qui avait fait un bond de \$24. la journée précédente, a reculé de \$2 à \$153.

Le marché des métaux de base a été vigoureux. Cependant, le marché des aurifères et des pétroles de l'Ouest a été relativement faible.

Des 859 actions échangées hier, 27 ont atteint de nouveaux sommets, cinq de nouveaux bas, 239 ont avancé, 179 ont fléchi et 241 sont demeurés stationnaires.

## Bénéfices nets

Par la PRESSE CANADIENNE Canadian International Power Co. Ltd. pour le semestre terminé le 30 juin, 1960: \$4,684,688, soit l'équivalent de \$1.74 l'action, au regard de \$4,732,751, ou \$1.77, pour la période correspondante de l'exercice précédent.

SHERBROOKE — Voici la liste des transactions immobilières qui se sont effectuées au cours de la semaine qui a pris fin le 29 septembre et qui ont été enregistrées au Bureau d'enregistrement du comté de Sherbrooke.

Les immeubles de Mme F. J. Southwood à Hotel Royal Ltée, lot 1444-292-2, Sud.

Sherbrooke Real Estate à Roland Hébert, 44-69, Orford.

Léo-Paul Perreault à J. C. G. Gauthier, 710-6, Est.

Réal Beaudin à Léas Longpré Inc., 48-283-3 et 48-281-2, Orford.

Réal Beaudin à Léas Longpré Inc., 48-279-2 et 48-280-2, Orford.

Albert Scallon à Elias Thiffault, 15-4-47, Ascot.

Jean-Louis Pomerleau à Raymond Clermont Bourget, 19-4-6, Ascot.

Jean-Louis Pomerleau à Raymond Fredette, 19-3-8, Ascot.

René Lagassé à Pierre Gauthier à Jean-Louis Pomerleau, lots, 13-2-28, 27, 28, Rang 8, Ascot.

## COURS DE LA BOURSE DE TORONTO

Fermeture hier				Titres				Haute				Bas				Form.			
Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.	Titres	Haute	Bas	Form.
Abitibi	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Alcan	20 1/2	20 1/2	20 1/2
Acad	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2	Alou	10 1/2	10 1/2	10 1/2
Alou	20 1/2	20 1/2	20 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2	Ang	30 1/2	30 1/2	30 1/2

## Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Les chemins de fer ont été particulièrement en faveur hier alors que le marché a enregistré sa plus forte avance depuis neuf mois. La séance a été passablement animée.

La moyenne que la Presse Associée établit pour 60 valeurs a haussé de 3.10 à 253.60.

Le volume a été de 3,380,000 actions au regard de 2,680,000, mardi.

Ford s'est hissé à un nouveau sommet, haussant de 2 3/4 à 108.

San Diego Imperial a été le stock le plus en demande, haussant de 7 1/2 à 15 1/2 sur un dé-

## ANNONCE DU NOUVEAU CHEZ BELANGER



PAUL-D. NORMANDEAU, ing. p. président de A. Belanger Limitée, annonce que sa compagnie vient de s'assurer le contrôle de Defrostomatic Company Limited. A la suite de cette transaction, le groupe Racine, qui appartenait à la compagnie Defrostomatic, acquiert un intérêt important dans la compagnie Belanger.

A. Belanger Limitée, dont les usines sont à Montmagny, Québec, est reconnue depuis 1887 comme fabricant de cuisiniers domestiques de haute qualité. Malgré sa fondation relativement récente, la compagnie Defrostomatic de Granby, Qué., a réussi à établir solidement d'un bout à l'autre du pays, et même à l'étranger, la réputation de ses réfrigérateurs et de ses congélateurs domestiques. La fusion de ces deux organismes canadiens-français marque une étape importante dans le programme d'expansion et de diversification de Belanger.

La direction générale de la compagnie est confiée à M. Paul-D. Normandeau, ing. p., vice-président et directeur-général de A. Belanger Limitée. M. Julien Racine, président de Defrostomatic, devient gérant général de la nouvelle division Defrostomatic de Belanger.

## Marché des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix en vigueur hier sur les marchés à bestiaux de la métropole étaient généralement fermes comparativement à ceux de la semaine dernière. Les porcs étaient de \$1 à \$1.50 en baisse, les truies variaient de fermes à quelques cents en baisse. Le marché fut modérément actif. La demande fut assez bonne en général.

Ont été mis en vente ce matin: 69 bovins, 100 veaux, 46 porcs et 16 agneaux et moutons. Les bouvillons rapportaient de \$16 à \$20.25.

Les génisses valaient de \$14 à \$18.

Les bonnes vaches se vendaient de \$15.75 à \$16.50, les moyennes de \$14.50 à \$15.50, les communes de \$13 à \$14.50 et les sujets destinés à la mise en conserves de \$9 à \$13.50.

Les bons taureaux cotaient de \$13 à \$19.

Les bons veaux variaient de \$28 à \$32, les moyens de \$25 à \$28, les communs de \$20 à \$25, les veaux d'herbe de \$15.50 à \$16.50 et les veaux de nourrisserie valaient \$17.50.

Les agneaux rapportaient de \$19.25 à \$20, les quantités de qualités mixtes de \$18.50 à \$19.25 et les communs de \$16 à \$18. Les moutons se vendaient de \$5 à \$9 suivant la qualité.

Au marché de l'ouest, les porcs de catégorie "A" se vendaient \$29.50 et les truies, de \$18 à \$20.

Au marché de l'est, les porcs de catégorie "A" se vendaient de \$28.50 à \$29, mais la majorité cotaient à \$28.50 plus 80 cents chacun. Les truies rappor-

**AGENCE DE DETECTIVES PRIVES**  
GERARD AUBIN ENR.  
Kiosque générale et confidentielle  
Représentant:  
Eugène Larivière, ex-agent détective à la Sûreté Provinciale  
925 ouest, rue King — L.O. 9-3977  
SHERBROOKE

# OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

A titre d'Agent de Vente pour le GOUVERNEMENT DU CANADA nous sommes autorisés à vendre les Obligations de la Série de 1961

Ces Obligations porteront intérêt à 4 1/4% jusqu'à novembre 1962  
4 1/2% jusqu'à novembre 1968  
5% jusqu'à novembre 1971

Disponibles en coupures de \$50. \$100. \$500. \$1000. \$5000

vous pouvez les acheter au comptant ou par mode de versements

# Sherbrooke Trust Company

## Le Waterman "Hi-Fi" à bille saphir...



...est rapide — comme la Danse du Sabre!

Dès que l'aiguille en saphir de votre pick-up "Hi-Fi" touche la surface du disque, la musique trépidante et sauvage de la Danse du Sabre de Khatchaturian emplie la pièce, sans qu'il n'y manque une seule note. De même, *dans que la bille en saphir de votre stylo-bille Waterman "Hi-Fi" touche le papier, les mots s'écoulent sans qu'il n'y manque une seule lettre.* Si vous savez apprécier les raffinements de l'existence, vous aimerez écrire avec le Waterman "Hi-Fi" à bille saphir... la bille autolubrifiée non abrasive.

Exigez le Waterman "Hi-Fi"... le stylo de luxe qui assure une écriture "haute fidélité". Il ne coûte que

**\$249**  
Recharges saphir 89¢ pièce

# Waterman

## Le Jeune commerce s'interroge aux affiches des clubs sociaux multipliées

SHERBROOKE — Les multiples affiches installées aux quatre entrées de la ville de Sherbrooke pour montrer l'existence de différents clubs sociaux, à Sherbrooke, vient d'attirer l'attention du Jeune commerce.

Effectivement, ce mouvement a lancé, il y a quelques jours un plan d'action qui, s'il remporte le succès espéré, va faire qu'on remplacera ces multiples annonces par une seule.

Le Jeune commerce, par l'entremise de son "comité des enseignants de clubs sociaux", a ex-

pedié une lettre à tous les organismes sociaux de la ville pour leur demander de se prononcer sur la possibilité de remplacer, par une seule, les nombreuses affiches et, advenant une décision favorable de leur part, s'ils seraient intéressés à participer, en temps et en argent, à la réalisation de l'objectif.

Le président du comité, M. Rodrigue Gobeil, a dit hier que si la décision est favorable, on verra à faire exécuter plusieurs dessins pour montrer aux divers clubs ce que pourrait donner

une enseigne unique pour tous. Il a aussi ajouté qu'il sera possible également d'obtenir un estimé du coût de préparation et d'installation de cette nouvelle affiche (4, une à chaque entrée de la ville). C'est un projet qui demandera quelques mois avant d'être réalisé, de dire M. Gobeil, si tous les organismes sociaux de Sherbrooke décident de suivre l'idée prônée par le Jeune commerce, dans le but d'améliorer la vue qui s'offre aux visiteurs qui viennent à Sherbrooke, aux entrées de la ville.



Nouveau chef des pompiers — Un nouveau chef de pompiers a été nommé à Lennoxville. Il s'agit de M. Ronald Farrow. (Photo La Tribune)

### Il arrive à Paris

## Le cérémonial d'honneur le plus complet pour M. Lesage

PARIS (PC) — Le premier ministre de la province de Québec, M. Jean Lesage, a été reçu hier avec le cérémonial d'honneur le plus complet par le président Charles de Gaulle. Les deux hommes ont parlé en tête-à-tête pendant une demi-heure dans le bureau du président.

Un peloton de gardes républicains se trouvait dans la cour du Palais de l'Élysée afin d'y rendre les honneurs militaires traditionnels. Les gardes étaient placés en V sur les degrés du Perron du palais et saluèrent avec leurs sabres.

Les gardes se trouvaient toujours là lorsque M. Lesage a quitté le Palais. Il y retournera aujourd'hui dans la soirée pour un banquet et une soirée de gala offerte en son honneur par le président de Gaulle.

Le premier ministre, qui est âgé de 49 ans, a été accueilli d'une manière tout particulièrement chaleureuse par le président de Gaulle. À cause des liens étroits existant entre le Québec et la France, on lui a rendu des honneurs qui ne sont habituellement réservés qu'aux chefs d'état. Une importante délégation de personnalités officielles du Québec se trouve ici avec lui.

Le premier ministre a déclaré lors de son arrivée hier matin à l'aéroport d'Orly: "Je suis certain que notre séjour sera bénéfique pour les relations franco-canadiennes, tout particulièrement avec le Québec."

M. Lesage va inaugurer aujourd'hui la maison du Québec, laquelle, en coopération étroite avec l'ambassade canadienne, s'occupera des relations culturelles, économiques et techniques de la province de Québec avec la France, comme le fait la délégation de l'Ontario à Londres.

Hier matin, le premier ministre a conféré avec le ministre français des Affaires étrangères, M. Couve de Murville, et a déclaré en quittant: "Entre les Canadiens d'expression française et les Français, l'esprit est charmé par l'amitié qui peut être sentie dans toutes nos relations."

M. Lesage est arrivé de Nice avec sa femme sur un Caravelle d'Air France. Il s'était reposé à Nice après un voyage d'affaires dans plusieurs pays européens.

Un léger brouillard d'automne reposait sur l'aéroport lorsqu'il est descendu de l'appareil pour passer en revue les 72 aviateurs qui composaient la garde d'honneur disposée pour l'accueillir. La musique de l'armée de l'air joua tout d'abord une fanfare, puis une vieille marche française pendant la revue.

Le groupe officiel alla alors jusqu'à un pavillon décoré de drapeaux où le premier ministre fut salué par des personnalités officielles françaises et canadiennes, au nombre desquelles on remarquait M. Gorse, secrétaire français aux Affaires étrangères, M. Francis Lacoste, ambassadeur de France au Canada, l'ambassadeur du Canada à Paris, M. Pierre Dupuis, le procureur général de la province de Québec, M. Georges-Emile Lapalme et l'agent général du Québec à Paris, M. Char-

les Lussier. Au cours de la journée d'hier, M. Lesage a placé une couronne sur la tombe du Soldat inconnu et a observé la traditionnelle minute de silence avant de signer le livre d'or, dans lequel les chefs d'état importants en visite ont enregistré leur visite à l'Arc de Triomphe.

## Une phase nouvelle dit Le Monde

PARIS (Reuters) — Le Monde, journal indépendant du soir, commentant la visite à Paris de M. Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec, écrit: "Une phase nouvelle s'ouvre dans l'histoire des relations franco-canadiennes."

Le journal déclare notamment: "L'ouverture à Paris d'une délégation générale chargée d'intensifier les échanges culturels et économiques est, à cet égard, particulièrement significative, et les deux pays ne peuvent qu'en tirer avantage. Et c'est aussi au gouvernement de Québec que revient l'initiative de réunir sur les bords du Saint-Laurent, le mois dernier, une grande conférence des universités de langue française, bien faite pour servir le rayonnement d'une langue et d'une civilisation que partagent nos deux peuples."

"L'apport culturel de la France est précieux pour le Canada français, soumis de manière pressante à l'influence des anglophones de l'Ouest et des États-Unis. Mais la France n'a pas moins besoin du Canada français, qui lui offre une ouverture privilégiée sur l'Amérique du Nord. En outre, Montréal et Québec accueillent des étudiants africains de langue française qui, dans leur nationalisme parfois ombrageux, hésitent à venir dans l'ancienne puissance coloniale. La province de Québec et la France ont ainsi de multiples intérêts communs, et l'accroissement de leur coopération ne peut que bénéficier à l'une et à l'autre."

"Par delà tous les souvenirs historiques et les liens sentimentaux qui restent forts, ce sont là autant de motifs qui ont incité le gouvernement de la république à recevoir avec tous les honneurs habituellement réservés à un chef de gouvernement les représentants d'une province, dont la fleur de lis reste l'emblème. Québec, depuis la victoire des libéraux, est entré dans une période qui, à bien des égards, pourrait être révolutionnaire. D'anciennes structures qu'il n'est pas question de renier s'adaptent à des réalités nouvelles. Un vent nouveau souffle sur une veillée province, qui a déjà maintes fois fait la preuve de son courage, de sa solidité, de sa ténacité."

## SIMPSONS-SEARS

81 NORD, RUE WELLINGTON  
SHERBROOKE — LO 9-5155

# ALLONS A LA CHASSE

Le tout pour moins cher que le télescope lui-même!  
Carabine "Lee Enfield", courroie et télescope

Seulement **38<sup>88</sup>**  
Seulement \$5 par mois

Fusil calibre .12  
J. C. Higgins  
**69<sup>88</sup>**  
Seulement \$6. par mois.

Pompe à levier action libre, aisément réglable. Entraîne détente et se recharge en une seule opération. Ne tire que les cartouches 3.24" manufacturées, Calibre .12

Obtenez de magnifiques prises au tir avec cette carabine .303 Royal Lee Enfield, spécialement conçue pour usage sportif par les meilleurs armuriers anglais... chaque carabine a été officiellement inspectée par Représentants du Parlement.

Cartouches militaires .303

à pointe dure de l'armée. Idéal pour tir à cible. Boîte de 20 **1.99**

RECHAUFFE-MAINS  
J. C. HIGGINS  
seulement: **1.19**

ETUI A CARABINES  
DUCK TRES RESISTANT  
seulement: **1.89**

Garde une température uniforme durant 24 heures par un seul remplissage. Brûleur extra 19c

Contient toute carabine de marque Lee Enfield, incluant les carabines à télescope. Pêche pour balles.

Carabine J. C. HIGGINS action à levier modèle .45

- Crosse et fût en noyer américain, crosse genre demi-pistolet, appui solide, plaque de caoutchouc.
- Baril acier bleu rodé • Magasin 7 coups • Cran de sûreté
- Mire-bulle à l'avant; mire ouverte à l'arrière sur élévateur.
- Longueur du baril: 20"; longueur totale: 38 1/2"; poids: 7 livres.

Rég.: 29.95 **spécial 24.<sup>88</sup>**

SOUS-VETEMENTS ISOLES  
J. C. HIGGINS  
3 ON. PAR VERGE CARREE

et demeurera longtemps à l'extérieur par temps froid. Col et revers des manches en coton et tricot de laine. Permetture-éclair en cuir.

seulement: **16.95**

MANTEAU DE CHASSE  
REVERSIBLE  
J. C. Higgins

Pour homme, qui ira à la chasse P. on. à l'épreuve de l'eau, duck kaki. Grosse fermeture-éclair à l'avant recouverte par boutons. Poches pour réchauffe-mains renforcées de cuir. Casque détachable.

Rég.: 24.95 **spécial: 22.88**

VENTE DE TENTES • FIN DE SASION

Tente Touriste  
9' x 9', rég. 59.95.  
SPECIAL: **29.88**

Tente "Family Lodge"  
9 1/2' x 15' x 7 1/2', rég. 89.95.  
SPECIAL: **44.88**

Tente "High Wall"  
90" x 8' x 7 1/2', rég. 89.95.  
SPECIAL: **44.88**

Tente "Sportsman's"  
9 1/2' x 11 1/4' x 7 1/2', rég. 69.95.  
SPECIAL: **34.88**

Venez voir notre beau choix; quantités limitées; tentes réduites à 15 prix!

## 2 Canadiennes admises pour la 1ère fois

SHERBROOKE — La communauté des Soeurs Dominicaines des Saints-Anges-Gardiens, établie dans notre diocèse depuis 1953, a admis pour la première fois, deux Canadiennes à l'émission de vœux perpétuels.

Soeur Angèle (Cécile Laneuville), de St-Elie d'Orford) et Soeur Marie-Dominique (Lise Bernard, de Trois-Rivières), ont prononcé leurs vœux devant la Rév. Mère générale, Mère Marie, O.P., qui poursuit actuellement un séjour au Canada.

Cette communauté originaire de Korceula, en Tchécoslovaquie (Croatie), ouvrait une première maison au Canada, dans notre diocèse, il y a 8 ans. Depuis, une douzaine de sujets canadiens sont venus grossir le contingent des religieuses d'outre-mer.

Les Soeurs Dominicaines ont, à Sherbrooke, une pouponnière et deux maisons d'éducation spécialisées pour fillettes, sur la rue Moore et sur la rue Proxpect. Elles assurent aussi le service ménager de l'Institut Val du Lac, à Rock Forest, et le soin des vieillards à l'Hospice de Windsor.

## La population se réveille, selon la Chambre locale

SHERBROOKE — Selon un porte-parole de la Chambre de commerce, de plus en plus, on constate un réveil chez la population sherbrookoise, en regard des dangers de retour d'une radioactivité inévitable advenant un désastre nucléaire.

On se préoccupe également de ce problème au sein de la Chambre de commerce de Sherbrooke. Il a même déjà fait l'objet d'études qui ont mené au choix d'un responsable en matière de défense civile.

Celui-ci, le major F. Pelletier, vient d'annoncer la Chambre de Commerce qu'il sera en position d'annoncer la composition de son nouveau comité d'ici peu, probablement à la prochaine assemblée de la direction, mardi prochain. Il semble que le major Pelletier est présentement à élaborer un vaste programme dans le domaine de la défense civile.

## Mgr L.-J. Cabana bénira dimanche l'église de St-Colomban

SHERBROOKE — S. E. Mgr Louis-Joseph Cabana se rendra à la paroisse St-Colomban, dimanche, le 8 octobre courant, pour y bénir la nouvelle église récemment complétée.

La cérémonie aura lieu à 10h.30 a.m. et sera suivie d'une messe célébrée par Mgr Joseph Veilleux, P.D., vicaire général, frère du curé actuel de cette paroisse, M. l'abbé Réal Veilleux.

Les anciens paroissiens et les amis de St-Colomban sont invités à se joindre au fidèle de cette paroisse pour cette fête et de participer au dîner-buffet qui sera servi à midi dans la salle paroissiale.

Le feu avait détruit l'an dernier, l'église de cette paroisse fondée en 1952. On l'a reconstruite sur un plan sensiblement pareil au premier, étant donné que certaines parties de l'édifice avaient pu échapper à l'incendie.

Abonnez-vous à La Tribune

**Metroheat**  
vous gardera bien au chaud tout l'hiver. Consultez Clarke Taylor Fuels Ltd avant de faire tout achat de fournaise, chauffe-eau, etc...

**L'HIVER SERA DUR**

SERVICE 24 HEURES PAR JOUR pour nos clients

**CLARKE TAYLOR FUELS** limited

- GAZ
- HUILE A MOTEURS
- HUILE DIESEL

95, RUE QUEEN, LENNOXVILLE  
LO. 9-6558

JUSQU'A 5 ANS POUR PAYER!

Une autre GRANDE VALEUR SIMPSONS-SEARS PAR TOUT LE CANADA

Lave, rince, sèche

Contrôle boutons souples

4 CYCLES  
Lave plus net et assèche mieux qu'à la main

Aucune installation requise.

**GRATIS**  
ESSAI GRATUIT DE 10 JOURS  
LO 9-5155

**NOUVEAU**

**\$50.**

Lady Kenmore  
LAVE-ASSECHE AUTOMATIQUEMENT  
un service pour 12 personnes

RÉG. **269.<sup>95</sup>**  
**219.<sup>95</sup>**

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS CHEZ SIMPSONS-SEARS

# Ford blanchit les Reds 2-0

## RANDONNÉE SPORTIVE

Par Jean CHARTIER



Whitey Ford peut être considéré à juste titre comme le meilleur lanceur des ligues majeures. Il l'a prouvé une fois de plus, hier, contre les Reds. Ces derniers ont été blanchis, c'est vrai, mais ils n'ont pas été déclassés en ce sens que les Yankees n'ont réussi que six coups sûrs. De plus, trois de ces coups sûrs, réussis par Bobby Richardson n'ont abouti à aucun point.

Les lanceurs des Redlegs doivent tirer une leçon de cette joute : ils ont appris à leur dépens qu'on ne peut placer une balle rapide, à la hauteur des hanches, en plein milieu du marbre. Ce sont des lancers de ce genre que Elston Howard et Bill Skowron ont logés dans les estrades.

Ce fut une joute typique des éliminatoires. Les Yankees ont eu le meilleur; Whitey Ford s'est révélé la vedette que tous s'accordent à reconnaître. Les lanceurs des Redlegs ont affiché une belle tenue malgré la défaite. Personne ne peut s'attendre à voir une équipe remporter la victoire avec deux coups sûrs. Jim O'Toole a accordé six coups sûrs tandis que Jim Brosnan, en relève, était à la hauteur de la situation.

Le jeu défensif fut surtout à l'honneur. Ce fut les arrêts spectaculaires de Cletis Boyer au troisième but pour les Yankees. Ceux de Vada Pinson dans le champ centre qui volait des coups sûrs aux Yankees. Eddy Casco a surpris à l'arrêt-court en volant un simple à Whitey Ford. Il est à noter qu'un seul double jeu a été réussi dans cette joute et ce fut par les Redlegs.

Trois joueurs ont particulièrement déçu au bâton : Roger Maris des Yankees ainsi que Frank Robinson et Vada Pinson, les deux meilleurs frappeurs des Redlegs qui ont paru comme des recrues devant le lanceur adversaire.

Cette première joute de la série mondiale de 1961 sera classée comme une joute à exploits défensifs. Elle fut intéressante à surveiller, mais il faut dire que les partisans des Redlegs n'ont guère eu l'occasion de se réjouir puisque aucun joueur de cette équipe ne réussissait à atteindre le troisième but. Dans l'ensemble, l'impression qui se dégage de cette première rencontre est celle de la nervosité notée chez les frappeurs du Cincinnati lorsqu'ils affrontaient Whitey Ford. Des joueurs d'expérience tels que Gene Freese, Wally Post, Frank Robinson, Eddy Vasko, Vada Pinson semblaient avoir peur de ne pouvoir frapper. Robinson et Pinson tentèrent notamment de frapper des balles qui étaient au-dessus des épaules ou encore complètement en dehors du marbre. Cette première expérience s'est certainement avérée coûteuse, mais il est normal de s'attendre à une joute différente, cet après-midi.

D'un autre côté, les lanceurs des Redlegs ne pourront certainement tenir constamment en échec des frappeurs de la trempe de Roger Maris qui fut la poire des Yankees au bâton, hier. Yogi Berra est également dû pour une meilleure performance.

Il est à se demander si Ralph Terry pourra afficher la même tenue que Whitey Ford au monticule. C'est à peu près impossible. Terry ne peut varier ses lancers avec autant d'assurance que ne le fait Ford et il est donc normal de s'attendre à une joute marquée par un plus grand nombre de coups sûrs, cet après-midi.

Si l'on jette un coup d'œil sur les lanceurs qui s'affrontent cet après-midi, on note que Ralph Terry a participé à 31 joutes, qu'il a lancé 189 manches, accordé 162 coups sûrs, donné 42 buts sur balles, retiré 87 frappeurs sur trois prises et qu'il a conservé une moyenne de points mérités de 3.14. D'un autre côté, Joey Jay, l'une des surprises de la saison dans la ligue Nationale, a participé à 34 joutes, a lancé 247 manches, a accordé 217 coups sûrs, a donné 92 buts sur balles, a retiré 157 frappeurs sur trois prises et a conservé une moyenne de points mérités de 3.53. Il détient un record de 21 victoires contre 10 défaites. Terry a un record de 16 victoires et de seulement trois défaites. Il était blessé au début de la saison, mais il a connu une deuxième moitié de saison vraiment exceptionnelle. Ces deux lanceurs devraient donc se livrer un autre duel intéressant dans cette deuxième joute.

Avec raison, les Yankees sont gros favoris pour remporter la série car une avance de 1-0 signifie toujours quelque chose dans une éliminatoire de sept joutes. Si toutefois les Redlegs réussissent à égaler les chances avec une victoire dans cette deuxième joute, les cotes seraient moins hautes en faveur des Yankees.

Pour l'équipe de Ralph Houk, il n'était pas question de briser la glace car tous les joueurs disposaient de l'expérience dans la série mondiale. C'était le contraire pour les Redlegs qui se rendront probablement au monticule en pensant en eux-mêmes qu'il s'agit d'une joute comme les autres et qu'il faut frapper pour gagner.

## Howard et Skowron cognent des circuits

NEW YORK, (PA) — Le gaucher Whitey Ford a magnétisé les Reds de Cincinnati avec une performance de deux coups sûrs bonne pour un blanchissage de 2-0 pour les Yankees de New York à l'ouverture des Séries Mondiales 1961 et a établi un record de huit victoires dans les séries.

Encore une fois, les Yankees, qui ont frappé 240 circuits pendant la saison régulière, ont eu recours à leur arme favorite avec des circuits de Elston Howard et Bill Skowron pour vaincre les champions de la Ligue Nationale.

Jim O'Toole, le gaucher de 24 ans des Reds, n'avait pas accordé un circuit depuis le 28 juillet en 16 parties régulières, mais Howard en a réussi un à la quatrième manche et Skowron en a expédié un autre à 420 pieds du marbre à la sixième.

Une performance sensationnelle du troisième but Cletis Boyer a permis à Whitey Ford d'étendre sa série de manches sans point dans les Séries Mondiales à 27 sur une période de deux ans.

Boyer a produit des sensations à une foule de 82,387 spectateurs avec un brillant arrêt sur le coup du frappeur d'urgence Dick Gernert à la huitième manche. Après avoir plongé sur sa gauche, Boyer a attrapé la balle à retiré Gernert alors qu'il était encore à genoux. À la deuxième manche, il a réussi un autre arrêt spectaculaire au dépens de Gene Freese, le retirant avec un lancer parfait au 1er but.

Mickey Mantle n'était pas dans l'alignement des Yankees, encore sous les effets d'une opération mineure pour un abcès à sa hanche droite. Roger Maris, qui a établi un record de 61 circuits cette saison, n'a pas sorti la balle du champ intérieur, étant même retiré au bâton une fois.

Les simples de Kasko à la première manche et de Wally Post à la cinquième furent les deux seuls coups sûrs accordés par Ford. Ce dernier n'a accordé qu'un but sur balles à Robinson à la septième et a retiré six joueurs au bâton, portant son record dans les séries à 60.

C'était la première rencontre entre les deux équipes dans les Séries Mondiales depuis 1939 alors que les Yankees avaient remporté les Séries en quatre parties consécutives. Dans cette première partie, il y a 22 ans, Red Ruffing avait vaincu Paul Derringer 2-1.

On prédit une température claire et fraîche pour la deuxième partie aujourd'hui.

## Chambres des joueurs

NEW YORK (PA) — C'est ce qu'on pourrait appeler une bonne et nette incision. Voilà comment le gérant Fred Hutchinson des Reds de Cincinnati a qualifié cette victoire de 2-0 des Yankees dans la première partie des Séries Mondiales 1961.

"Il n'y a pas grandes choses à dire sur cette partie", a-t-il poursuivi. "Vous devez accorder beaucoup de crédit à M. Ford. Il a lancé une belle partie, mais notre jeune Jim O'Toole a très bien fait également. Il lui aurait fallu réussir un blanchissage."

Post a révélé qu'il a manqué le circuit de Howard, qui est à peine tombé dans les estrades, par un pied ou deux. On estime que le plus rapide Robinson, qui a coutume de jouer dans le champ droit, aurait probablement attrapé cette balle.

Boyer des Yankees n'a pas été oublié dans les commentaires des Reds, qui le considéraient aussi fort que son frère Ken, du St-Louis.

Au sujet de son manque de contrôle à la première alors qu'il a accordé des buts sur balles à Kubek et Skowron, O'Toole a dit qu'il essayait alors trop de lancer aux faibles des frappeurs.

YANKÉES  
NEW YORK (PA) — C'est l'année de l'attaque aux records du fabuleux Babe Ruth. Mais l'homme qui a menacé le Babe, hier, a proféré sa menace avec son bras gauche et non avec son bâton.

ROCHESTER, N.Y. (PA) — Johnny Antonelli, le lanceur gaucher considéré par plusieurs comme fini à 31 ans, aimerait s'essayer encore — mais non avec le nouveau club Houston de la Ligue Nationale.

"C'est trop loin et ce serait trop dur pour ma famille", a dit Antonelli. "Je n'irai pas aussi loin encore une fois. Johnny a été placé sur la liste éligible du Milwaukee, sujet au repêchage par les nouveaux clubs de Houston et de New York au prix de \$75,000.

ANTONELLI N'EST PAS INTERESSÉ À HOUSTON  
ROCHESTER, N.Y. (PA) — Johnny Antonelli, le lanceur gaucher considéré par plusieurs comme fini à 31 ans, aimerait s'essayer encore — mais non avec le nouveau club Houston de la Ligue Nationale.

BOYER EN VEDETTE — Le joueur de troisième but, Cletis Boyer, fait une chute après avoir retiré Wally Post à la cinquième manche alors que Post tentait d'atteindre le troisième à la suite d'un roulant de Darrell Johnson. Boyer devait effectuer des arrêts spectaculaires au cours de cette première joute.



Les héros de la 1ère joute — Bill Skowron, avec un circuit, Whitey Ford avec une performance de deux coups sûrs pour un blanchissage, et Elston Howard avec un circuit qui donnait le premier point furent les héros de la victoire de 2-0 remportée, hier après-midi, par les Yankees sur les Redlegs. (Téléphoto UPI)

## Sommaire 1ère joute, manche par manche

NEW YORK (PA) — Boscore officiel de la première partie des Séries Mondiales 1961:

Cincinnati	N	P	B	C	S	P	P	R	A
Blasingame	2	3	0	0	0	3	2		
d-Lynch	1	0	0	0	0	0	0		
Kasko	4	0	1	0	3	0	3		
Pinson	4	0	0	0	4	0	0		
Robinson	4	0	0	0	0	0	0		
Post	3	0	1	0	2	0	0		
Freese	3	0	0	1	0	0	0		
Coleman	3	0	0	7	0	0	0		
D. Johnson	2	0	0	3	1	0	0		
A-Cardenas	1	0	0	0	0	0	0		
Zimmerman	1	0	0	0	1	0	0		
O'Toole	1	2	0	0	0	0	0		
Gernert	1	0	0	0	0	0	0		
Brosnan	1	0	0	0	0	0	0		
Totaux	29	2	6	2	24	6	0		

NEW YORK A PB PCS PP RA  
Richardson 2b 4 0 3 0 1 4  
Kubek ac 3 0 0 0 2 3  
Maris ce-cd 4 0 0 0 2 0  
Howard r 4 1 1 1 6 0  
Skowron 1b 3 1 1 13 0  
Berra cg 2 0 0 0 1 0  
Lopez cd 2 0 0 0 0 0  
c-Blanchard 1 0 0 0 0 0  
Reed ed 0 0 0 0 0 0  
Boyer 3b 3 0 1 0 2 5  
Ford l 3 0 0 0 0 1  
Totaux 29 2 6 2 27 13

a-Retiré au bâton pour D. Johnson à la 8e.  
b-Retiré sur roulant pour O'Toole à la 8e.  
c-Retiré sur ballon pour Lopez à la 8e.  
d-Retiré sur ballon pour Blasingame à la 9e.

Deuxième manche:  
Cincinnati — Wally Post retiré sur un roulant en direction de Ken Boyer au 3e but. Gene Freese frappe un dur coup en direction de Boyer qui effectue un sensationnel catch. Puis Gordy Coleman est retiré sur un roulant au monticule.  
Yankees — Hector Lopez frappe un ballon au champ droit. Whitey Ford retiré sur un roulant au champ intérieur.

Troisième manche:  
Cincinnati — Darryl Johnson retiré sur un roulant au 3e but.

Les Yankees favoris  
LAS VEGAS (PA) — Les preneurs aux livres ont établi de nouvelles cotes favorisant les Yankees à 4 contre 1 pour remporter les Séries. Avant la première partie, une victoire de 2-0 sur les Reds de Cincinnati, les Yankees étaient favoris à 2-1-2 contre 1 pour les Séries. Les cotes pour la partie d'aujourd'hui sont 8-1-2 contre 5 pour les Yankees. Les cotes contre les Yankees pour gagner la série en quatre parties sont 3-1-2 contre 7.

CHASSEURS!  
POUR votre séjour en forêt, assurez-vous d'une protection efficace contre le froid et l'humidité  
LES TENTES  
"CABANON"  
à double toit  
répondent à tous vos besoins. Faible volume, poids réduit au minimum. Matériel de couchage très chaud, lits pliants. Très bon choix dans les tentes de 3 à 4 places. — Pour tous vos besoins en matériel de campement, venez voir :  
SHERBROOKE CAMPING ENR.  
1126, rue Craig — Sherbrooke  
Profitez des tarifs de fin de saison, gros escompte.

**RIEZ VOUS DE L'HIVER!**

Calfeutrez portes et fenêtres avec le coupe-vent de Tuck Tape. Bannissez les courants d'air et l'humidité à l'extérieur pour tout un hiver. Le coupe-vent de Tuck Tape s'obtient en rouleau à partir de 49¢. Pour une protection accrue utilisez les doubles fenêtres en plastique — l'ensemble pour deux fenêtres ne coûte que 49¢. Voyez l'assortiment complet chez votre commerçant.

Fabriqué au Canada par Canadian Technical Tape Ltd.

**BOYER EN VEDETTE**

Le joueur de troisième but, Cletis Boyer, fait une chute après avoir retiré Wally Post à la cinquième manche alors que Post tentait d'atteindre le troisième à la suite d'un roulant de Darrell Johnson. Boyer devait effectuer des arrêts spectaculaires au cours de cette première joute.

(Téléphoto UPI)

**L'INACTIVITÉ VOUS DONNE LE CAFARD?**

EMPLOYEZ LE PLAN D'ÉCHANGE DE PIÈCES Hewitt POUR PLUS DE PRODUCTIVITÉ!

VOICIS COMMENT FONCTIONNE LE "PLAN D'ÉCHANGE DE PIÈCES"

1. Donnez votre commande pour un assemblage d'échange
2. Votre commande sera exécutée de notre atelier même
3. Retournez votre unité usagée pour être créditée
4. Vos frais seront proportionnels au coût de la main-d'œuvre et des pièces nécessaires pour la remise en état de l'ensemble que vous nous remettez

ÉVITEZ CES ARRÊTS CÔUTEUX en épargnant plusieurs heures, d'abord en éliminant le temps ordinairement requis pour remettre en état les pièces encore utilisables, et également en évitant les complications du remontage.

Voire concessionnaire CATERPILLAR au Québec

**Hewitt Equipment Limited**

Québec 1125 de la Cascadine, Tél. 529-1181  
Montréal 5550, rue Ferrer, R.E.Q. 1-3911  
Sépt-Îles 400, rue Louis, Tél. 942-1848

**J. S. MITCHELL Co. Ltd.**  
164 nord, rue Wellington  
TEL: LO. 2-2662 SHERBROOKE

ANNONCEZ DANS  
**LA TRIBUNE**

### JEANNOT



par Rousson

**Mlle Davidson est élue Miss Lions**

VANCOUVER (PC) — Donna-Marie Davidson, une institutrice âgée de 20 ans de Vancouver, a été élue, hier soir, Miss Lions de la Colombie-Britannique pour 1961. Elle va représenter l'équipe de la Conférence de Football de l'Ouest au concours de Miss Grey Cup à Toronto.

**PIÈCES DE CONFIANCE**

**Hewitt Equipment Limited**

Québec 1125 de la Cascadine, Tél. 529-1181  
Montréal 5550, rue Ferrer, R.E.Q. 1-3911  
Sépt-Îles 400, rue Louis, Tél. 942-1848



Plaisir et regret — Une ancienne vedette des Yankees, Joe DiMaggio, lance ici la première balle qui marqua l'ouverture de la série mondiale, hier après-midi, au Stadium des Yankees. A sa gauche, on aperçoit le commissaire Ford Frick.

# Moss accuse avec raison J. Gaudaur

MONTREAL (PC) — L'instructeur Perry Moss, des Alouettes de Montréal, a accusé, hier, le président et l'instructeur des Tiger-Cats de Hamilton de "briser l'éthique professionnelle du football" et a ajouté qu'il s'en est plaint au commissaire de la ligue Canadienne de Football, G. Sydney Halter.

La colère de Moss a été allumée par un rapport voulant que le président du Hamilton, Jack Gaudaur, ait annoncé lors d'un programme de radio à Hamilton que les Alouettes avaient placé sept ou huit joueurs sur la liste de repêchage.

Selon une entente de la LFC secrète et ne doit pas être connue l'action de Gaudaur était la liste de chaque équipe est connue du public. Moss prétend que Gaudaur avait créé un maillage de joueurs des Alouettes.

## Clôture de saison au club de golf Mont Orford

MAGOG — Le Club de golf de Mont Orford de Magog clôturera sa saison officielle ses activités, en classe. Les participants n'auront pas à s'inscrire à l'avance, mais ils seront acceptés sur le terrain d'ici dimanche, pour les membres sera présenté samedi, dimanche et lundi à l'occasion de la fête d'Action de grâce.

Une soirée marquera également cette clôture de saison. Elle aura lieu samedi soir au chalet du club.

## Vétérans avec les Mels de New York

NEW YORK (PA) — Cookie Lavagetto et Soly Hemus, deux vétérans qui ont été congédiés cette saison, ont été engagés comme instructeurs des Mets de New York, hier, sous la direction de Casey Stengel, lui-même remercié de ses services par les Yankees de New York.

Stengel a présenté les instructeurs du nouveau club de la ligue Nationale lors d'une conférence de presse organisée pour représenter le "vieux professeur" après un an d'absence. "Lavagetto a joué pour mon club (Oakland en 1948)", a dit Stengel, "il a pris soin de Billy Martin et a fait du bel ouvrage pour (Chuck) Dressen". "Quant à Hemus, j'ai joué contre son équipe il y a deux saisons lors de l'entraînement du printemps. Je ne crois pas qu'il soit devenu stupide dans un an".

Lavagetto a été congédié comme gérant des Twins de Minnesota et Hemus en tant que gérant des Cardinals de St-Louis en 1961. Stengel ayant signé un contrat d'un an, Lavagetto est considéré comme son successeur éventuel en 1963.

## Les Bruins disposent des Rangers par 4-2

KITCHENER, Ont. (PC) — Les Bruins de Boston ont remporté une victoire de 4-2 sur les Rangers de New York, hier soir, dans la dernière partie hors concours pour les deux clubs avant l'ouverture de la saison de la Ligue Nationale de Hockey.

L'ailier gauche John Bucyk a conduit l'attaque des Bruins avec un point et deux assistances. Les autres compteurs des Bruins furent Doug Mohns, Don McKenzie et Murray Oliver. Harry Howell et Andy Bathgate ont réussi les buts des Rangers.

## Les courses à Blue Bonnets

Table of horse race results for Blue Bonnets, listing race numbers, horse names, jockeys, and odds.

## Les fers à Windsor

WINDSOR — Le tournoi de fers pour le championnat de la ville de Windsor a remporté un franc succès et la lutte fut contestée dans les trois classes A, B et C.

Yvon Cloutier a remporté les honneurs de la classe A, en simple, ayant le meilleur sur Magella Loisele. Dans les doubles de cette classe Magella Loisele et Léo L'Heureux ont eu raison de Yvon Cloutier et Albéric Montigny.

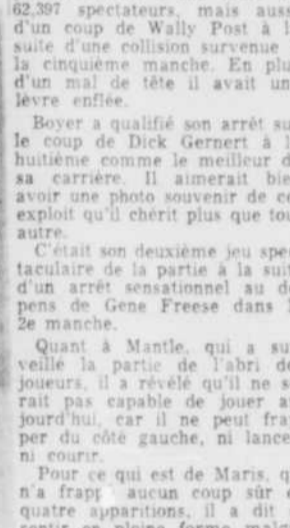
Roger Laroche a remporté la victoire dans la classe B tandis que Roger Loisele triomphait dans la classe C.

La remise des trophées offerts par la brasserie Molson et M. Georges Massé aura lieu plus tard au cours d'une soirée de clôture.

Afin de contre-carrier l'intention de Gaudaur, Moss a immédiatement chargé son assistant Jack Jacobs d'apaiser les sentiments des joueurs placés sur la liste.

Moss a de plus ajouté que Gaudaur avait téléphoné pour s'excuser, blâmant Jim Trimble pour cette affaire.

Enfin, Moss a admis que les joueurs cités par Gaudaur — Bill Bewley, Meco Poliziani, Ron Murphy, Gene Gaines et Gerry Doucette ainsi que quelques autres — étaient bel et bien sur la liste.



Cletis Boyer Sensationnel



Les temps ont changé — Le détenteur du record mondial pour le saumon d'eau intérieure, Edward T. Blakely, 84 ans, a tenté sa chance une deuxième fois, au même endroit mais à 54 ans d'intervalle. La première fois il avait capturé un saumon de 22½ lbs au lac Sebago, Maine. A sa deuxième tentative, c'était un saumon d'une livre et trois quarts qu'il capturait.



Bonne chance — Ralph Houk, pilote des Yankees, et Fred Hutchinson, pilote des Redlegs se souhaitent mutuellement bonne chance avant la première joute de la série, hier. La chance devait sourire à Houk qui en était, tout comme Hutchinson d'ailleurs, à sa première joute comme pilote dans la série mondiale.

## Tom McNeely figure parmi les aspirants au titre poids lourd

PROVIDENCE (PA) — Tom der Jofre, Brésil; 1. Jose Me... McNeely, qui rencontrera le... champion Floyd Patterson à To... Le 24 mai 1913, Luther Me... Caryl, champion mondial re... connu dans l'ensemble, a été... frappé dans la première round... d'un combat avec Arthur Pel... et est mort presque immédie... d'un hémorragie artérielle.

Benny (Kid) Paret a été nommé le boxeur du mois pour son exploit de regagner son titre mondial aux mains de Tom McNeely à Toronto le 4 décembre ne sera pas le premier combat de championnat poids-lourd à jamais être présenté au Canada, selon les rapports d'une division.

Poids lourd: champion, Floyd Patterson, New York; 1. Henry Cooper, Angleterre; 2. Ingemar Johansson, Suède; 3. Eddie Machen, Portland, Ore.

Mi-lourd: champion, Harold Johnson, Philadelphie; 1. Archie Moore, San Diego, Calif; 2. Doug Jones, New York; 3. Eddie Cotton, Seattle.

Moyen: champion, Gene Fullmer, West Jordan, Utah; 1. Terry Downes, Angleterre; 2. Florentino Fernandez, Cuba; 3. Dick Tiger, Nigeria.

Mi-moyen: champion, Benny (Kid) Paret, Cuba; 1. Emile Griffith, New York; 2. Ralph Dupas, Nouvelle Orléans; 3. Jorge Fernandez, Argentine.

Léger: champion, Joe Brown, Blaton Rouge; 1. Dave Charney, Angleterre; 2. Carlos Ortiz, New York; 3. Doug Vail, Cuba.

Plume: champion, Davey Moore, Springfield; 1. Sugar Ramos, Cuba; 2. Rafu King, Nigeria; 3. Kazuo Takayama, Japon.

Coq: champion, champion, E. ce jour-là.

## Le baseball à la place du football

Au programme "L'Univers des Sports" Carling, une des joutes de la série mondiale de baseball sera présentée dimanche prochain, au lieu du football de la ligue NFL.

Toutefois l'équipe française sera à St-Louis, prête à téléviser la partie de football, entre les Giants de New York et les Cardinals de St-Louis, au cas où la pluie empêcherait la télédiffusion de la joute de baseball.

La partie de football se disputera sur le terrain du St-Louis, Missouri. Le football NFL sera présenté en anglais et en français avec les commentaires de la victoire lors de l'ouverture de la série NFL à New York, le 17 septembre.

Le football NFL sera présenté Ramos, Cuba; 2. Rafu King, Nigeria; 3. Kazuo Takayama, Japon.

Coq: champion, champion, E. ce jour-là.

## L'expérience compte selon Yogi Berra

NDLR: Ceci est le deuxième d'une série d'articles rédigés à l'intention de la Presse Associée par Yogi Berra et portant sur les Séries Mondiales.

NEW YORK (PA) — Depuis les cinq dernières années on a coutume de me demander quel est mon record des Séries Mondiales. Je n'ai pu répondre à cette question, car c'est un plaisir pour moi chaque fois que je revêts l'uniforme des Yankees.

J'ai 37 ans maintenant et je crois que Lou Gherig s'est exprimé le mieux sur ce sujet en disant: "Je suis chanceux d'être un Yankee".

J'en suis à ma 12ème Série Mondiale et il fut un temps où ma part dans les Séries était ce qui me préoccupait le plus. Mais on change avec les années, si bien qu'aujourd'hui je crois que la chose importante est de jouer tout simplement. Je ne pense à ce que je vais faire à ma retraite et j'aime autant ne pas y songer.

J'en serai à ma première Série comme champ extérieur régulier. Oh! j'ai déjà joué auparavant, notamment en 1947 alors que les Dodgers coururent comme des lapins sur les buts pendant mes deux premières parties comme receveur-recrue. C'est dans la troisième partie de cette série que je suis devenu le premier joueur à co-

### Expérience

Je n'aime pas beaucoup faire un retour en arrière, mais je crois que l'expérience a un gros mot à dire dans les Séries et c'est ce qui peut nuire au joueur. Je n'ai jamais participé à une Série Mondiale.

Je constate que Fred Hutchinson va faire jouer Robinson dans le champ gauche et je crois que c'est un mouvement habile. Cependant j'ai hâte de voir les résultats car nos frappeurs droitiers — Howard, Skovron, Richardson, Lopez et Boyer peuvent frapper facilement dans la droite.

### Joe Kroll souffre de douleurs aux reins

TORONTO (PC) — Joe Kroll, l'ancien fameux quart-arrière des Argos de Toronto, s'est évaporé au volant de son auto, hier, et a été transporté à l'hôpital St-Michael. Il souffrait d'un mal de reins.

Abonnez-vous à La Tribune

Advertisement for Volkswagen 1962, featuring Roger Beaudoin Automobile Inc. and listing contact information.

Advertisement for the Province of Quebec Civil Service Commission, detailing job openings and application procedures.

Advertisement for Golden Eagle Vodka, featuring a portrait of a man and promotional text.

Advertisement for Orchid House, a restaurant serving Chinese food, with contact details and menu items.

Large advertisement for Sam Rodriguez Auto Inc., featuring a vintage car and the slogan 'EN DÉSESPOIR de cause!'.



30 VENTE ANNIVERSAIRE 30
A l'occasion de notre 30ème anniversaire nous offrons au public à l'échelle de chaque semaine

FERRONNERIE TRUDEAU
402, ALEXANDRE — SHERBROOKE
ARTHUR BLOUIN LTEE
66, Meadow — Sherbrooke — LO 9-5591

MEUBLES USAGES A VENDRE
Nous avons une très belle collection de meubles de toutes sortes, tels que : poêles, réfrigérateurs, lessiveuses, meubles de chambre et de salon, etc.

V.A. BEAULIEU et FRERE LTEE
241, King Ouest — LO 9-6309
Notre magasin est ouvert tous les samedis jusqu'à 5 h. p.m.

25b Divers à vendre
A VENDRE A PRIX D'AUBAINE
REFRIGERATEUR "Westinghouse" 7 ans d'usage, très propre, en parfait état.

MEUBLES BOUTIN LTEE
53, Belvédère S.
LO 2-1241 — Sherbrooke
CARREAUX A TROITIE
en couleurs — Drain ardoise, pierres artificielles.

MEUBLES usagés à vendre
une machine à coudre "Pfaff", modèle 130, deux mobiliers de salon, trois lits complets avec matelas et sommiers.

DEMOLITION
de la Fonderie Légaré, rue Short — Système de chauffage au complet, fournaise en fonte, bois de toutes autres, laine, "gypsol", briques, blocs de ciment.

PEINTURE à l'huile, toutes couleurs : \$3.50 gallon. — Peinture grise à l'huile, spécial : \$2.50 gallon. — Email : \$4.50 gallon.

Immeubles
U-Maurice Cambon
755, ARONA — LO 2-1044
BATISSE industrielle, 10,000 pieds carrés terrain, 80,000 pieds, voirie d'évitement pour chemin de fer.

25b Divers à vendre
MEUBLES neufs et usagés : téléviseur 21", réfrigérateur, mobilier cuisine chromé, radio, combiné poêle avec pot à l'huile.

25b Divers à vendre
MEUBLES neufs et usagés : téléviseur 21", réfrigérateur, mobilier cuisine chromé, radio, combiné poêle avec pot à l'huile.

25b Divers à vendre
MEUBLES neufs et usagés : téléviseur 21", réfrigérateur, mobilier cuisine chromé, radio, combiné poêle avec pot à l'huile.

25b Divers à vendre
MEUBLES neufs et usagés : téléviseur 21", réfrigérateur, mobilier cuisine chromé, radio, combiné poêle avec pot à l'huile.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

25b Divers à vendre
REPRISE pour non paiement, à vendre pour solde de dette, termes faciles. — Poêle électrique "L'Islet", laveuse thermique "Conor", réfrigérateur "Admiral", mobilier de chambre, comme neuf, matelas à ressorts, comme neuf, sommier à lames comme neuf, 2 tables de salon "arborite", 2 lampes de chambre, mobilier davenport 2 morceaux, comme neuf.

31 Autos à vendre
SPECIALS DE FIN DE SAISON
chez
CHERBOURG AUTOMOBILE INC.
1960-1959-1958 RENAULT \$745 et plus

31 Autos à vendre
1956 Chevrolet ordinaire \$825
1953 Dodge
1952 Dodge, aucune offre raisonnable refusée.

31 Autos à vendre
1958 Panel Thames \$995
1957 Volkswagen panel \$695
1949 Willys "pick-up" \$225

31 Autos à vendre
AUTOBUS D'ECOLIERS
neuf, 10 passagers
828 Est, King-LO 9-6166-Sherbrooke

31 Autos à vendre
RENAULT
Camions et autobus d'écoliers.
VENTE — REPARATION — SERVICE
de tous genres

31 Autos à vendre
ALBERT HENRI — CHEMIN ST-ELIE
AUTOS USAGES
1960 Renault Dauphine, comme neuve.
1959 Ford sedan, moteur 6, très propre.

31 Autos à vendre
ALBERT HENRI — CHEMIN ST-ELIE
ACHETONS — VENDONS — ECHANGEONS — LOUONS
AUTOS ET CAMIONS USAGES
Distributeurs de Chevrolet, Cadillac, Oldsmobile et Camions Chevrolet — Ligne complète de la manufacture, approuvée par G.M. sur toutes les voitures et camions General Motors.

31 Autos à vendre
FOXBROOKE MOTORS LTD.
354 Sud, Wellington—Sherbrooke—Tél. : LO. 9-3606

31 Autos à vendre
PONTIAC "Laurentien" 1959, moteur V-8, sedan, automatique. Signaux : LO 7-6418

31 Autos à vendre
PLYMOUTH sedan 1956 : \$225. — Chevrolet sedan, 1950 : \$75. — Chevrolet sedan "delivery" 1955 : \$425. — Meteor sedan "delivery" 1955 : \$450. — "Pick-up" Chevrolet 1955 : \$425. — Comptant ou termes ou échangeons contre roulotte. Signaux : LO 2-4295.

31 Autos à vendre
MACHINERIES
complètes pour moulin à site, telles que planeurs, bancs de s.a.e., moulin à farine, moteurs Diesel, générateurs, pompes électriques, courroies en V, moteurs et scie DeWalt.

31 Autos à vendre
EASTERN MACHINERY & EQUIPMENT LTD.
5100, Hochelaga, Montréal
Tél. : CL. 5-3621

31 Autos à vendre
SERDAN visit Maroussia, dont elle semblait se préoccuper pour la première fois.
— Tout est là. Ne vous inquiétez pas, ma chère tante. Allons vite à l'hôtel retrouver Gisèle et je vous raconterai des tas de choses dont vous ne semblez pas pressentir le premier mot.

31 Autos à vendre
SERDAN visit Maroussia, dont elle semblait se préoccuper pour la première fois.
— Tout est là. Ne vous inquiétez pas, ma chère tante. Allons vite à l'hôtel retrouver Gisèle et je vous raconterai des tas de choses dont vous ne semblez pas pressentir le premier mot.

31 Autos à vendre
SERDAN visit Maroussia, dont elle semblait se préoccuper pour la première fois.
— Tout est là. Ne vous inquiétez pas, ma chère tante. Allons vite à l'hôtel retrouver Gisèle et je vous raconterai des tas de choses dont vous ne semblez pas pressentir le premier mot.

34 Agents demandés
SI VOUS aimez la vente, vous aimez le succès. 225 semaines quotidiennes vous êtes à 40 pour cent de commission vous rapporteront jusqu'à \$60 par semaine.

34 Agents demandés
FAITES PLUS D'ARGENT
NOUS vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte à crédit, pour distribuer, dans votre région, notre ligne complète de 225 produits de qualité garantie, incluant des équipements de nourriture, vêtements, articles de toilette, cosmétiques, dentifrices, désinfectants, et une ligne complète pour la femme. Un commerce se fait facilement de \$50 à \$75 par semaine. Ecrivez nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours GRATIS. — Produits Paula Limited, 21, rue St-Paul, Montréal, Qué.

34 Agents demandés
Pour des résultats rapides...
Utilisez cette formule pratique
DE
COMMANDE
POUR
ANNONCES
CLASSEES
DANS
LA TRIBUNE

34 Agents demandés
Ecrivez votre annonce ici
(Un mot par ligne)
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

34 Agents demandés
20 MOTS (minimum)
(payable d'avance)
12 jours ..... \$8.76
6 jours ..... \$4.50
3 jours ..... \$2.40
1 jour ..... .85

34 Agents demandés
DE LUXE
AUTOMOBILES
LIMITEE
Vendeur autorisé pour
Pontiac — Buick — Vauxhall et camions GMC et Bedford.

34 Agents demandés
1567, O. King — LO 9-3669
Sherbrooke

34 Agents demandés
36 Camions à vendre
PRIX d'Aubaine, camion Ford 1950, 1-2 tonnes, en bon état. Pour informations, téléph. : VI 6-2296, Bromontville, 1960

34 Agents demandés
41 Argent à prêter
ARGENT A PRETER
Pour villes et campagnes, première hypothèque et deuxième hypothèque, consolidation de dettes, acheteurs créances. Ecrivez ou téléphonez à

34 Agents demandés
ENTREPRISES CARON ENR.
919, Notre-Dame N., C. P. 581
FE 8-1516, Thetford Mines 170-24

34 Agents demandés
ARGENT A PRETER
lère et 2e hypothèques, Meilleur taux d'intérêt \$2,000 coté \$50 par mois, capital et intérêt compris. Apportez le portrait de votre propriété.

34 Agents demandés
SOCIETE DE PRETS HYPOTHECAIRES
4, Boul Juras E. Victoriaville
C. P. 95 — PL. 2-4848 177-27

35 MOTS
(payable d'avance)
12 jours ..... \$11.04
6 jours ..... \$5.64
3 jours ..... \$3.00
1 jour ..... \$1.06

35 MOTS
(payable d'avance)
12 jours ..... \$13.08
6 jours ..... \$6.72
3 jours ..... \$3.60
1 jour ..... \$1.27

35 MOTS
(payable d'avance)
12 jours ..... \$15.36
6 jours ..... \$7.86
3 jours ..... \$4.20
1 jour ..... \$1.49
Publiez ..... jours

Elle soupira : — Il le faut bien, mécréant ! Il se tourna vers les deux femmes qui attendaient timidement derrière lui. — Regardez qui je vous amène ? — Je vois, je vois... Mais qui est-ce ? — Il appela : — Wanda ! La fillette approcha, un peu effrayée par cette femme imposante, d'une élégance discutée, mais d'une autorité certaine. — Est-ce que vous ne la reconnaissez vraiment pas ? Ne devinez-vous pas qui elle est ? Mme de Serdan brava son regard sur cette adolescente brune et pâle, que des vêtements extrêmement simples et coupés à la mode de Zettine ne parvenaient pas à rendre quelconque. Elle ne lui rappela visiblement aucun souvenir. Ses sœurs arqués en accents circonflexes en faisaient foi. — C'est Wanda de Zunski, ma tante. A la vérité, la baronne de Serdan n'avait rencontré Wanda que deux ou trois fois, jadis, et entre l'enfant en robe blanche, rose et épanouie d'alors, et cette fillette au long visage farouche, il y avait bien peu de rapports. Cependant, elle lui tendit une main cordiale. — Bonjour, mon enfant, soyez la bienvenue. Alain, tu es ramené pour quelques jours je pense ? — Alain fut à la fois amusé et agacé. C'était bien là sa tante que les tragédies ne frappaient que si elles se déroulaient en-deçà des frontières françaises, et que les souverains, à partir du moment où ils étaient originaires de pays lointains, impressionnaient moins que le plus mince personnage titré de Montpellier ou de Quimper. Puisque son neveu ramenait cette petite, c'était que, grâce au ciel, quelqu'un avait échappé au cataclysme. Mais que ce cataclysme ait eu sur l'existence de ce que quelque-uns des répercussions tragiques n'effleurait pas son esprit. Maintenant, elle entraînait son neveu vers une longue voiture noire dont un chauffeur ouvrait la portière. — Viens. Ta cousine nous attend à l'hôtel. A propos, où sont vos bagages ? — Alain désigna la valise qu'il portait. — Les voilà ! dit-il gaiement. Mme de Serdan manifesta son étonnement. — Mais oui, c'est tout. J'avais un sac tyrolien, mais je l'ai laissé à la légation de Zettine. — Et... Mlle de Zunski n'a rien emporté ? — Si, mais c'est là-dedans. Nos affaires réunies ont pas besoin de plus d'espace. — Et... ? L'interrogation de Mme de

31 Vendeurs demandés

**BURROUGHS**  
BUSINESS MACHINE LTD.  
CARRIÈRE DANS LA VENTE

Une carrière de vendeur, pleine d'opportunités, avec la compagnie Burroughs Business Machines Ltd., à Sherbrooke, une compagnie progressive dans le travail d'élaboration de systèmes comptables sur machines mécaniques et électroniques, est offerte.

Un entraînement intensif est prévu et une rémunération des plus intéressantes sera accordée au candidat choisi.

Une connaissance de la comptabilité ou l'expérience de la vente est essentielle.

ÉCRIRE À:  
J. CANTIN

BURROUGHS BUSINESS MACHINES LTD.  
826, Sud, Belvédère  
Sherbrooke, Que.

VENDEURS DE FORT CALIBRE DEMANDES

avec connaissance de l'agriculture, pour travailler dans territoire de Sherbrooke, doivent être bilingues absolument, âgés 25 à 35 ans, salaire et commission, auto fournie pour travail. Écrire de sa main en donnant références et expérience à

BOITE 99, LA TRIBUNE

52 Représentants demandés

REPRESENTANTS

demandés par compagnie établie à travers l'Amérique, possédant produits exclusifs et sans compétition. Nous vous offrons:

- 1.— Salaire et commissions
- 2.— "Prospects" fournis
- 3.— Allocation pour auto
- 4.— Assurance-groupe.

Pour entrevue s'adresser:

171, King Est  
SHERBROOKE

10 a.m. et 2 p.m. précises  
AUTO NECESSAIRE

57 Femmes demandées

MESDAMES, mesdemoiselles, pour vos soutiens-gorge, corsets et gaines faits sur mesure, prix dérisoire toute concurrence. Consultez Mme Aurèle Bédard, 22 Murray, Sherbrooke, LO 2-4377.

57 Femmes demandées

PELLERONNE demandée comme serveuse dans restaurant, 5 p.m. à 1 heure a.m. Préférences parler anglais. Bon salaire. S'adresser à personne restaurant Jim, 25, Belvédère.

57 Femmes demandées

MESDAMES, mesdemoiselles, pour vos soutiens-gorge, corsets et gaines faits sur mesure, prix dérisoire toute concurrence. Consultez Mme Aurèle Bédard, 22 Murray, Sherbrooke, LO 2-4377.

59 Hommes demandés

COMPTABLE DEMANDE

Homme sobre, expérimenté, dans les affaires, 30 à 50 ans, pouvant prendre charge du bureau. Pas de travail le samedi. Bon salaire pour personne qualifiée. Écrire.

C. P. 442 — SHERBROOKE

COMPTABLE DEMANDE

Compagnie avantageusement connue offre emploi à jeune homme de 25 à 35 ans, bilingue et expérience dans la comptabilité générale. Attention spéciale accordée au gradué d'école de Commerce. Écrire:

BOITE 4, LA TRIBUNE

59 Hommes demandés

ENTREPRENEURS DEMANDES

Nous pouvons vous garder occupé quand le travail est au ralenti, ou toute l'année en travaillant pour un fabricant d'uniformes lavables pour industriels ou professionnels. De préférence ceux qui ont des machines à une ou deux aiguilles, levier régulateur de pointa, à boutons et boutons-crochets.

BOITE 2, LA TRIBUNE

JEUNE HOMME DEMANDE

pour travailler comme commis receveur et expéditeur, pour une compagnie de réputation internationale ayant succursales à Sherbrooke. Doit être célibataire, parfait bilingue et avoir au moins une dixième année, bonne apparence et ambitieux. Inutile de faire demande si vous n'êtes pas en mesure de fournir de très bonnes références sur vos emplois antérieurs. — Écrire

BOITE 98, LA TRIBUNE

59 Hommes demandés

UNE réelle ouverture pour vendeur agressif pour visiter industries et commerces établis dans un territoire protégé. Avec notre programme d'entraînement complet cette situation offre une chance de faire des revenus au-dessus de la moyenne. — Écrivez au gérant des ventes, 224, Youville Square, Montréal, pour interview.

INGÉNIEUR stationnaire, classe 3 — A, avec expérience sur chauffage à l'huile. Semaine 42 heures; bénéfices sociaux; position dans les Cantons de l'Est. Écrire: Boite 98, La Tribune.

HOMME d'expérience pour nettoyage général de garage, qui serait intéressé dans l'achat d'un garage général tout outfit, à Sherbrooke. Peut aussi faire le commerce de vente d'auto, grand stationnement. Peut s'acheter avec de bonnes conditions. Considération échange contre propriété à Sherbrooke. Qu'avez-vous à offrir? Écrire Boite 5, La Tribune.

Cours de couture

ATTENTION! MESDAMES, MESDEMOISELLES, MESNEURS, NOUS AVONS GRANBY UNE ÉCOLE DE COIFFURE FÉMININE QUI OFFRE DES COURS À L'ANNÉE DURANT. S'adresser à l'École de Coiffure Paula Roy, 211 P. rue Principale, Granby, Tel.: FR 2-5471. École détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

41 Travail demandé

HOMME demande emploi sur camion, 15 ans d'expérience, ou comme mécanicien, 4 ans d'expérience. Signalez 171

STENO-DACTYLO, 5 ans d'expérience, prendrait travail à domicile. Signalez: LO 2-4474.

62 Voyageurs demandés

HOMME possédant auto pour voyager dans province, avec le patron (comme associé). Clientèle établie depuis 10 à 20 ans. Salaire: \$125 à \$200 par semaine. Capital non nécessaire. — Albert P. Lacombe, Upton, Qué.

Divers

**DEZIEL AUTO**  **SPRING**  
Confiez-nous le travail de suspension sur votre auto. Nous avons tous genres de RESSORTS d'autos et de camions. Service rapide  
50, sud, Boul. St-François, Sherbrooke. LO 7-6677

Divers

**DEPOT DE SERVICE**  
  
Pièces et réparation pour toutes les marques de réfrigérateurs. Travail exécuté par des experts.  
1132 OUEST, rue KING  
TEL: LO 2-4723

Divers

**LENNOXVILLE USED CARS & PARTS REG'D.**  
Donat Chartier, prop.  
(autres garages Lamontagne)  
SPECIALITE: Parties d'auto usagées pour toutes marques d'auto et camions aussi pompes hydrauliques pour camion. Achetez autos et camions usagés ou accidentés. S'adresser: —  
LENNOXVILLE, CHEMIN COOKSHIRE  
Route 28 — Tel. LO. 2-6268  
168-27

Divers

**LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE**  
Specialités  
Prenez SOIN de vos PIEDS  
**CLINIQUE Rousseau Enr.**  
62, RUE BROOKS SHERBROOKE  
183-27

Divers

**EXPERTS**  
Si vos ressorts sont trop bas ou trop mous, consultez sans tarder  
**CHARTIER AUTO SPRING INC.**  
(Tous véhicules assurés)  
Bur. LO 2-4833 — Rés. LO 2-4840  
180 ouest, rue Galt  
167-27

Divers

**PRIX SPÉCIAUX**  
sur plomberie en général — Fournaises de cuivre automatiques à l'huile. Bois de construction — Portes Veneux — Armoire — Gypcor — Laine minérale — Peinture CHL — Anses meubles.  
**GABRIEL DUBREUIL**  
1181, Est, King. Tel.: LO. 2-3992  
166-27

Divers

**TELEVISEURS**  
usagés, modèles 17 et 21 pouces, avec garantie. S'adresser:  
**Couture & Dussault**  
80 EST, KING — LO. 7-4074  
167-27

Divers

**GOUTEZ UNE FOIS LE BON PAIN ALLAT'S**  
et vous l'adopterez pour toujours  
SPECIALITES:  
Pain, Gâteau, Tartes et "Rolls" de qualité  
878, Nord, Boul. Queen  
Tel.: LO 2-2744  
166-27

Divers

**FRÉCHETTE T.V. RADIO SERVICE**  
556, rue St-Galt — Tel. LO 2-5005  
SHERBROOKE  
RÉPARATIONS DE TOUTS GENRES APPAREILS ÉLECTRIQUES  
Après 4.00 \$ a.m. LO 2-8554

Divers

**BELMONT DRY CLEANING**  
Faites nettoyer vos manteaux, palots et habits pour l'automne. Allons chercher et livrons.  
16 Sud, 9e Avenue  
LO 9-1686  
182-27

Divers

**ENTREPOSAGE DE MOTEURS**  
hors-bord et tondeuses à gazon.  
Téléphones aux Agences moteurs "Johnson".  
**PLAMONDON & ST-PIERRE**  
552, Montréal - LO 9-6880  
166-27

Divers

**TAILLEUR**  
Pour dames et messieurs  
Habits et costumes faits sur mesure  
Réparations générales  
**F. COLLETTE**  
84, OUEST, KING  
Tel. LO 2-4334 — Sherbrooke

Divers

**AVIS**  
LE MEDECIN qui a été témoin de l'accident survenu samedi, 30 septembre, sur chemin Marbloton, est prié de communiquer avec M. Bertrand Paré, St-Adolphe, Tel.: 299-41.  
191-3

Divers

**PRETS sur hypothèques PRETS HYPOTHECAIRES**  
le et de  
**SERVICE DE PLANS LOTS A VENDRE**  
Vous projetez de construire une maison seule ou de 2 logements et plus.  
**AVIS AUX BATISSEURS**  
CONSULTEZ  
**VINCENT SCALLON**, courtier en prêts, immeubles, vente échange, conseiller en habitation.  
EDIFICE CAISSE POPULAIRE SOCIALE  
230, KING OUEST, suite 203  
LO 7-6835  
168-27

Divers

**LA MAISON DU CLIENT SATISFAIT ENR.**  
Immeuble général  
Achat — Vente — Échange  
Prêts — Hypothèques  
**ROSAIRE GAGNON (BUREAU)**  
456, King Est — Tel. LO 2-0041  
168-27

Divers

**R. SIMARD**  
Autrefois au 439, Alexandre.  
**DEMENAGE AU**  
866, GALT OUEST  
Tel.: LO 9-4329, Sherbrooke  
183-27

**ART. BENNETT**  
Encanteur licencié bilingue  
Encans de toutes sortes.  
Tel.: 889-2272 Sawyerville

**REPARATIONS DE TV et RADIOS**  
**O'BOYLE & PEARCE**  
LO 2-2806  
1430, King Ouest  
LIMITED  
Sherbrooke

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE SHERBROOKE

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné à tous les électeurs du quartier Ouest de la municipalité scolaire catholique de Sherbrooke qu'il y aura votation pour le choix d'un commissaire pour leur quartier.

Candidats: **CAYER, J.** Conrad, maître de poste, 277, rue McManamy, Sherbrooke, Qué.  
**MICHON, Marcel**, comptable-courrier, 1400, rue Latérière, Sherbrooke, Qué.

Bureaux de vote:  
No 1: 268, rue Galt ouest, Sherbrooke.  
No 2: Ecole Larocque, 925 boul. Alexandre, Sherbrooke.  
No 3: Ecole Bussière, 1208, rue Belvédère sud, Sherbrooke.  
No 4: 1017, rue Pacifique, Sherbrooke.  
No 5: Ecole Notre-Dame-du-Rosaire, 1625, rue du Rosaire, Sherbrooke.  
No 6: Ecole St-Esprit, 2425, rue Galt ouest, Sherbrooke.  
No 7: 2971, rue Galt ouest, Sherbrooke.

Date: Mardi, 10 octobre 1961.  
Heures: De 8 heures a.m. à 7 heures p.m.

Gustave LAFONTAINE, secrétaire.

AUTO A VENDRE

LINCOLN 1957, sedan, en parfait état. Peut être examinée au Garage Létourneau, 29, rue Dépôt ou au 1333, rue Caron. Termes acceptés de personnes responsables.

SOUSSIONS DEMANDEES

La Commission Scolaire de St-Adolphe de Marbloton demande des soumissions pour la vente des propriétés suivantes:  
1.— L'ancien couvent de St-Adolphe, bâtisse de 4 classes avec résidence. Devra être enlevé de l'emplacement.  
2.— Les écoles No 6-9: Bâtisse, emplacement et aqueduc.  
3.— Les écoles No 2-5-7: Bâtisse et emplacement à des postes supérieurs. Echelle de salaire de \$6,500 à \$10,000 par année selon les qualifications, plus excellents bénéfices additionnels tels que fonds de pension et assurance.  
L'ouverture des soumissions se fera à l'assemblée du 11 octobre 1961, à 7 heures p.m.

Wilfrid BOUCHER, secrétaire-trésorier.

CONCERGE DEMANDE

emploi permanent, bonnes conditions de travail, avantages, assurance-groupe. Les demandes seront reçues jusqu'au 7 octobre. S'adresser à M. Georges-Henri Brouillette, secrétaire, casier postal 800, Richmond. Tél.: TA. 6-2414.

Gérant des Ventes et des Relations Extérieures

Une importante compagnie dans l'industrie alimentaire offre un poste de gérant des ventes et des relations extérieures pour la région de Sherbrooke, avec résidence à Sherbrooke.

Les candidats doivent avoir de 25 à 40 ans et posséder les qualifications suivantes: bilingue, connaissance de la vente au détail, la promotion de vente et du merchandising, expérience dans la direction et l'entraînement des vendeurs, initiative et désir de réussir, capacité d'accéder à des postes supérieurs. Echelle de salaire de \$6,500 à \$10,000 par année selon les qualifications, plus excellents bénéfices additionnels tels que fonds de pension et assurance.  
Toutes réponses seront tenues absolument confidentielles.

Écrivez à casier 3, LA TRIBUNE, Sherbrooke.

BUREAUX à LOUER

DANS LES EDIFICES CENTRAL et CASINO

Espaces de choix dans ces édifices à bureaux très bien situés, division au choix des locataires, plans de planchers. Prix raisonnables. Occupation immédiate. Espaces disponibles allant jusqu'à 1800 pi. car.

S'adresser au bureau  
**Me PAUL DESRUISSEAU, C.R.**  
EDIFICE LA TRIBUNE  
Tél.: LO 9-2525 — SHERBROOKE  
221, DUFFERIN

**SUNOCO**  
Station de service à louer  
à homme désireux d'avoir son propre commerce  
Conditions avantageuses  
● offre spéciale à propriétaire de flotte de camions  
● Pour informations rendez-vous sur les lieux  
quelqu'un vous y attendra de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
**JEUDI—VENDREDI—SAMEDI**  
930, SUD, RUE WELLINGTON. — SHERBROOKE  
OU TELEPHONER A: LO. 7-7948.

**ISOLATION!**  
L'isolation arrête le froid, le feu, l'humidité, la chaleur d'été, la glace sur couverture, évite la réparation des dalles brisées par les glaces, c'est votre meilleur placement parce que votre argent vous est remboursé sur l'économie du chauffage.  
Faites isoler avec de la laine minérale d'amiante à l'épreuve du feu.  
APPELEZ OUVRIERS A GERARD JACQUES  
**MINERAL ISOLATION**  
133 sud, rue des Grandes Fourches — LO. 9-8383 — Sherbrooke  
REPARATION ET PEINTURE DE MAISONS

**AVANT D'ACHETER VOYEZ NOS SPECIAUX**  
Ligne complète de vêtements pour hommes, femmes et enfants.  
Spécialisons dans les stocks de failites.  
Surveillez nos annonces d'arrivée de nouveau stock de failite  
**AU CENTRE D'AUBAINES Enr.**  
(VOISIN DU BUREAU DE POSTE)  
303 ouest, rue King — LO 9-5052 — Sherbrooke

**-AUTOBUS-**  
**SHERBROOKE-ST-GEORGES**  
(Comté de Beauce)  
En passant par les paroisses de:  
BURY, GOULD, LINGWICK, STORNOWAY, ST-ROMAIN, LAMBTON, COURCELLES, ST-EVARISTE, SHENLEY, ST-BENOIT.  
Deux services chaque jour dans les deux sens.  
Tous les jours, dimanches et fêtes compris.  
Gare Centrale d'Autobus  
20 ouest, rue King, Sherbrooke

Si vous pensez CIMENT cest le moment!  
TUYAUX — BLOCS — FEUILLES (slabs)  
QUALITE — SERVICE — PLUS  
**5% D'ESCOMPTE**  
Quand vous pensez CIMENT pensez  
**LES PRODUITS DE CIMENT SHERBROOKE LTÉE**  
1376, rue Borlasse — LO 2-4915 — Sherbrooke

**PRETS HYPOTHECAIRES DISPONIBLES MAINTENANT**  
sur bungalows, duplex, triplex, maisons à appartements, propriétés commerciales, etc., pour construction, refinancement, améliorations ou autres raisons valables.  
**EXEMPLE**  
Prêt de \$10,000 — 20 ans 7% = \$77. par mois capital et intérêt  
**THE LARKIN REALTY CORPORATION**  
215, nord, Boul. Queen, LO 9-4241, Sherbrooke

**A VENDRE**  
  
Maison 10 pièces à vendre, meublée, avec grand terrain. Chauffage central. Située à North Hatley, à une minute de l'église, de l'école et du lac. Doit être vendue pour régler succession.  
**M. RONALD GENDRON**  
R.R. No 1, Boite 175 — Rock Forest, LO 7-7148

**PAVAGE D'ASPHALTE**  
  
Si vous projetez de faire exécuter des travaux d'asphalte de meilleure QUALITE et à plus BAS PRIX, confiez-les à la maison de confiance qui vous donne 1 an de garantie; de plus, N'HÉSITEZ PAS si vous désirez les faire exécuter à termes.  
**● CIMENT PRÉPARÉ (READY MIX CONCRETE)**  
Toutes les commandes sont sous la surveillance d'ingénieurs et de chimistes diplômés.  
**● EXCAVATION**  
Nos prix défient toute compétition, estimés gratuits sur demande.  
**800 est, rue King — LO. 7-5274 LO. 9-6333 — Sherbrooke**



ASBESTOS ET REGION

Faits divers

ASBESTOS — M. l'abbé André Letellier vient d'être nommé second vicaire à la paroisse St-Aimé. La population de la ville d'Asbestos jouit maintenant des services de 13 prêtres. En 1954, on n'en comptait que six.

L'Amicale Notre-Dame-des-Mines d'Asbestos tiendra sa journée de la pomme, vendredi de cette semaine. Le profit de cette vente constituera une bourse pour aider une finissante du couvent dans la poursuite de ses études à l'extérieur de la ville.

La salle de l'hôtel de ville d'Asbestos continue à s'embellir. 25 chaises neuves ont été placées dans les premières rangées.

Les alcooliques anonymes tiendront une assemblée ouverte à 2 h. p.m., dimanche, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Toutes-joies d'Asbestos. Deux conférenciers et une conférencière traiteront du programme des alcooliques anonymes. Un goûter sera servi.

La réunion mensuelle du cercle d'économie domestique St-Aimé aura lieu mercredi, le 11 octobre courant, à 8 h. p.m.



25 ans au service de la ville — M. J.-H.-L. Olivier, d'Asbestos, est à l'emploi de la ville comme secrétaire-trésorier depuis 25 ans. C'est le 1er octobre 1936 que M. Olivier a été engagé par le conseil municipal. Il pourrait fournir à un écrivain suffisamment de matière pour brosser un historique de la capitale de l'amiante.

(Photo La Tribune, par Wm H. Lunan, Asbestos)

travaux dont le coût sera remboursé par le gouvernement provincial jusqu'à concurrence de \$8,000.

La demande de ces travaux a été faite à la ville il y a une couple d'années et des requêtes ont été présentées par des citoyens au conseil municipal du temps.

Le conseil municipal actuel ayant décidé de donner suite aux requêtes, a entrepris les

Pinard promet un octroi de \$8,000

DANVILLE — L'hon. Bernard Pinard, ministre de la Voirie provinciale, promet à la ville une subvention de \$8,000 pour les travaux de prolongement de

la rue de la Laiterie qui aboutira à la première avenue.

Autres nouvelles en page 12

Doris Lussier

revient à la télévision plus "insolent" que jamais!



Labatt présente  
**INSOLENCES  
D'UNE  
CAMÉRA**

Le vendredi — 8h.30 — à tous les postes du réseau français

avec  
**CARL DUBUC — ALAIN STANKÉ et autres**

Labatt... y a rien qui la batte!

M. Gérard Skoropad déclare que seulement deux ou trois échevins gagnent leur salaire

ASBESTOS — "Deux ou trois échevins seulement s'occupent de la ville d'Asbestos. Les autres viennent chercher leur salaire et s'en retournent". C'est en ces termes que M. Gérard Skoropad s'est adressé aux échevins du conseil municipal d'Asbestos hier soir, appuyé d'un groupe de contribuables de la ville qui ont approuvé ses paroles.

"Vous qui êtes président du comité de la police, M. Dusault, réveillez-vous", a dit M. Skoropad en s'adressant à celui-ci. Cette apostrophe a donné suite à une série de propos aigres, surtout aigres, entre l'échevin et le contribuable de la ville d'Asbestos.

"Ca va changer, ou bien..."

"Il faut que ça change, et c'est vous qui allez changer les affaires. Et si vous ne les changez pas, c'est vous qui serez changés", a crié aux édiles municipaux M. Skoropad qui, manifestement, en a sougé de l'administration municipale, ainsi que les contribuables qui l'ont approuvé.

Abordant la question d'une gerance municipale, M. Skoropad s'est fait répondre par l'échevin Ovide Turgeon: "Viens pas me badiner avec un gérant municipal". Le contribuable a repris que \$10,500 ont été déboursés l'année dernière pour un insuccès.

"Trop de policiers"

"Il y a trop de policiers à Asbestos, le monde commence à se réveiller, réveillez-vous à votre tour", a dit M. Gérard Skoropad aux édiles municipaux.

promène en auto-patrouille, au lieu de deux comme auparavant, a poursuivi le contribuable, y a-t-il plus de meurtres, plus de vols, plus d'accidents... ? Depuis qu'un policier est affecté à marcher certains jours dans un secteur de la ville, y en a-t-il de morts dans la police ? et il a fait savoir qu'il y a encore beaucoup de changements à opérer dans le domaine de la police municipale d'Asbestos.

Pourquoi payer tant de liasse aux policiers qui ne l'usent pas ? Pourquoi le chef de police n'est-il pas toujours en uniforme ? Pourquoi ce dernier est-il si souvent à Sherbrooke ? Ne pourrait-il pas se faire remplacer à Sherbrooke au lieu de se déplacer à Asbestos ? N'y aurait-il pas moyen de mettre un terme aux voyages de taxi qui se font avec le "char" de la police en allant recueillir les policiers à leur demeure ?

Un autre contribuable a demandé des précisions au sujet du contrat de l'aviséur légal. D'après les informations qu'on donne, le maire et le secrétaire de la ville, l'aviséur légal ne reçoit aucun salaire.

L'aviséur légal

Un autre contribuable a demandé des précisions au sujet du contrat de l'aviséur légal. D'après les informations qu'on donne, le maire et le secrétaire de la ville, l'aviséur légal ne reçoit aucun salaire.

son bureau d'avocat situé à l'hôtel de ville, que les consultations sont gratuites pendant le jour, qu'il est payé \$5 l'heure lorsqu'il assiste aux assemblées du conseil, et qu'il reçoit \$50 par mois comme juge municipal.

Les Majorettes d'Asbestos iront à Magog

ASBESTOS — Les 59 majorettes Notre-Dame-de-Toutes-joies d'Asbestos représenteront la région à Magog dimanche prochain, à l'occasion du congrès diocésain des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. On sait que c'est le cercle de la paroisse Notre-Dame-de-Toutes-joies d'Asbestos qui patronne ce corps, ainsi que les cadets. Les cercles de la région ont été heureux de compter sur ce corps musical pour être représentés au congrès diocésain.

Le Corps de cadets ne pourra s'y rendre pour deux raisons: le manque de ressources financières pour effectuer le voyage, et le manque de ressources financières pour acheter les instruments de musique.

Les corps de Cadets et de Majorettes d'Asbestos n'ont été fondés que l'hiver dernier par M. le curé Maurice Cloutier. Différentes associations et la ville d'Asbestos leur sont venues en aide. Cependant, les garçons doivent se servir encore des mêmes instruments que les filles parce qu'ils n'ont pas les moyens de s'en procurer.

Jusqu'à présent, deux xylophones, huit tambours, une grosse caisse et une paire de cymbales sont utilisés et les clairons s'ajoutent bientôt. Les garçons et les filles ont leur costume.

On sait que les deux corps feront leur première apparition publique samedi en la ville d'Asbestos, et qu'ils donneront une démonstration à 3 h. p.m. en la cour du Collège St-Aimé, après avoir été salués S. H.

Beauchesne a répondu que la chose a été mentionnée par un échevin, mais qu'il n'y a eu absolument rien de décidé à ce sujet.

M. J.-P. Bolduc ne veut pas être candidat

ASBESTOS — Rejoint par téléphone hier soir, M. Jean-Paul Bolduc a confirmé la rumeur à l'effet qu'il a été approché par certains contribuables pour être candidat à la prochaine élection municipale d'Asbestos.

"Ce n'est pas mon intention de me présenter et je n'ai pas considéré ces approches comme sérieuses", a déclaré M. Bolduc.

On sait qu'il a déjà été approché par le passé et qu'il a refusé à plusieurs reprises de se porter candidat à l'échevinage.

MAL DE DOS? ... pas moi!

Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur **Dodd's KIDNEY PILLS**



Les professeurs de l'école de Métiers sont unanimes pour la construction d'une autre école

ASBESTOS — "Tous les professeurs de l'école de métiers d'Asbestos ont exprimé le désir de voir exécuter dans le plus bref délai possible le présent projet de construire une nouvelle bâtisse pour loger notre école qui ne répond plus aux besoins, et qui est condamnée par l'inspecteur des édifices publiques et par les ingénieurs de la C.J.M. Elle est dangereuse pour ses occupants, particulièrement pendant les secousses qu'elle subit quotidiennement durant les dynamitages effectués à la mine à ciel ouvert située à proximité de notre école."

Tel est le premier point du mémoire qui a été présenté par le personnel enseignant de l'école de métiers d'Asbestos et qui a été approuvé sans discussion par le Comité d'étude sur l'enseignement technique et professionnel de la province de Québec.

Le mémoire dit aussi: "Que le nom 'Ecole de métiers' pour désigner une institution comme la nôtre où nous donnons le cours de métiers et le cours technique, soit changé, puisqu'il n'évoque pas la juste idée des programmes de notre école qu'il jette de la confusion dans les esprits."

Concernant les professeurs

Le mémoire demande que le nombre de professeurs dans une école soit en fonction du nombre d'heures d'enseignement ou de variété des matières à enseigner et non pas en rapport du nombre d'élèves inscrits à l'école, afin d'établir à l'école une meilleure répartition du travail d'enseignement. Il demande aussi que le nombre d'heures maximum d'enseignement d'un professeur de cours théoriques et pratiques soit de 15 heures, tel qu'établi par l'Université de Sherbrooke et enseigné aux professeurs qui suivent et à leur perfectionnement institution.

De plus, le mémoire réclame une bourse d'étude pour les professeurs intéressés à faire un stage d'observation dans les grandes industries, afin de leur permettre de travailler avec l'emploi des nouvelles machines industrielles et d'avoir une idée plus précise des nouvelles méthodes de production et de fabrication. Le professeur mentionne le mémoire, pourrait rédiger un rapport de ses observations et le chef de l'industrie visitée pourrait en rédiger un sur les activités du professeur. Ces rapports seraient versés au dossier personnel du professeur.

Des échanges d'idées

Il est requis qu'il soit permis aux professeurs des diverses spécialités de l'enseignement de se rencontrer, une fois par année, dans le but d'échanger des idées et de discuter des problèmes relatifs à leur spécialité, et que les frais de déplacement soient payés par le ministère de la Jeunesse.

Le mémoire demande que la paye du personnel des écoles soit répartie en 26 versements au lieu de 24, et que les salaires des professeurs des cours du soir soient mensuels.

nées d'expérience industrielle ou l'équivalent. Enfin, le mémoire demande qu'un service de suppléance soit créé et rattaché à la direction générale, qu'on accorde plus de temps à la correction en commun des examens uniformes, et que soit établi un nouveau barème des salaires dans le plus bref délai possible.

L'enseignement dispensé

Les promoteurs demandent que la cinquième année qu'ils désirent ajouter au cours technique et la troisième au cours de métiers demeurent facultatives aux élèves, et que les candidats acceptés aux cours de métiers aient complété une huitième année ou en possèdent l'équivalence et soient âgés de 16 ans.

Il est question que les candidats acceptés en préparatoire du cours technique aient complété une dixième année, sauf pour certains candidats qui ont complété avec succès leur neuvième année et qui démontrent de l'intérêt et une forte motivation pour le cours technique.

D'après le mémoire, les leçons des cours du soir devraient être toutes de même durée, soit d'une heure, y compris celles du cours de dessin et d'atelier. Il est dit que la machinerie et l'outillage utilisés dans les écoles devraient être plus conformes aux usages modernes.

Province de Québec

COMMISSION du SERVICE CIVIL

Inspecteur de Colonisation

Concours No 61 - 216

Ministère de la Colonisation

Classe I — \$2,400, à \$3,000.

Classe II — \$2,700 à \$3,500.

Pour emplois dans les comtés de: Bonaventure, Chicoutimi, Compton, Labelle, Montcalm, Rivière-du-Loup, Sherbrooke et Wolfe.

FONCTIONS:

Sous la direction d'un chef de district, représenter le ministère de la colonisation auprès des colons et faire observer les lois et règlements; faire l'inspection des lots sous billets de location ou sous la juridiction du Ministère de la Colonisation; évaluer des améliorations agricoles; contrôler les coupes de bois; surveiller des travaux subventionnés par le ministère; distribuer des primes; recommander des octrois ou des crédits spéciaux; préparer des rapports et compléter des formules et accomplir des fonctions connexes.

QUALITES REQUISES:

Instruction primaire; 8e année ou l'équivalent. Les candidats devront résider dans les comtés où il existe des vacances; ils ne devront pas avoir moins de 21 ans et pas plus de 60 ans à la date de la fermeture du concours. Connaissances générales des conditions de vie et du travail agricole, de mesurage (surfaces planes et bois de commerce), de construction de bâtiments et de travaux de chemin. Qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.

Les candidats qui désirent prendre part à ce concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à:

Commission du Service Civil

Hôtel du Gouvernement, Québec, P. Q. 50 est, rue St-Joseph. Tél.: 524-8411 - Poste 3521.

1454, de la Montagne, Chambre 203, Montréal, P. Q. Tél.: VI. 4-1051 - Poste 38.

P. S. — Bien indiquer sur la formule "Demande d'emploi" le numéro du Concours auquel vous désirez participer. Aucune inscription ne sera considérée si elle est reçue à la Commission après minuit, le 20 octobre 1961.

PAYEZ MOINS! PLUS POUR VOTRE ARGENT CHEZ ZELLER'S

HAUTE MODE POUR L'AUTOMNE et L'HIVER SPECIAUX! ECONOMISEZ JUSQU'A 36%



Facturez-le. Aucun argent comptant payé seulement \$1.25 par semaine.

18.99

- Valeurs jusqu'à \$29.99
- Tissus tout laine
- Tailles 9-15, 10-20

ECONOMISEZ JUSQU'A \$11.00 sur le manteau à haut style. Choisissez parmi le vaste assortiment chez Zeller's de modèles 1962 tout laine. Toutes tailles et coupes nouvelles, incluant Souda Seal-tek, gros carreaux. Prenez avantage à ce spécial en saison — Achetez maintenant et payez plus tard.

COSTUME DE NEIGE, POUR BEBE

Rég.: 6.99

SPECIAL!

5.97

Tailles pour bébés — Chaud et très agréable — Nylon et doublure plume, garniture de fourrure léopold 2 fermetures éclair à pleine longueur. Complet avec mitaines et pieds détachables. Economisez \$1.02.

42 nord, rue Wellington LO. 2-3849 Sherbrooke

Centre d'Achats Sherbrooke LO. 9-7441 Sherbrooke